

K E N T A R O M I U R A

BERSERK

31



Glénat
ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS



KENTARO MIURA



CASCA

Ancien officier de la troupe du Faucon, qui a perdu l'esprit après les événements traumatisants du sabbat. Elle ne peut désormais presque plus parler ni exprimer ses sentiments. Un sortilège protecteur de Flora empêche sa marque d'attirer les démons.



FARNÈSE

Ancien chef de la troupe des chaînes d'acier sacrées, milice de la papauté, et héritière de l'influente famille Vandimion. Elle veut apprendre de Guts à s'accepter telle qu'elle est, ainsi que la vérité sur le monde.



GUTS

Le héros de l'histoire. Il est le guerrier noir qui demeure sur le seuil, motivé par la volonté de défendre Casca et de défier Griffith. Il se bat avec une violence inouïe.



ISIDRO

Son rêve est de devenir le plus puissant des guerriers. Même si sa force ne suit pas encore, il s'accroche afin de pouvoir réaliser cette ambition. Il vient de recevoir une arme lui assurant la protection de l'esprit élémentaire du feu.



PUCK

Un elfe qui voyage depuis longtemps avec Guts. Sa poudre a un pouvoir de guérison sur les blessures. Il a découvert récemment qu'il faisait partie de la famille des esprits élémentaires du vent.



SERPICO

Demi-frère de Farnèse, bien que celle-ci ignore leur lien de parenté. Déjà doué pour le combat, il a de plus reçu la protection et les armes de l'esprit élémentaire du vent.



SCHIERKE

Disciple de Flora, la sorcière de l'arbre aux esprits. Elle aide Guts et ses compagnons grâce à ses nombreux sortilèges. Il est même arrivé qu'elle les sauve au prix de grands dangers, en employant des sorts qu'elle ne maîtrisait pas.



GRIFFITH

Durant le sabbat déclenché par la Béhérit pourpre, il est devenu l'un des God Hand, Femto. Mais un nouveau sabbat lui a permis de reprendre forme humaine et de rejoindre le monde physique. C'est désormais un surhomme auquel personne dans le monde réel ne peut se comparer.



RODERICK

Troisième dans l'ordre de la succession au trône et amiral de la marine d'Eath, un royaume-archipel en relation avec la papauté. Ami du frère de Farnèse, il est devenu le fiancé de celle-ci.

BERSERK **31**

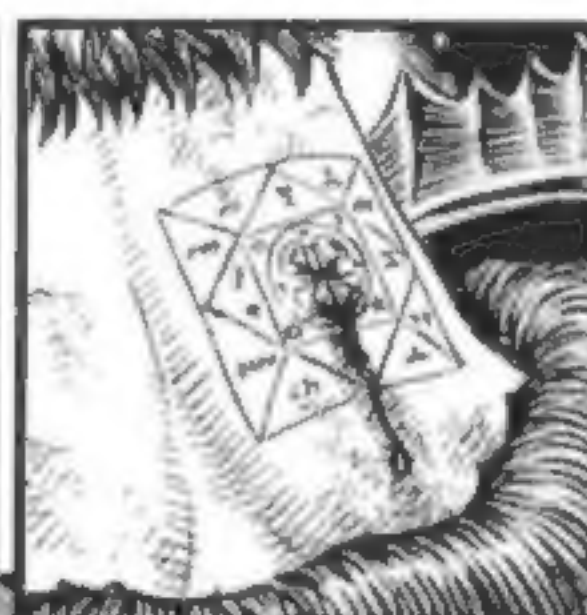
SOMMAIRE

LE FAUCON MILLÉNAIRE – LE CYCLE DE FALCONIA

LA BAIE EN FEU	5
BLAZE ROD (LA ROUE ENFLAMMÉE)	25
LA BÊTE ARMÉE	45
LE GÉNÉRAL ASCÈTE	63
SORCELLERIE ORIENTALE	83
CELUI QUI S'ENROULE	103
EXPLOSION DE FLAMMES	125
L'EMPEREUR FOUDROYANT	147
RAID DE L'ARMÉE DÉMONIAQUE	167
MASSE NUAGEUSE	185



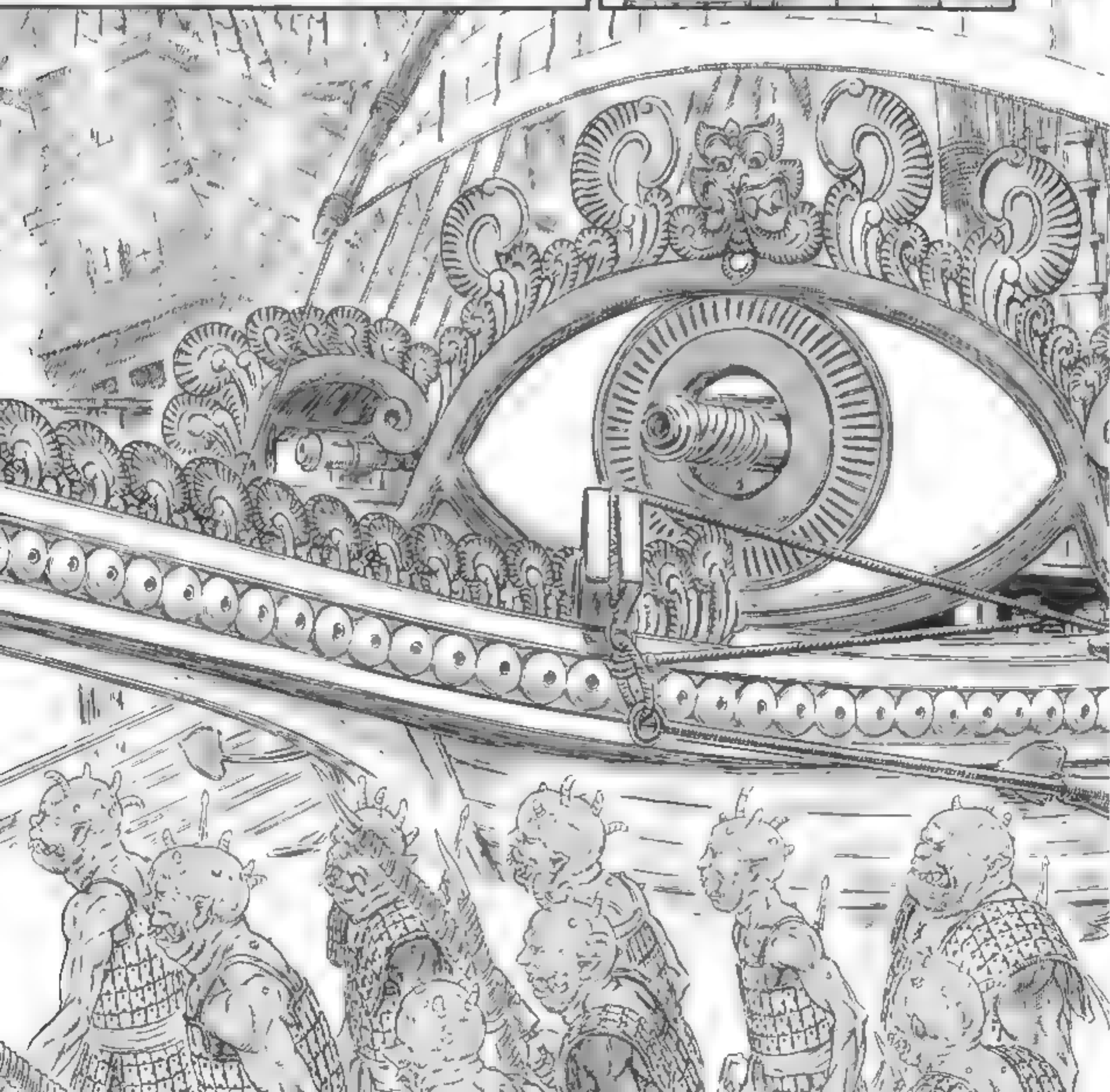
LA BAIE EN FEU

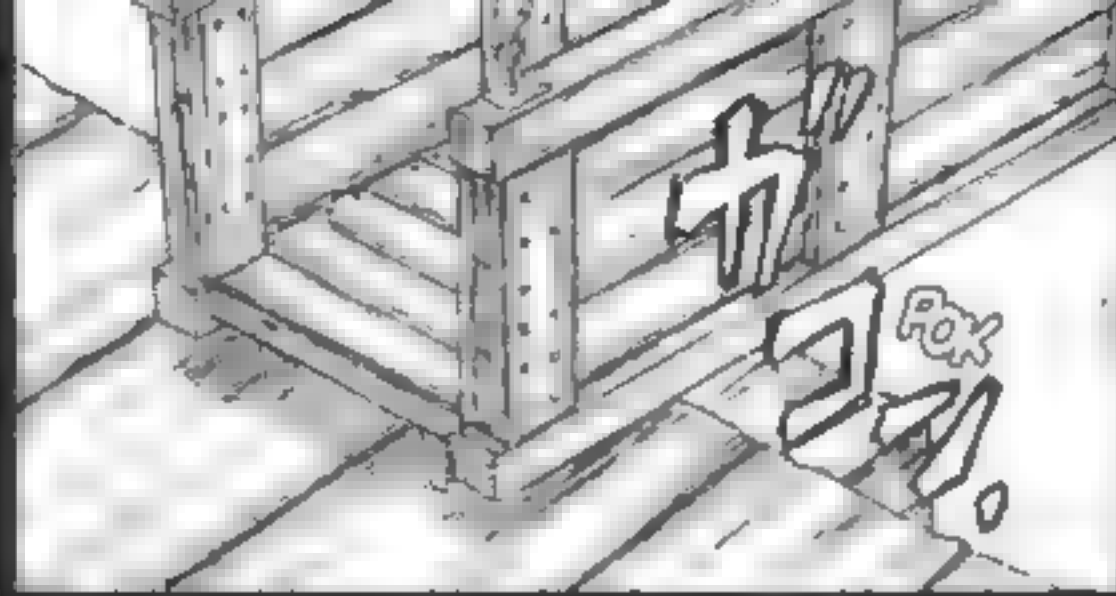














ON
FAIT QUOI,
CAPITAINE ?

PAS
POSSIBLE DE
MONTER SUR
LA BARGE.

ILS ONT
APPORTÉ CETTE
CHOSE EN SE
CACHANT DANS
LE BROUILLARD...



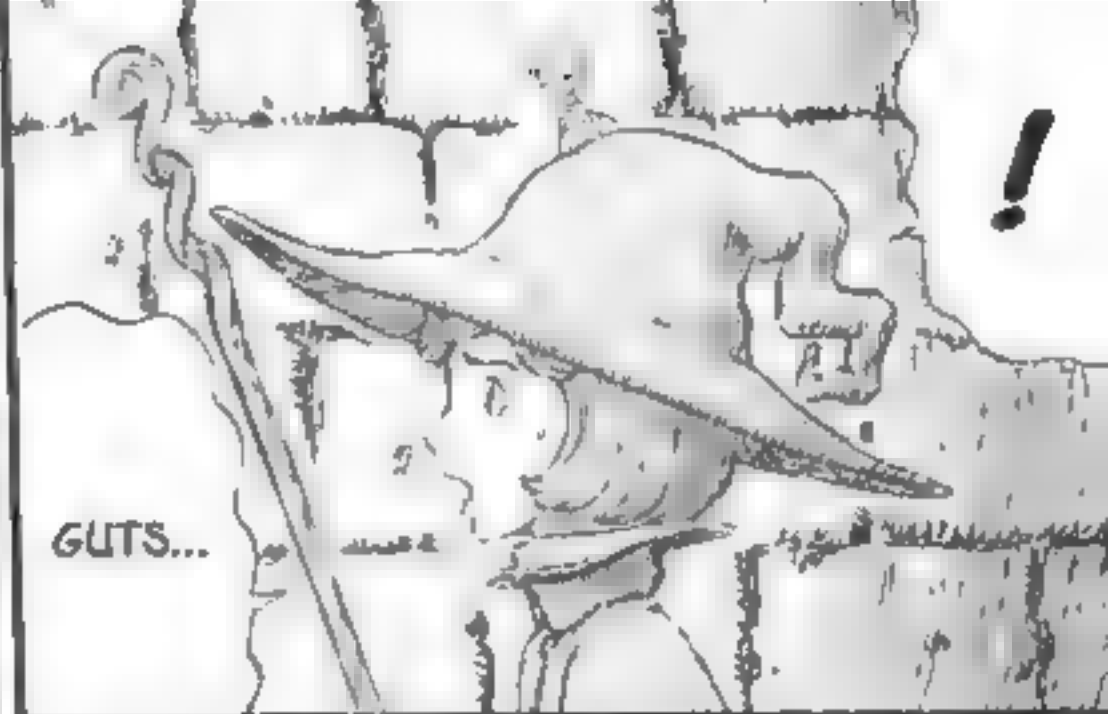
OH...
OH NON !
PAR-DERRIÈRE
AUSSI...



VOUS
TOUS...

QUOI QU'IL
ARRIVE,
NE VOUS
MONTREZ
PAS !

!



ALORS N'EN
PARLE PAS
COMME ÇA...

IL S'AGIT
DE TON
CORPS !

...

TU VAS
ENCORE LES
SUBMERGER
?!

LAISSEZ-
MOI
FAIRE.

POUR
ÇA...

FAITES
QUELQUE
CHOSE, LES
VOILÀ !

H...
HÉ !

...

ÇA VA
ALLER ?

...

MAIS
SCHIERKE, ON
N'ENTEND
PRESQUE PAS
LA VOIX DES
ESPRITS
ÉLÉMENTAIRES,
ICI !

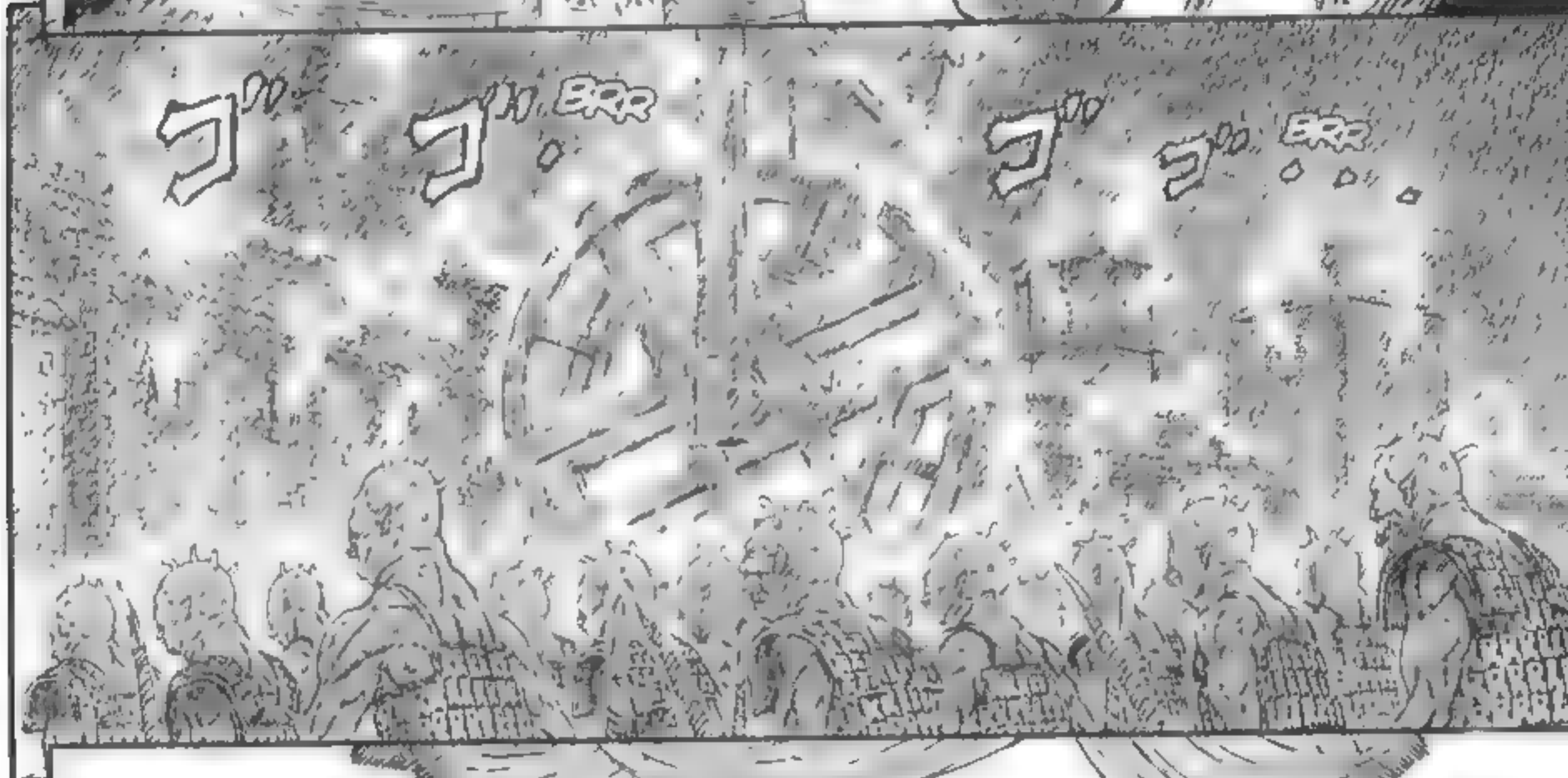
CONTRAIREMENT
AUX MONTAGNES
ET AUX FORÊTS,
LEUR AURA EST
TRÈS FAIBLE ICI.
ALORS, C'EST
COTON DE
LANCER UN
GROS SORT !

COMMENT
ÇA ?

LEUR
PUISSANCE
VARIE MAIS
ILS SONT
PRÉSENTS EN
TOUS LIEUX.

NON,
IL DOIT
SÛREMENT
Y AVOIR UN
MOYEN.

ALORS...



UN POUVOIR
DONT LA
PUISSANCE
EMANE
JUSTEMENT
DE CE LIEU...

LE
VOILÀ !



IL EST
REDOUTA-
BLEMENT
DANGEREUX...

MAIS...





JE VOUS
CONFIE UN
MOMENT MA
PROTECTION.

JE VAIS
EXÉCUTER
LE RITUEL.

À PARTIR DE
MAINTENANT...



LES
VOILÀ !!

AAAAH !!



JE
M'OCCUPE
DU PORT.

JE VOUS
LAISSE CE
CÔTÉ. TROP
ÉTROIT
POUR MOI.

MAIS
GUTS...

ÇA
ÇA VA
ALLER ?

VOUS PENSEZ
VRAIMENT QU'UNE
ENFANT PEUT
QUELQUE CHOSE,
SEULE CONTRE
CETTE HORDE ?

LA MAGIE,
C'EST
PUISSANT,
MAIS...

J'AI
COMPRIS.

PRIE
SURTOUT
DE PAS
TE FAIRE
ENTRAÎNER !

OUAIS, LA
GOSSE EST
UNE ARME DE
DESTRUCTION
MASSIVE !

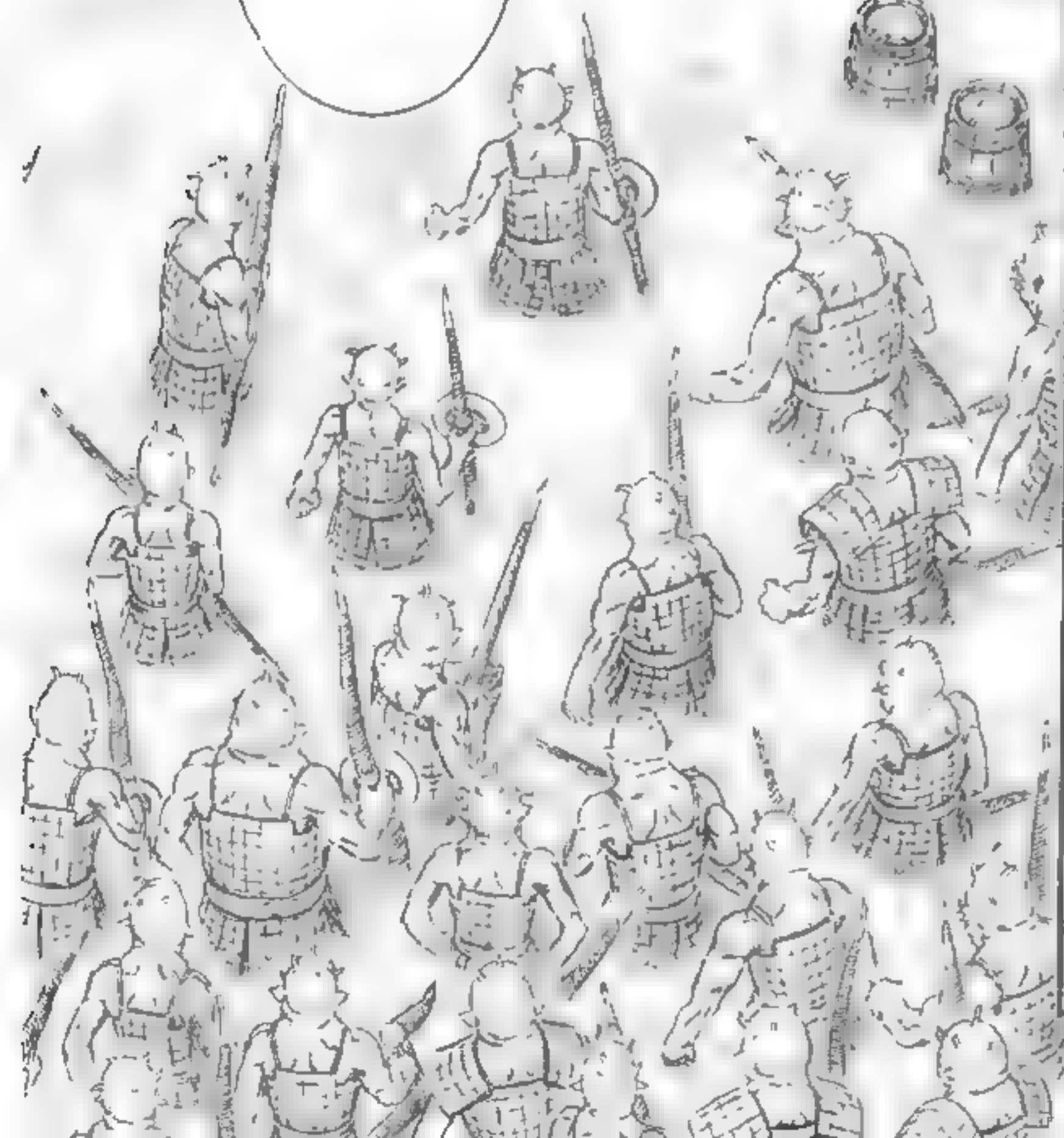
EUX AUSSI
NOUS ONT
REPERÉS !

CERNES !!

FAUT PAS
QU'ILS
RACHÈTENT !!



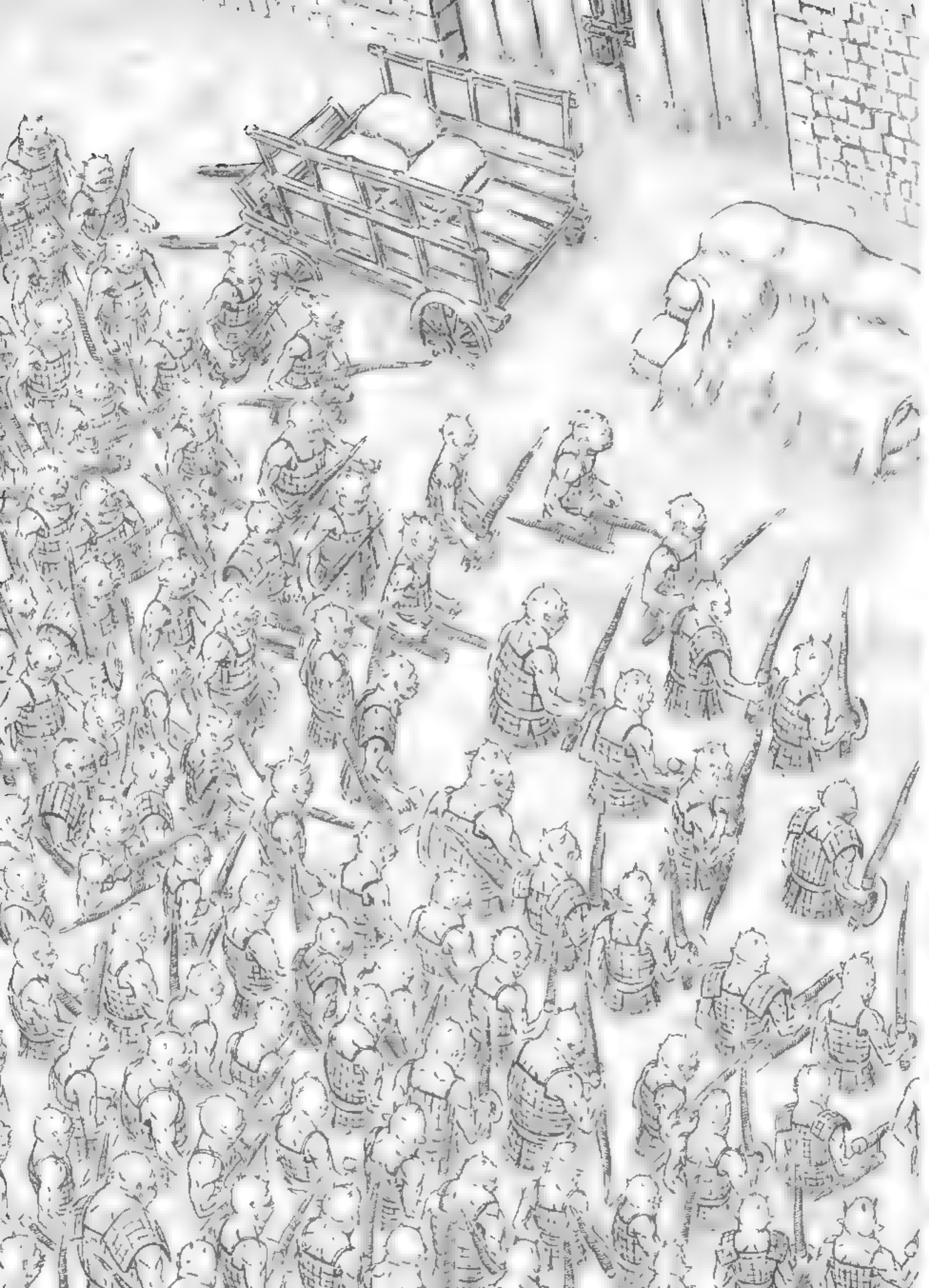
JE SERAI
PRUDENT.



DEPECHE-
TOI!
SCHIERKE!



ON VA TE
GAGNER DU
TEMPS.



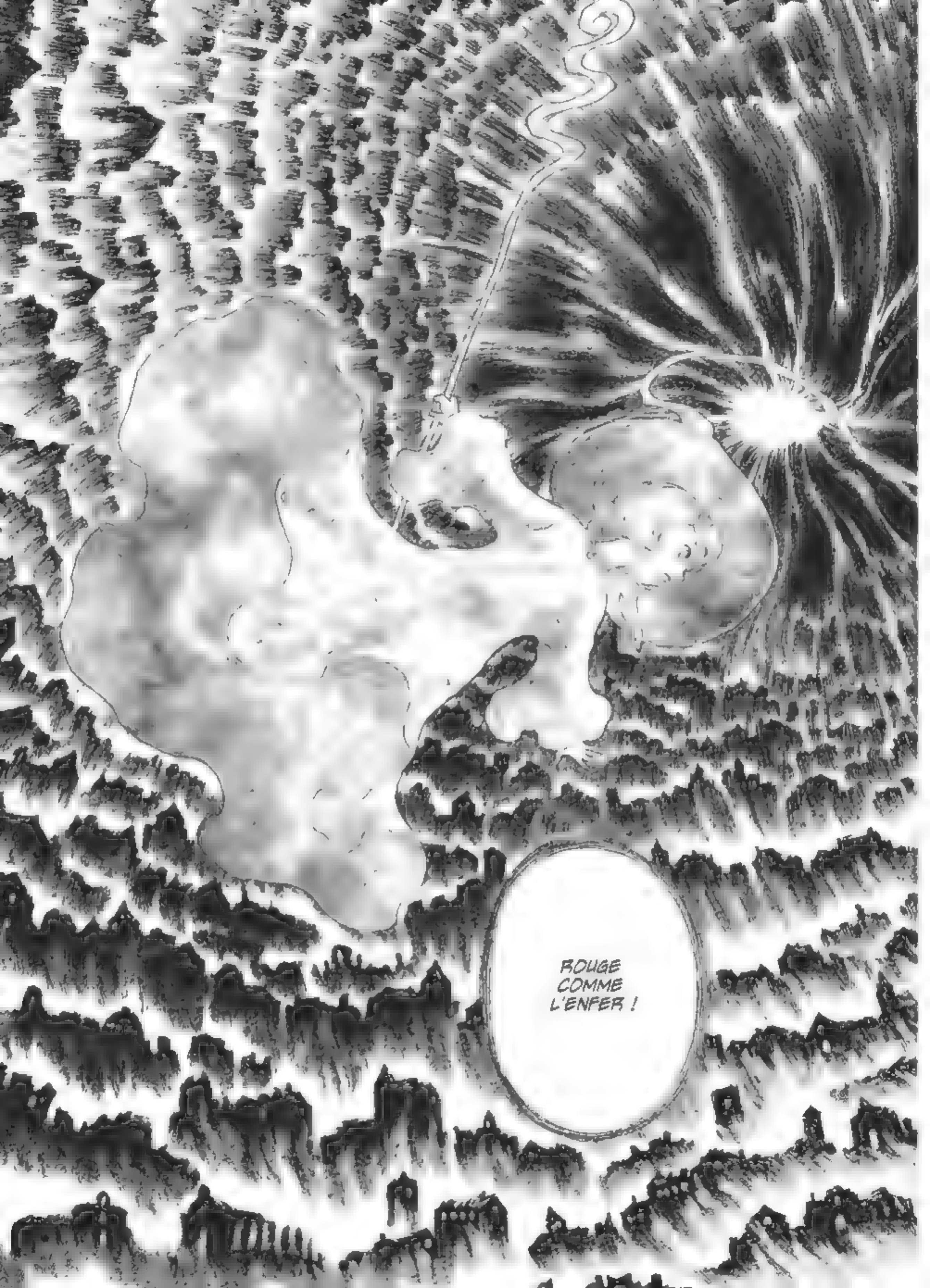


D'UNE
TERRE
BRULÉE...

FLAMMES...

QUI
S'ÉLEVÉ...

SURFACE...



ROUGE
COMME
L'ENFER !



ELLES ONT ÉTÉ
CRÉÉES PAR
L'HOMME POUR
CONSUMER
ENNEMIS,
GENS ET
VILLE...

CES
FLAMMES
N'APPAR-
TIENNENT
PAS AU
MONDE
NATUREL...

C'EST
UN FEU
D'ENFER !




C'EST LE
PURGATOIRE
MÊME !

QUEL
SPECTACLE
ADMIR-
NABLE...



FATCH

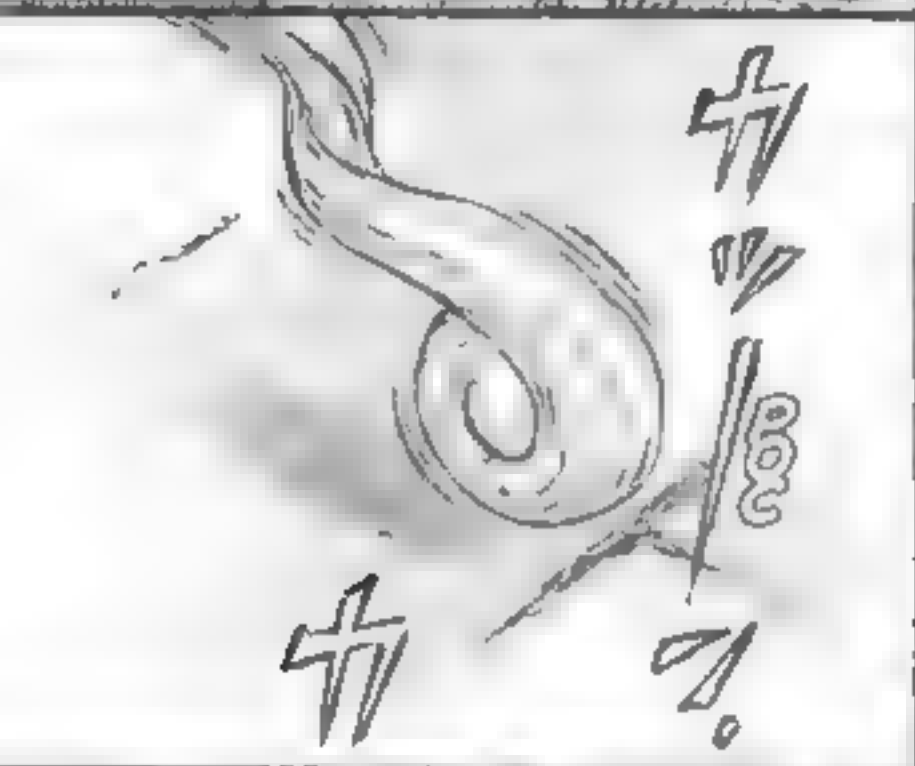


JE SUIS
ASPIR...

SCHIERKE
!!

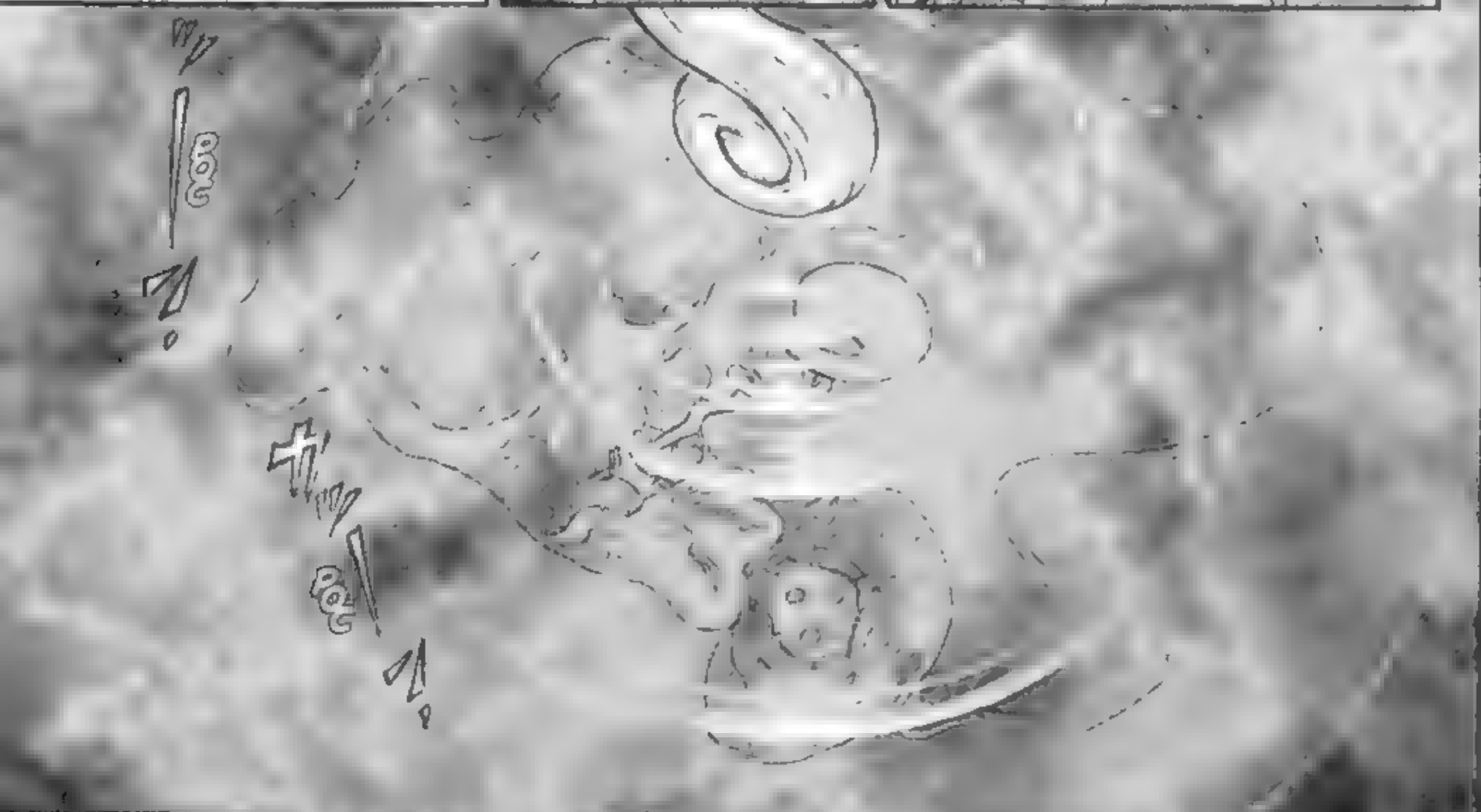
SCHIER-
KE!

OOH!



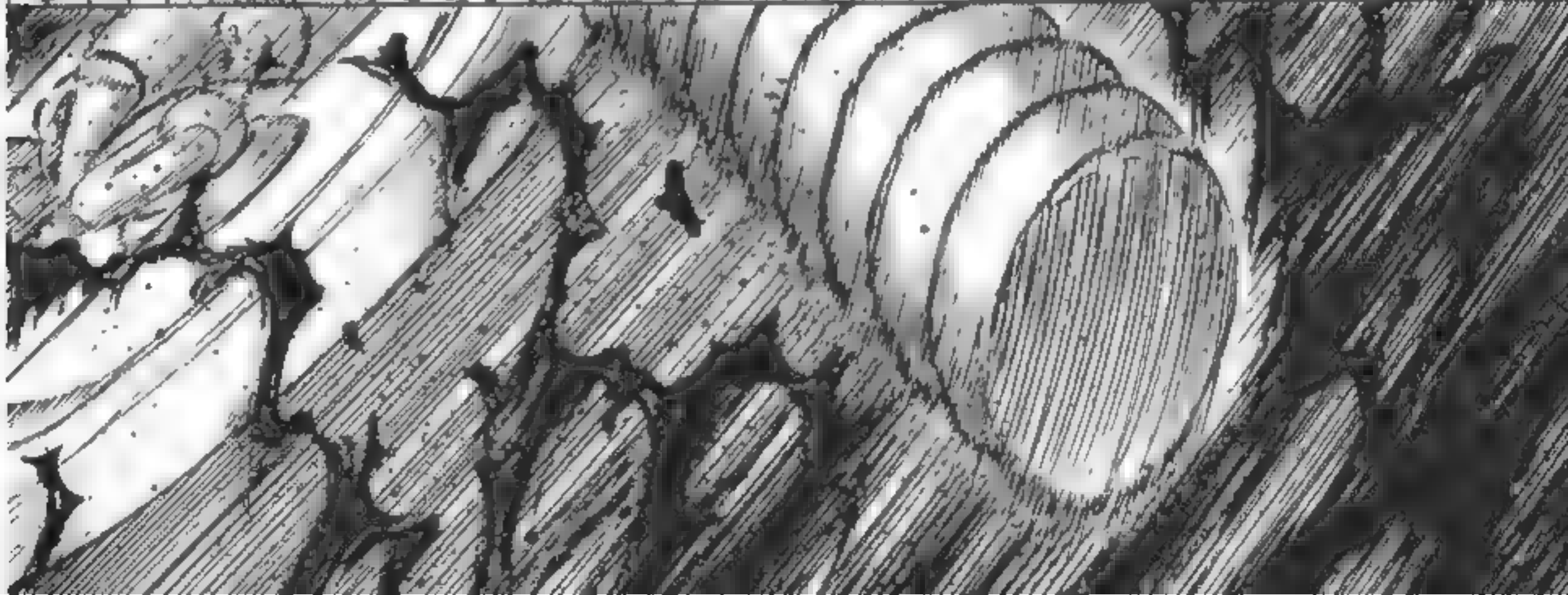
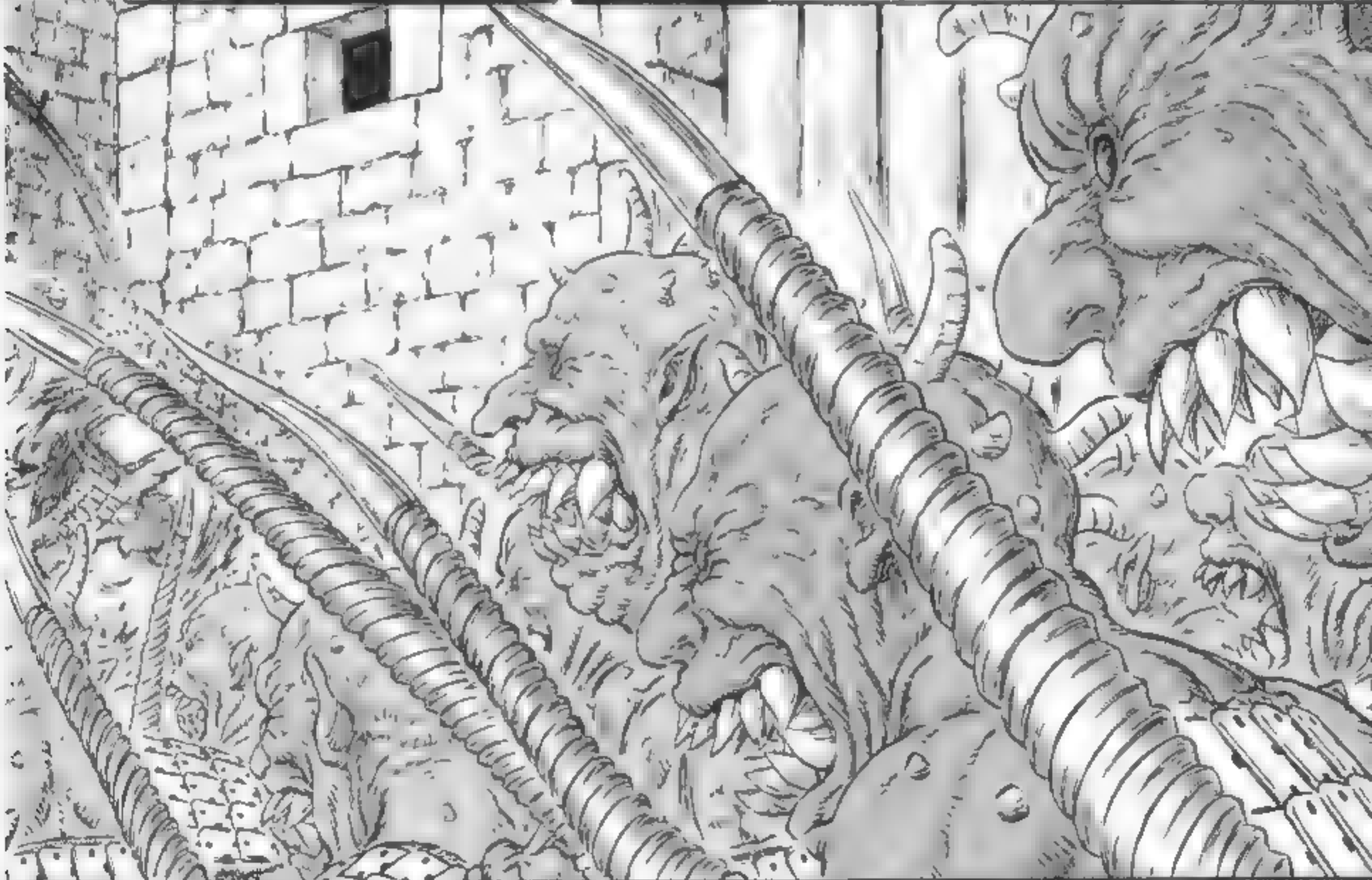
ÇA VA
ALLER
?!

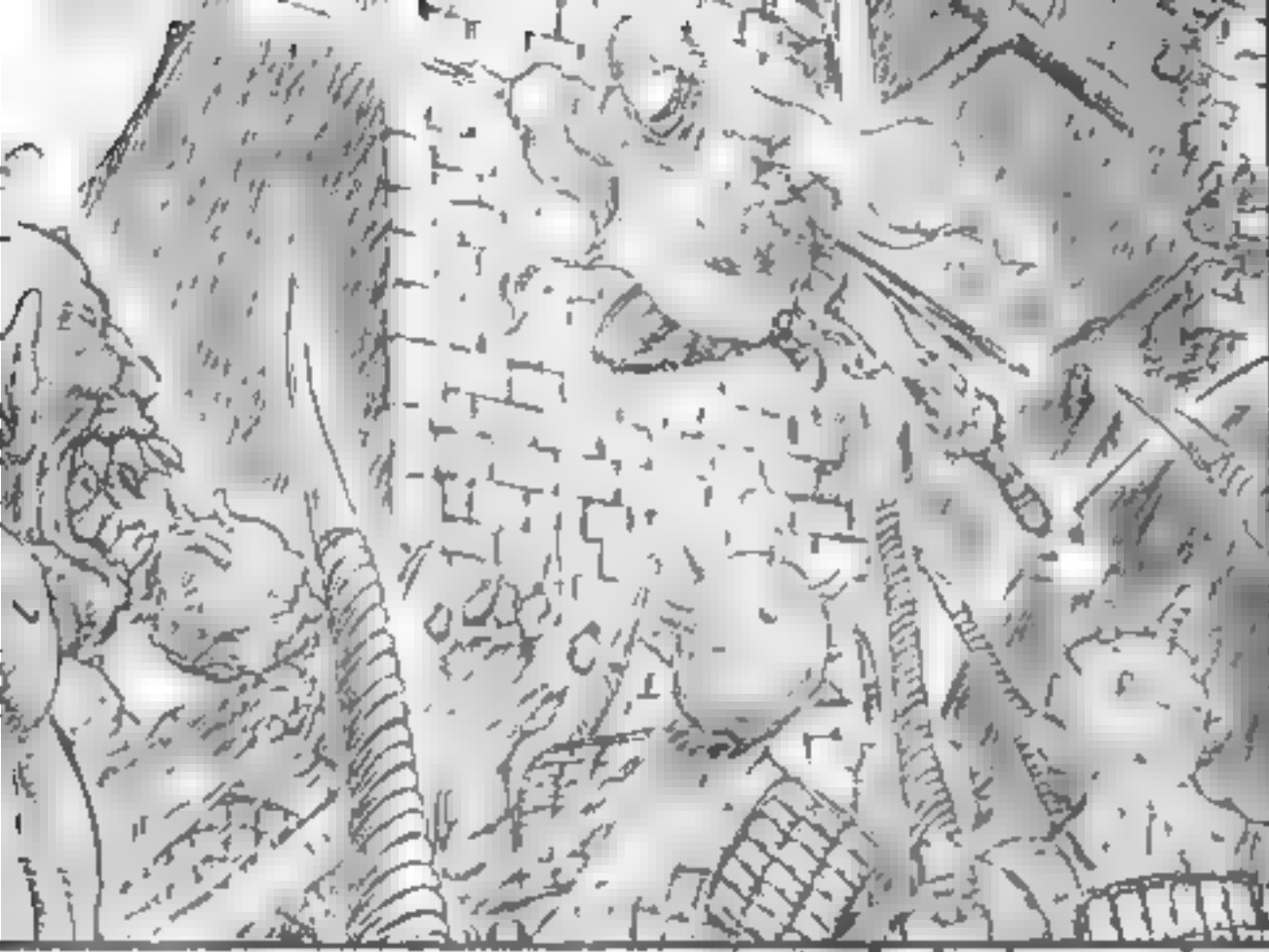
LA
TOUCHEZ
PAS,
LA!



J...

J'AI EU
CHAUD...





UNE DES
LEURS...

À CE
MOMENT-
LA...

GUTS L'A
DIT...

PLUS
JAMAIS...

JE DOIS
PROTÉGER...

IL EST
LÀ !



JE... JE
VEUX M'EN
ALLER !

LEUR MANQUE
DE CERVELLE
NOUS AIDE UN
PEU... ILS
S'AGGLUTINENT.

ÇA GROUILLE...
IL DOIT Y EN AVOIR
PLUS QUE DE SOURIS,
DANS CE PORT !

ギギギギ
GNP

AH,
MERDE !
ÇA N'EN
FINIT PAS !

BLAZE ROD (LA ROUE ENFLAMMÉE)



LES SORTS
ULTIMES
AINSI SONT
FAITS.

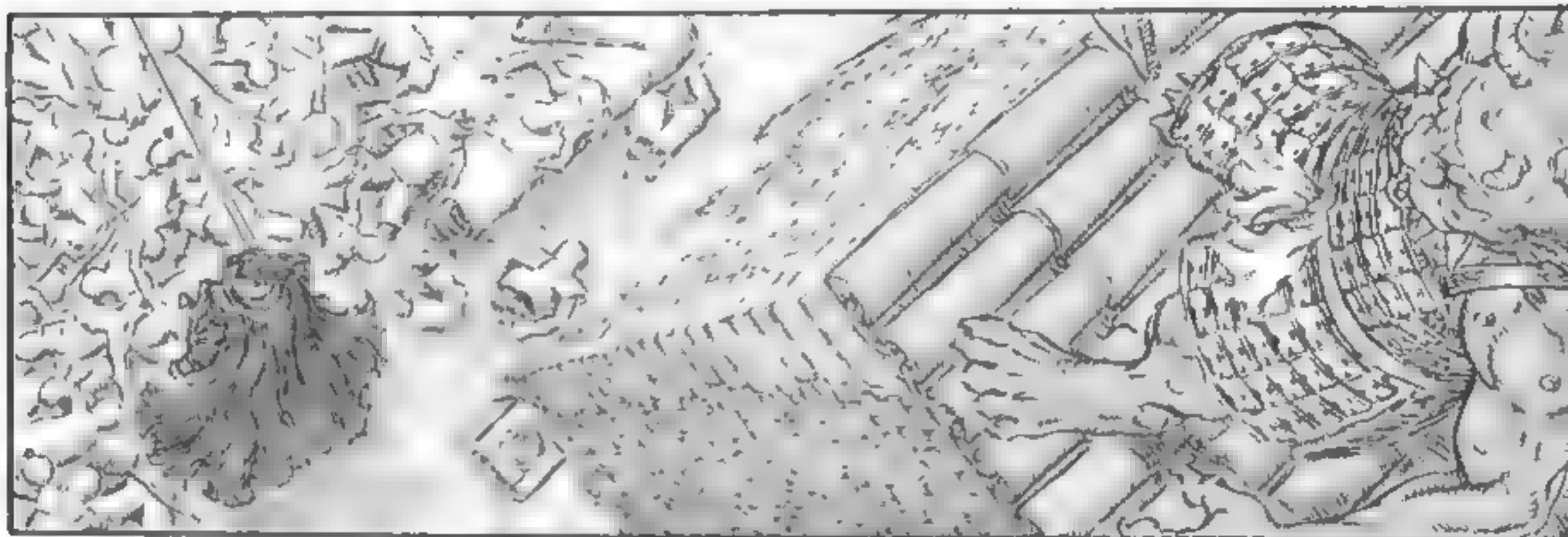
SES GROS
SORTS SONT
SUPER
PUISSANTS,
MAIS...

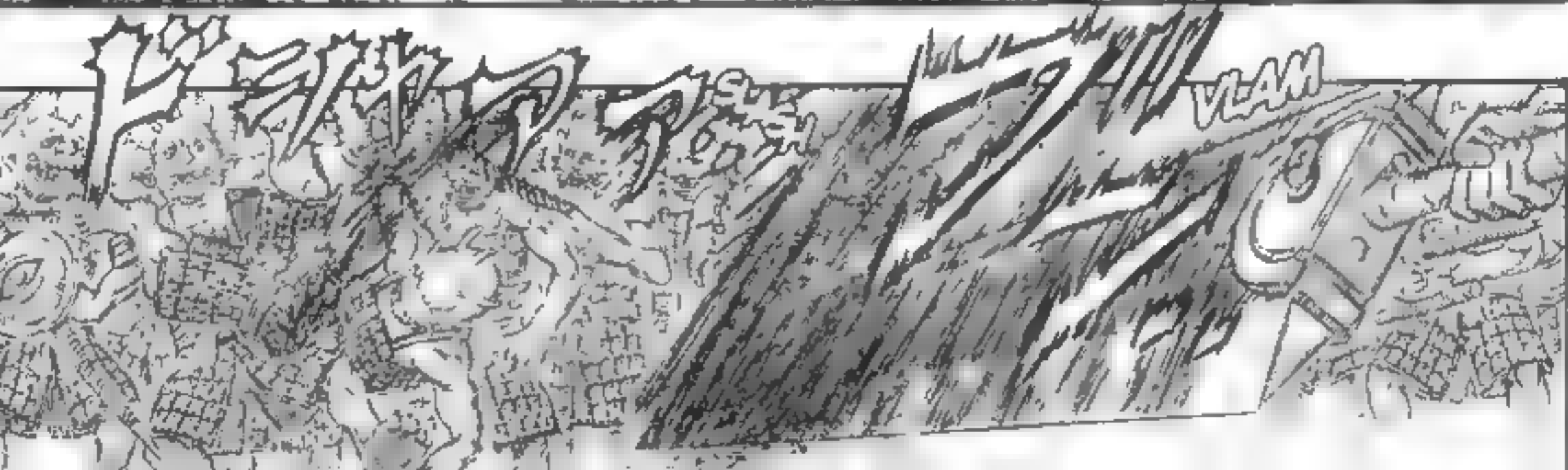
SI TU
REGARDES
AILLEURS,
TU VAS TE
FAIRE TUER.

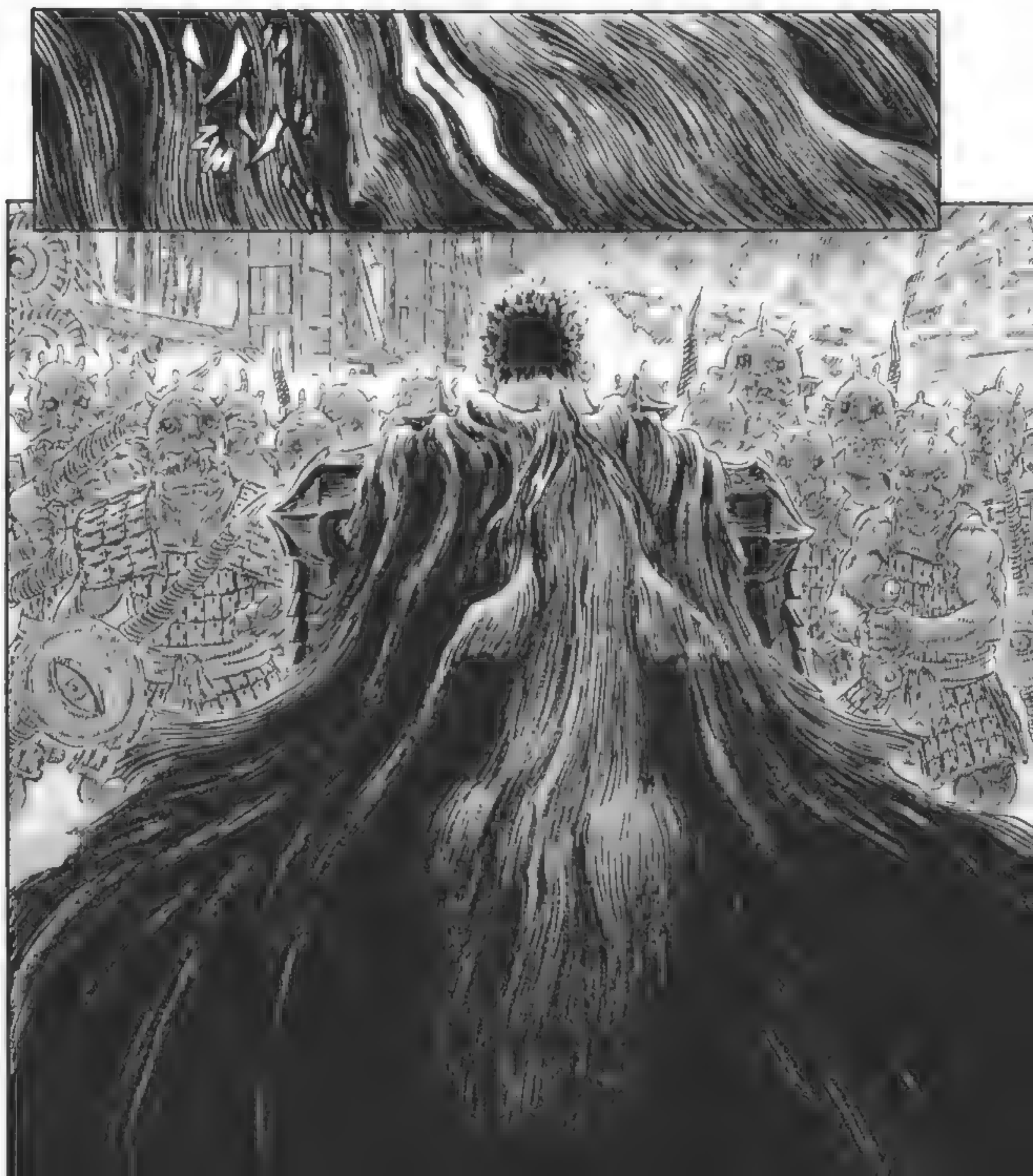
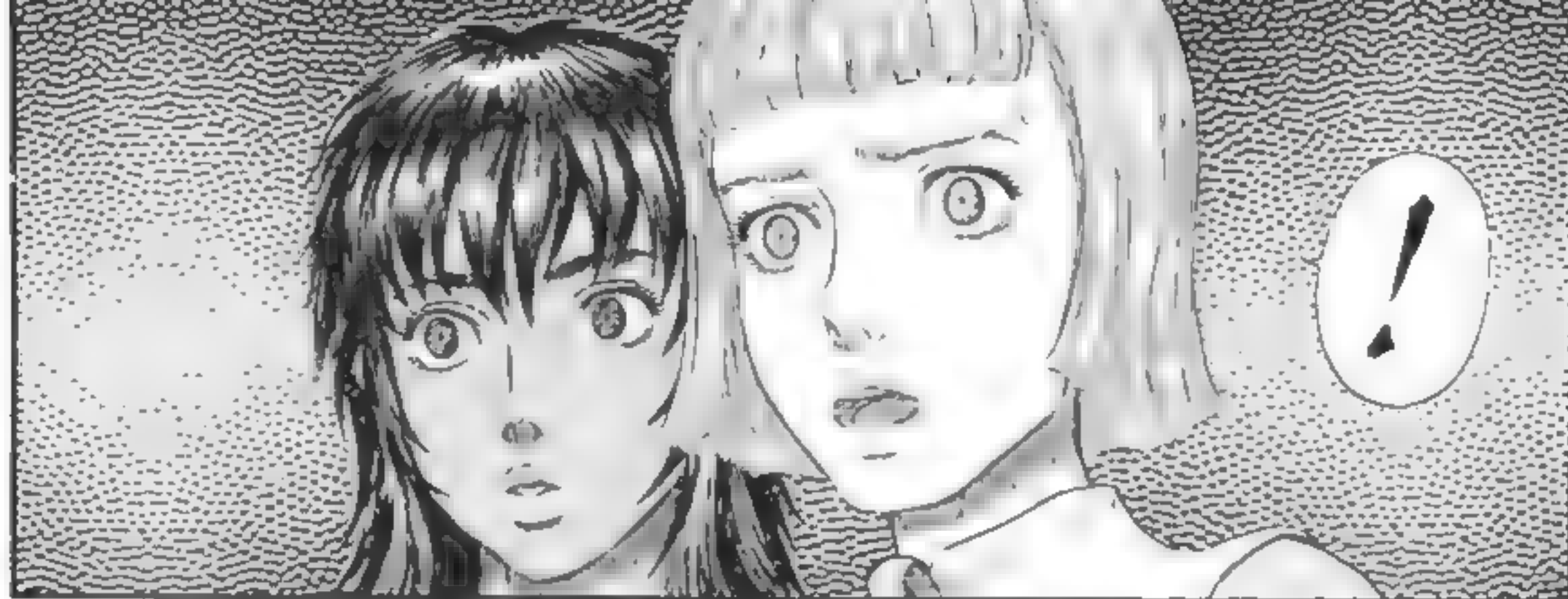
LE PROBLÈME,
C'EST QUE
ÇA PREND
DU TEMPS.

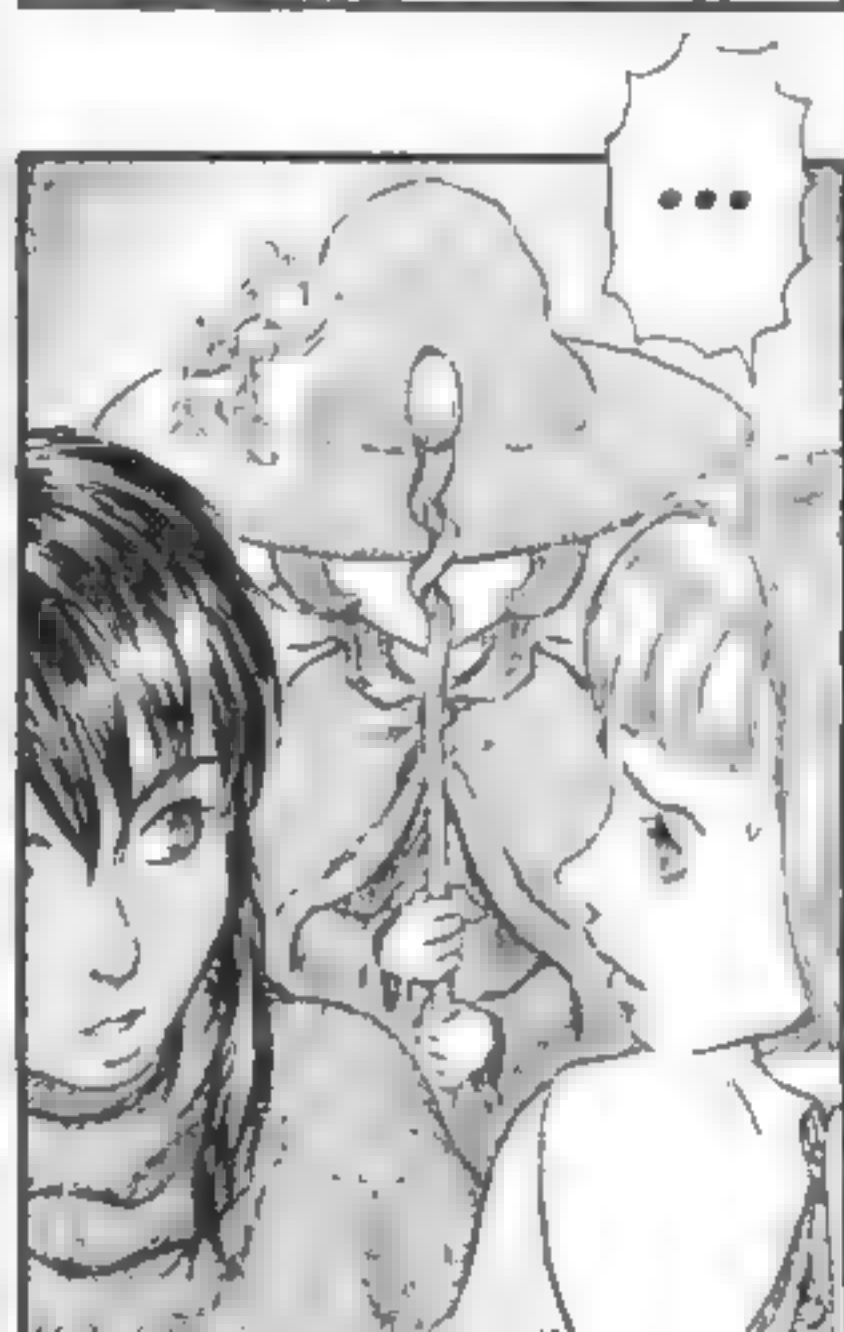










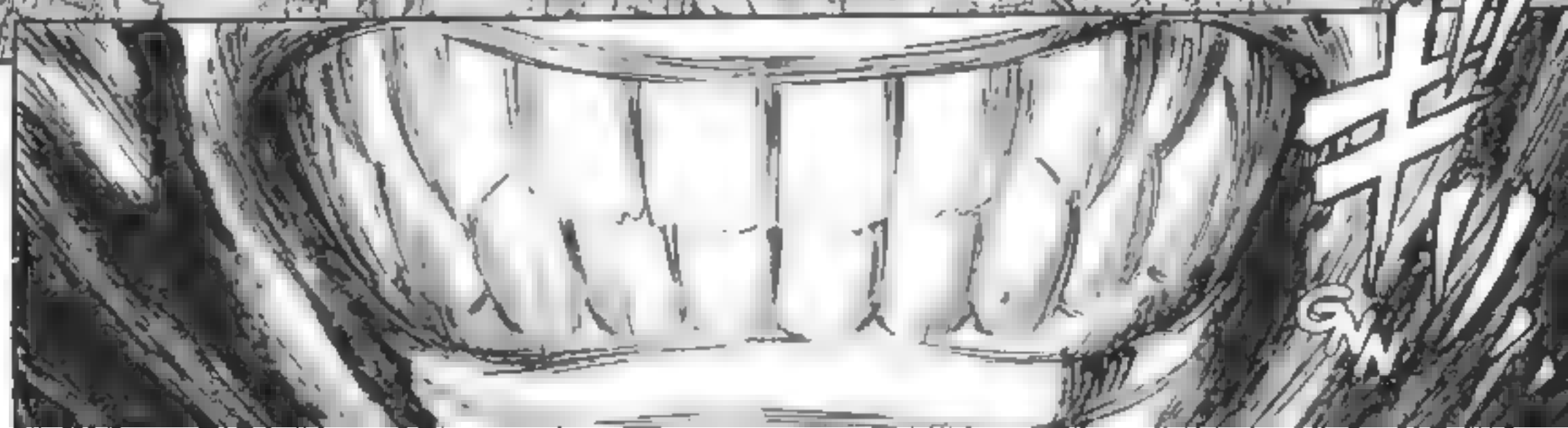
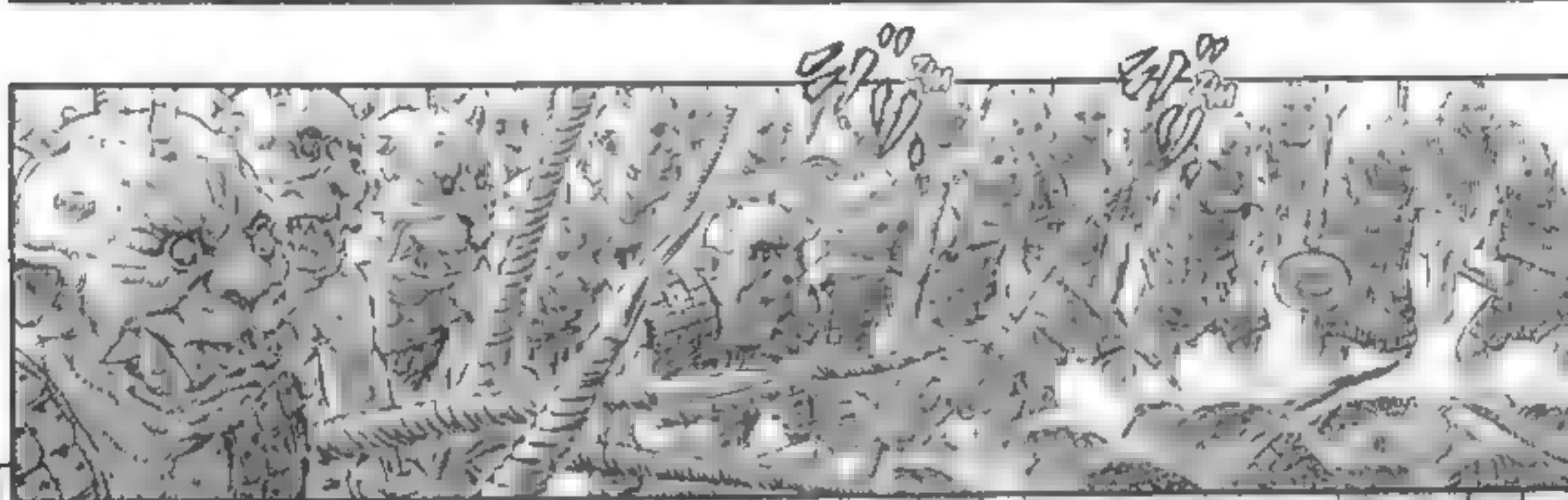


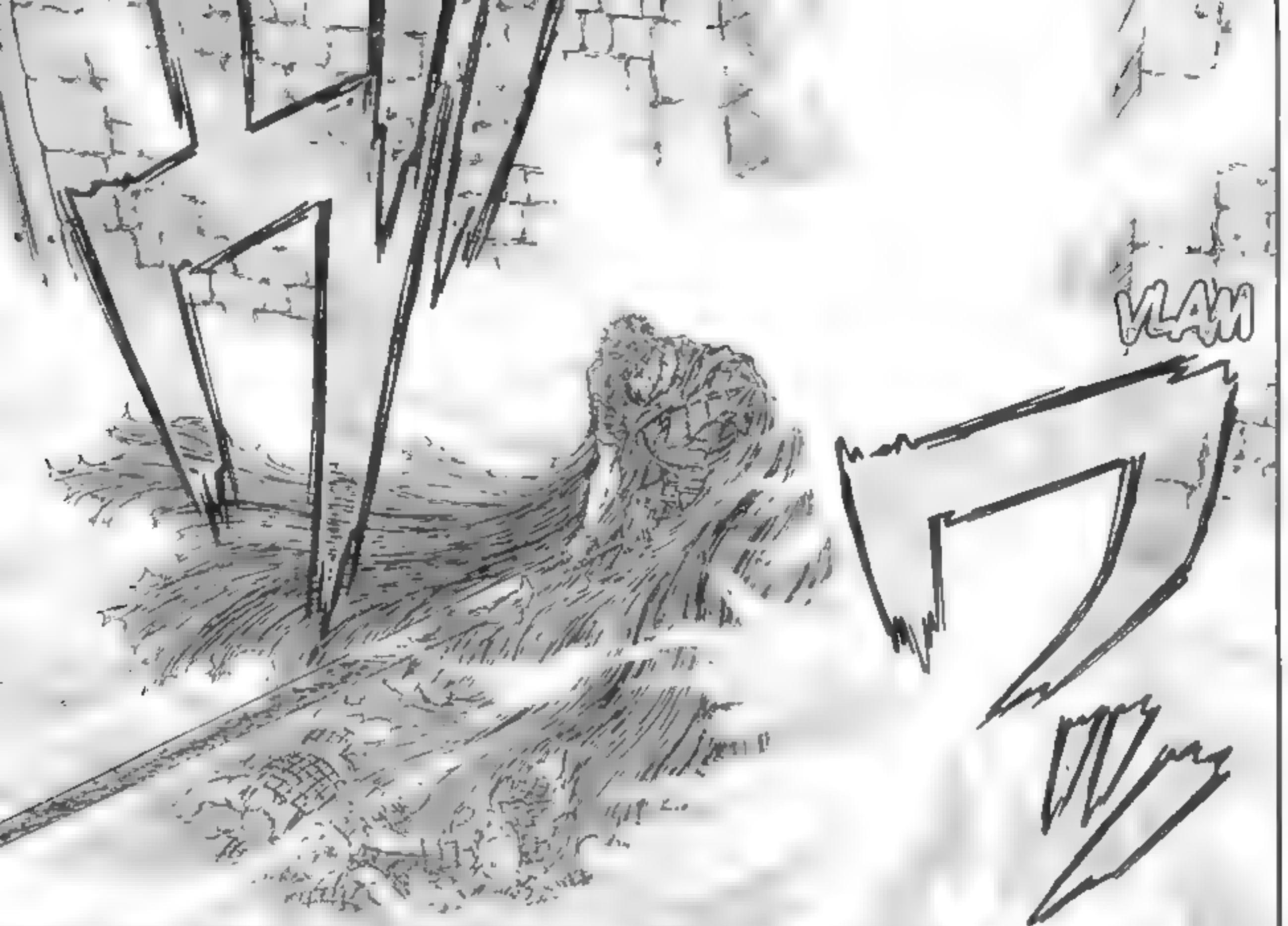


SI J'AVAIS SU,
J'AURAIS PAS
VENU !

ON VA PAS
POUVOIR LES
RETEENIR PLUS
LONGTEMPS !

ÇA VA
BIENTÔT
ÊTRE LA
MERDE !









MEMBRE DU
CLAN DES FLAMMES
BRÛLANTES. JE
FAIS GALOPER LE
FEU INFERNAL ET
CONSUME TOUT
SUR LE CHAMP
DE BATAILLE !

MON
NOM EST
BLAZE ROD !

BRROOM



QUEL VENT
BRÛLANT !

ELLE A
LÂCHÉ
QUOI,
LÀ ?!





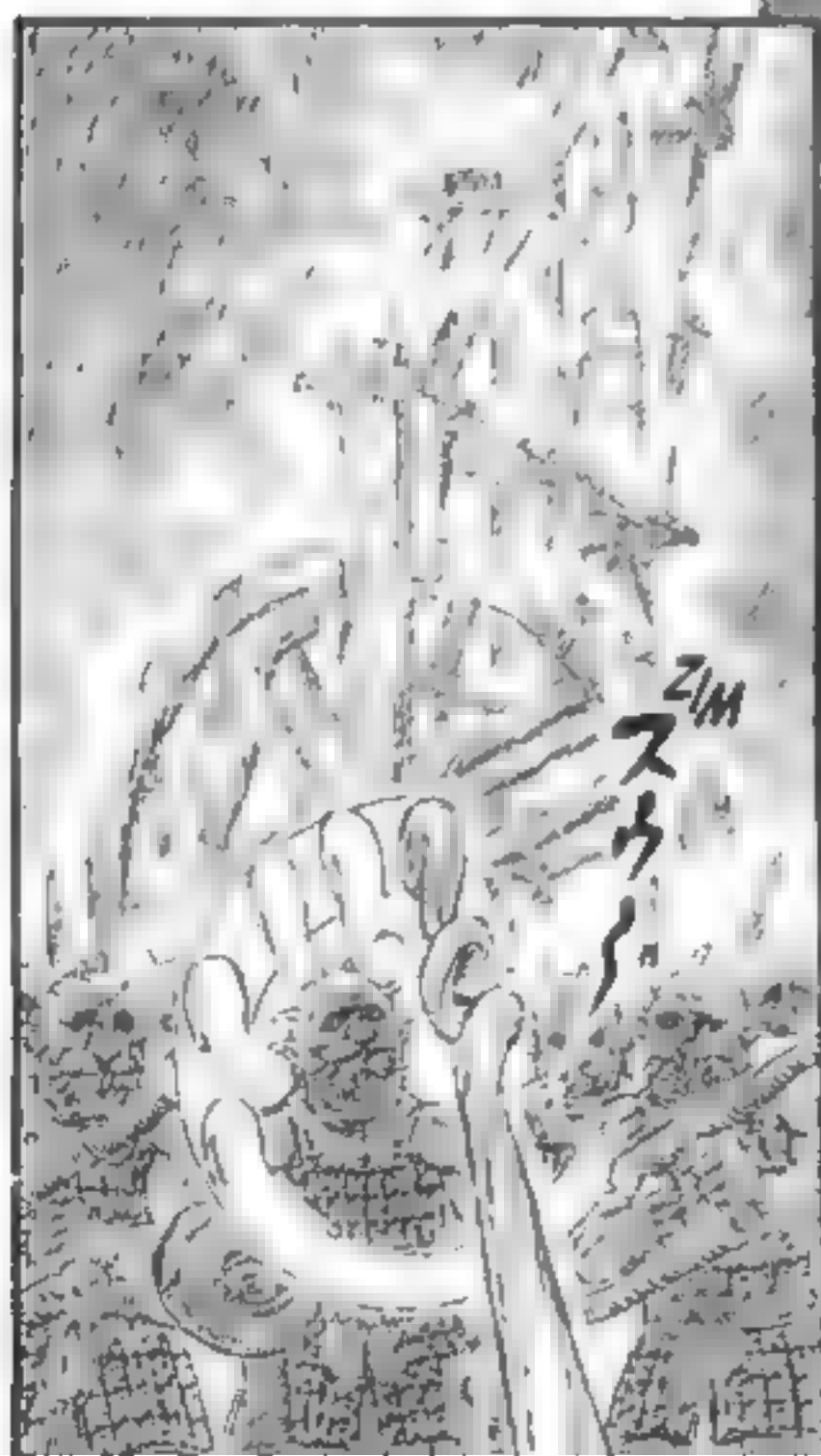
LA PRIÈRE DE
CETTE PETITE
ÂME...

EST ARRIVÉE
JUSQU'À MOI.



SES ENNEMIS
SERONT MES
OFFRANDES...

ET RÉDUITS EN
CENDRES SOUS
MA ROUE DES
FLAMMES DE
L'ENFER !

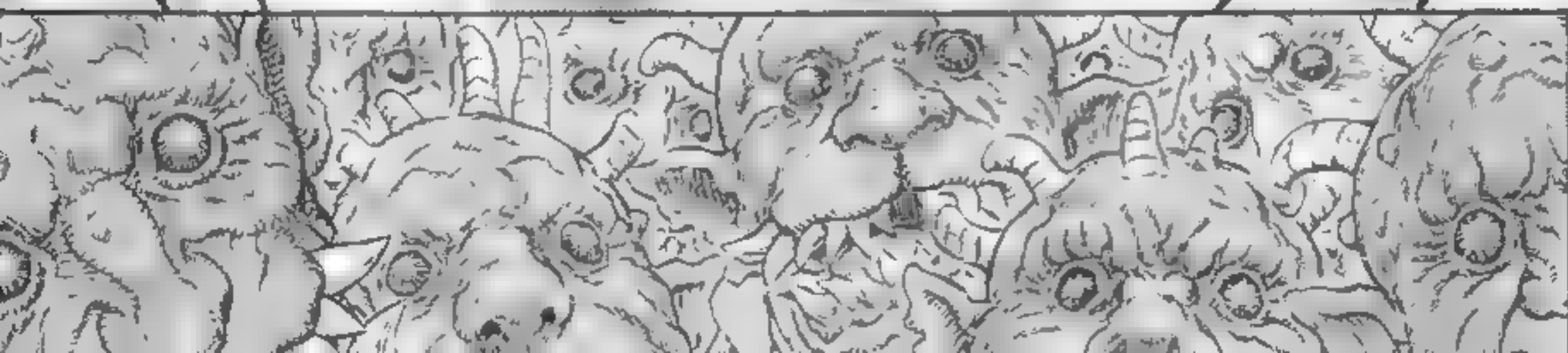


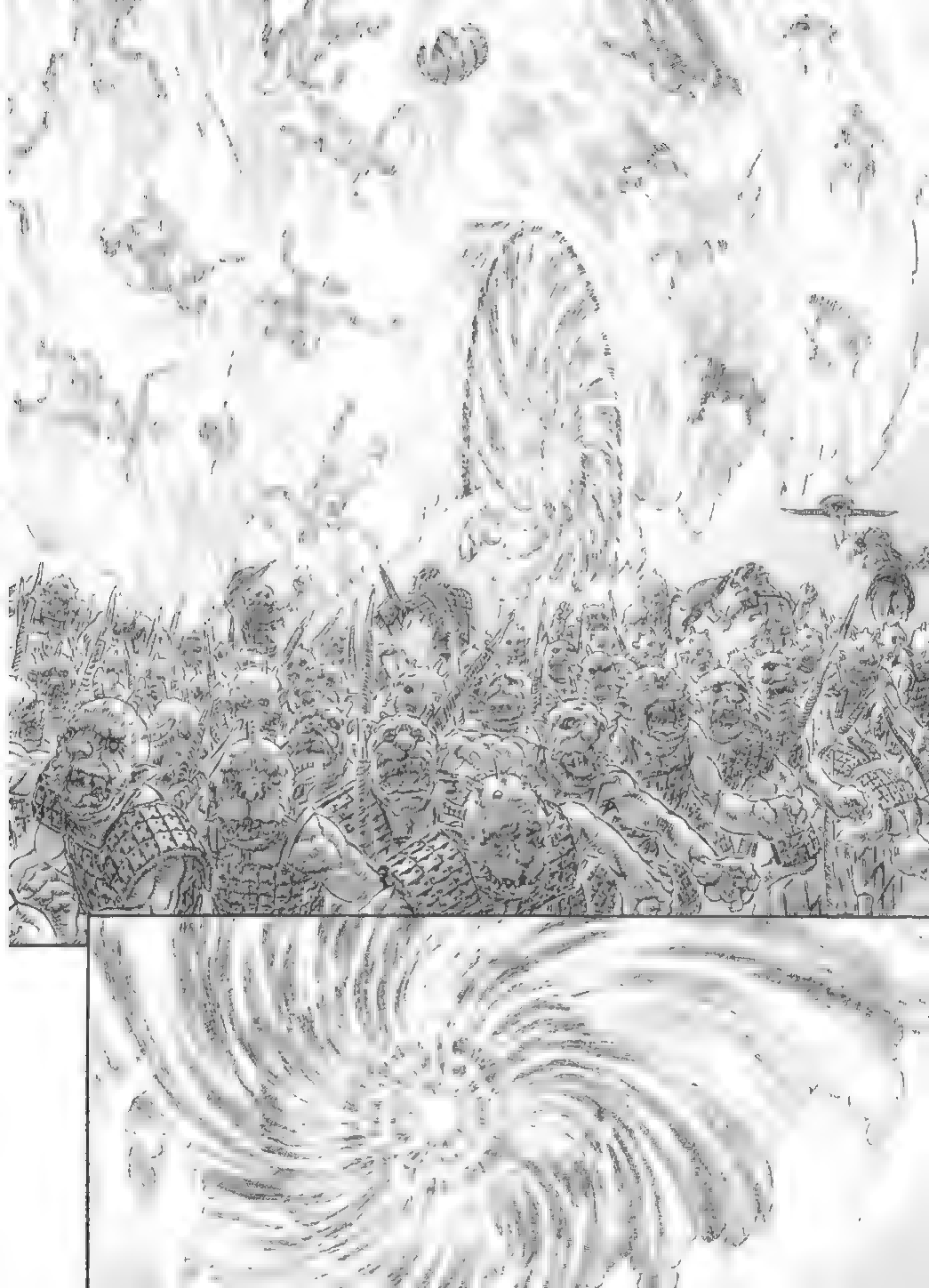


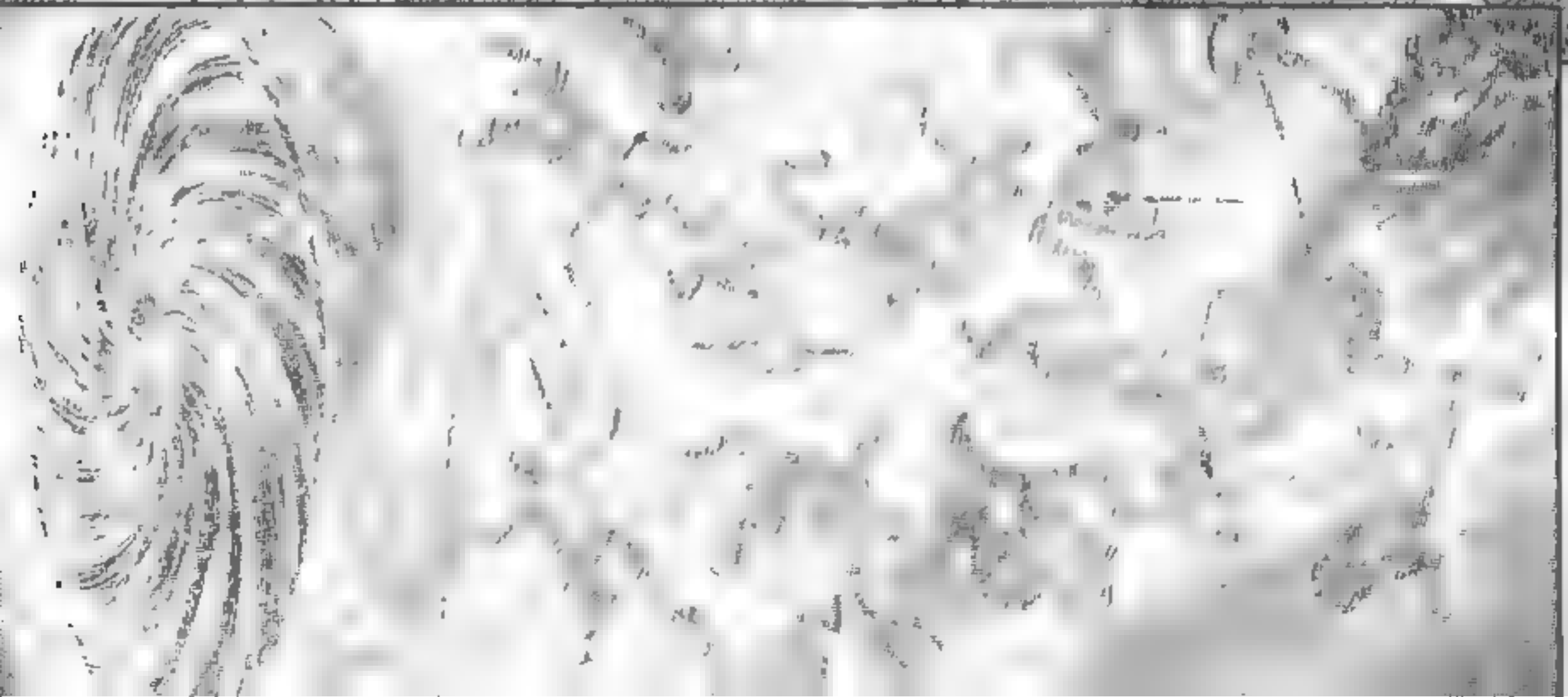
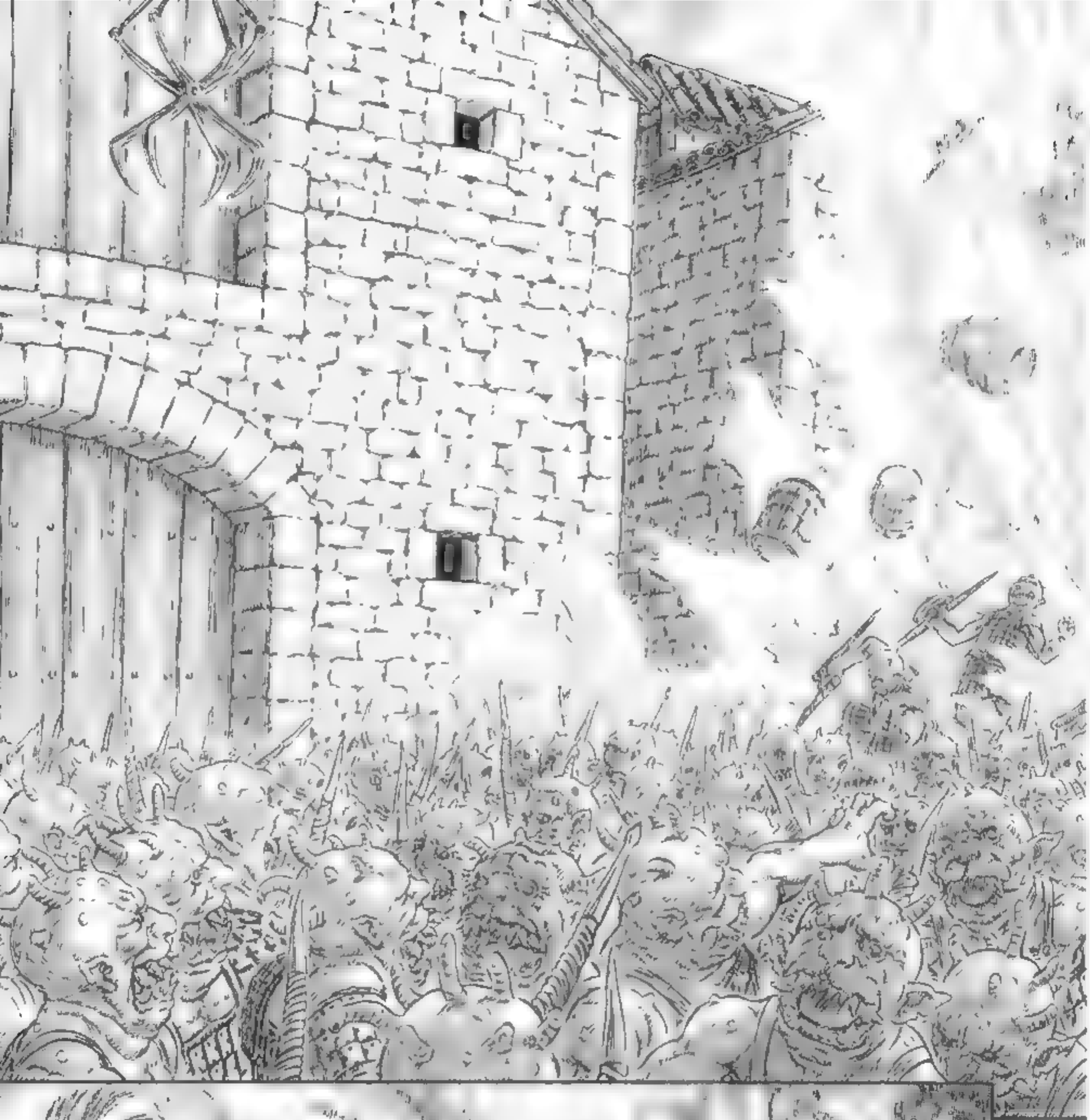
FLASH



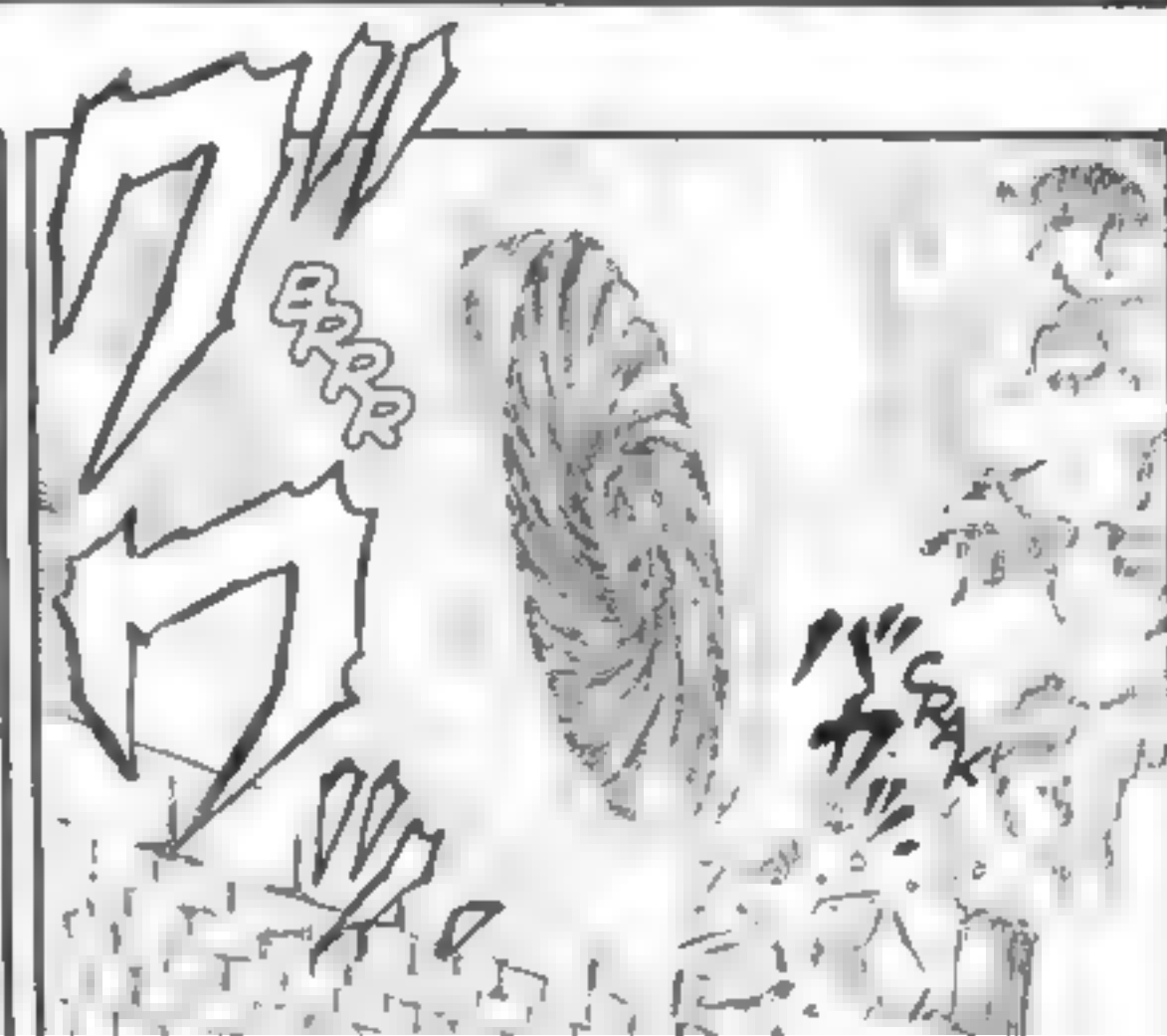
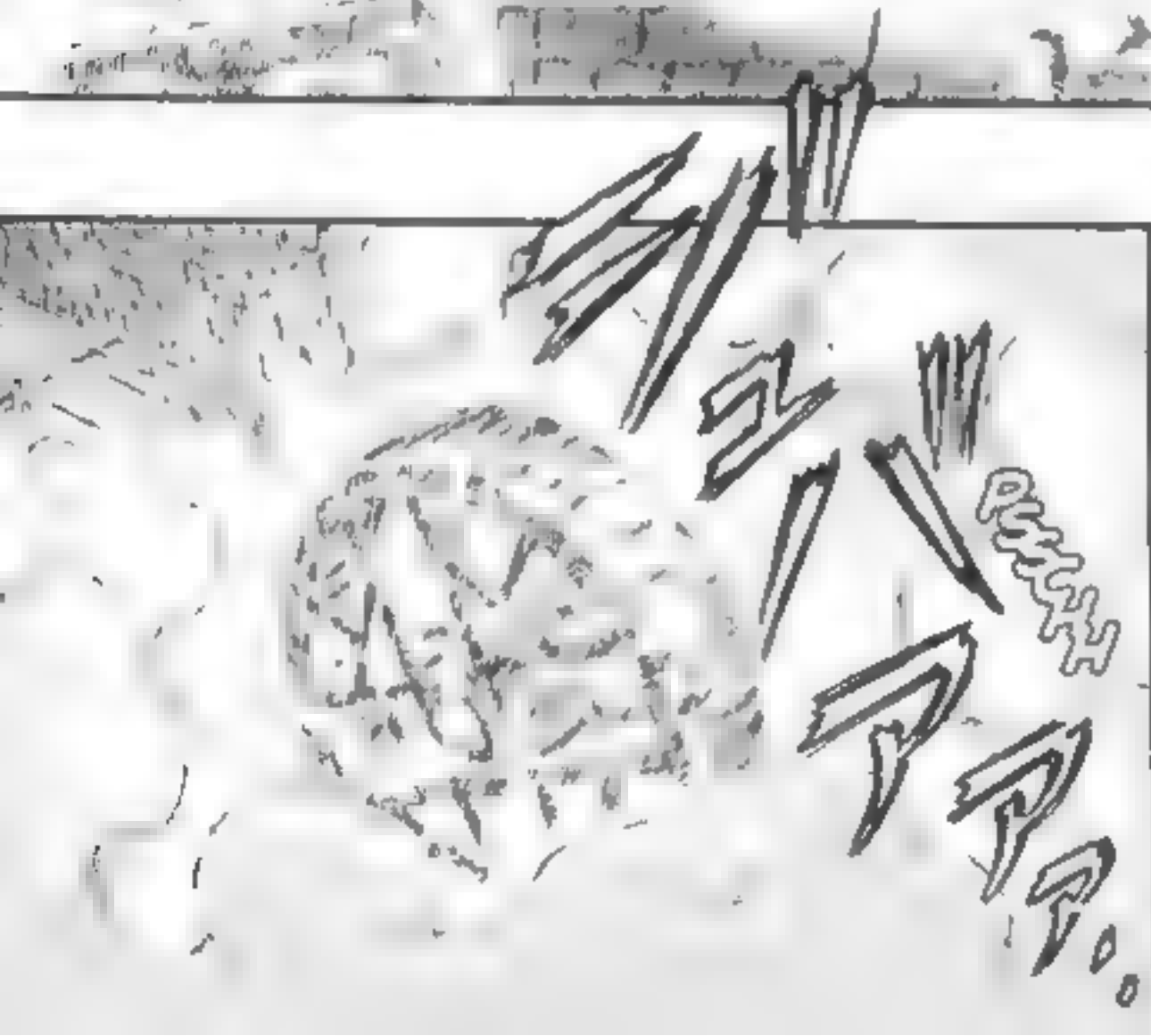
BOM











LES
AUTRES ?

GUTS...



TOUT LE MONDE
EST SAIN ET
SAUF. QUELQUES
BROLURES,
C'EST TOUT.



BIEN JOUÉ !



LA BÊTE ARMÉE

BERSERK

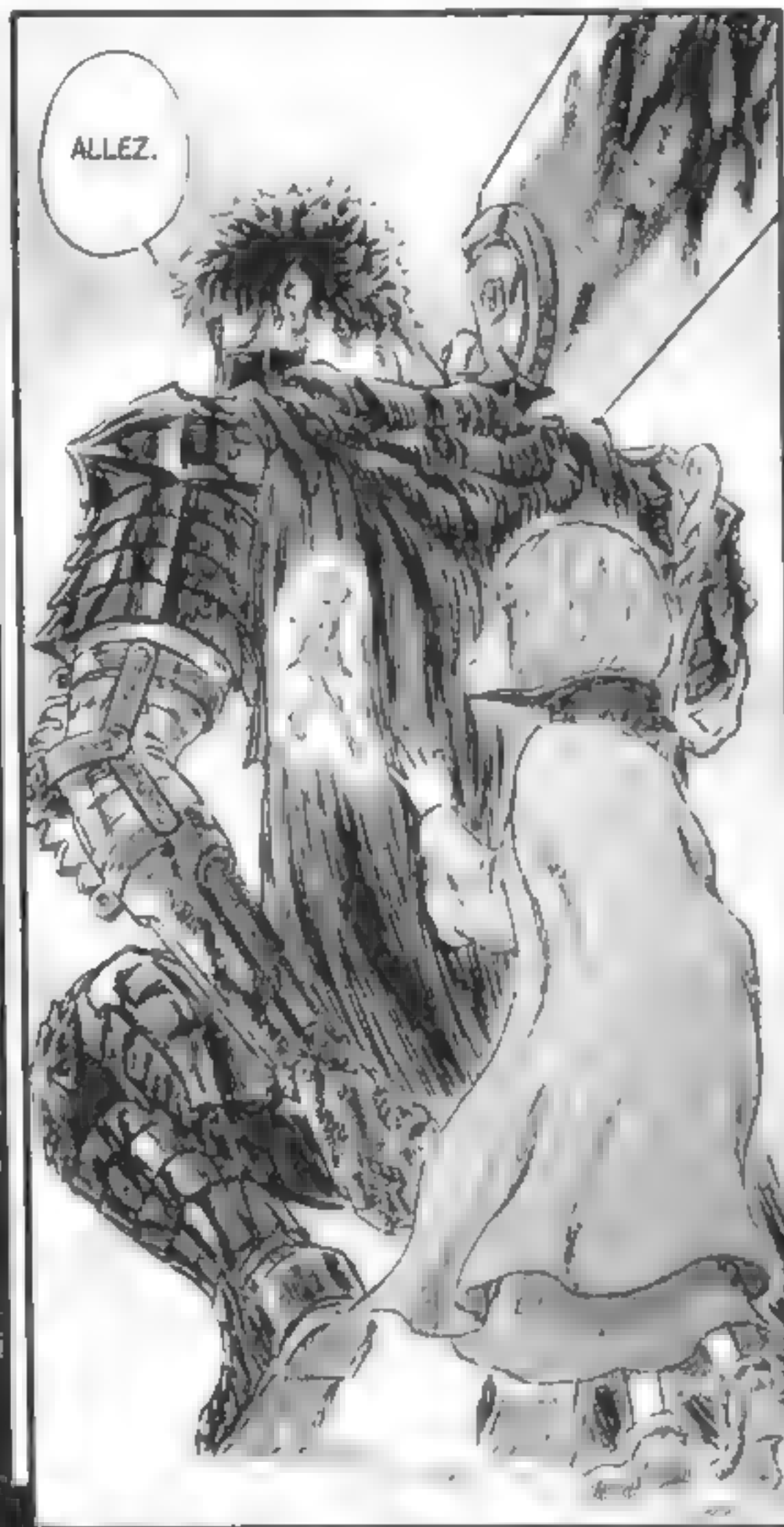


ON DIT ADIEU À
CETTE TERRE
BRÛLÉE ET ON
EMBARQUE SUR
LE BATEAU
DE LUXE !

ALLEZ !



N'EN
FAIS PAS
TROP.



ALLEZ.



ÇA
PEUT
ALLER
POUR
MOI.

VOUS DEUX,
VOUS POUVEZ
MARCHER ?



AH !



...

TOUS LES
BATEAUX
SONT
CALCINÉS.

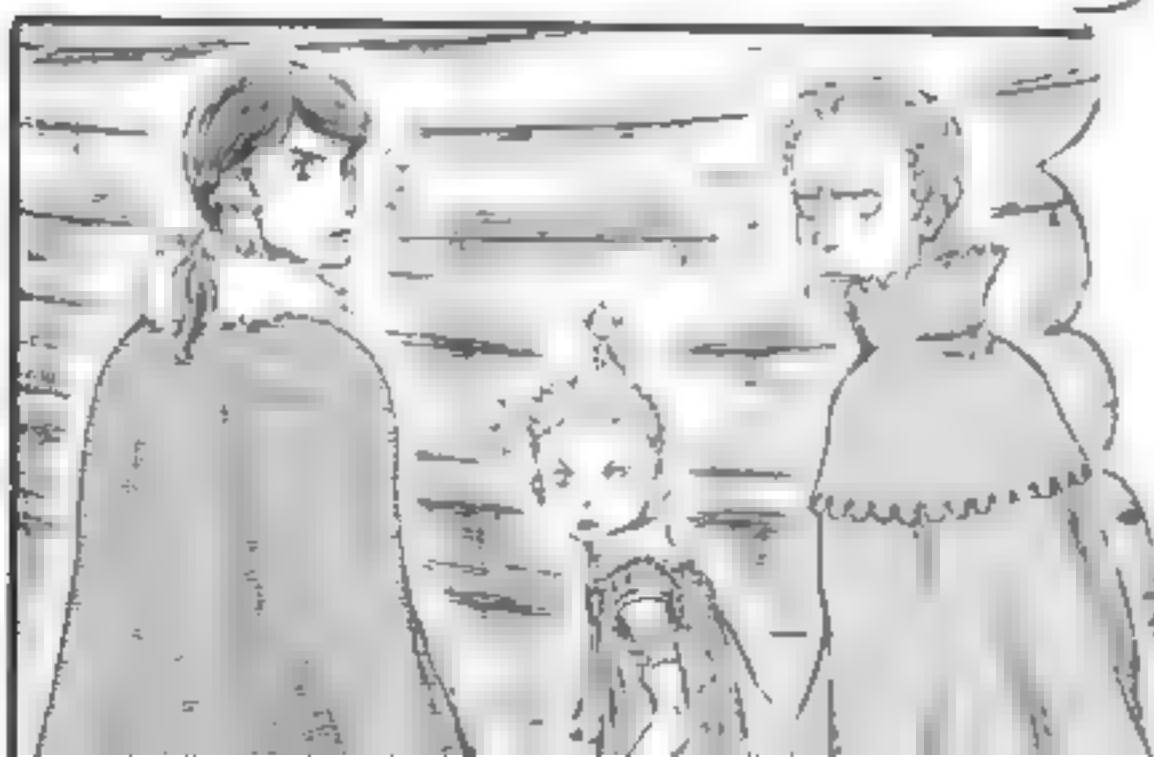
AH,
LÀ LÀ,
RATÉ...

T'ES PAS
PLUS LOURDE
QU'UN PETIT
OISEAU.

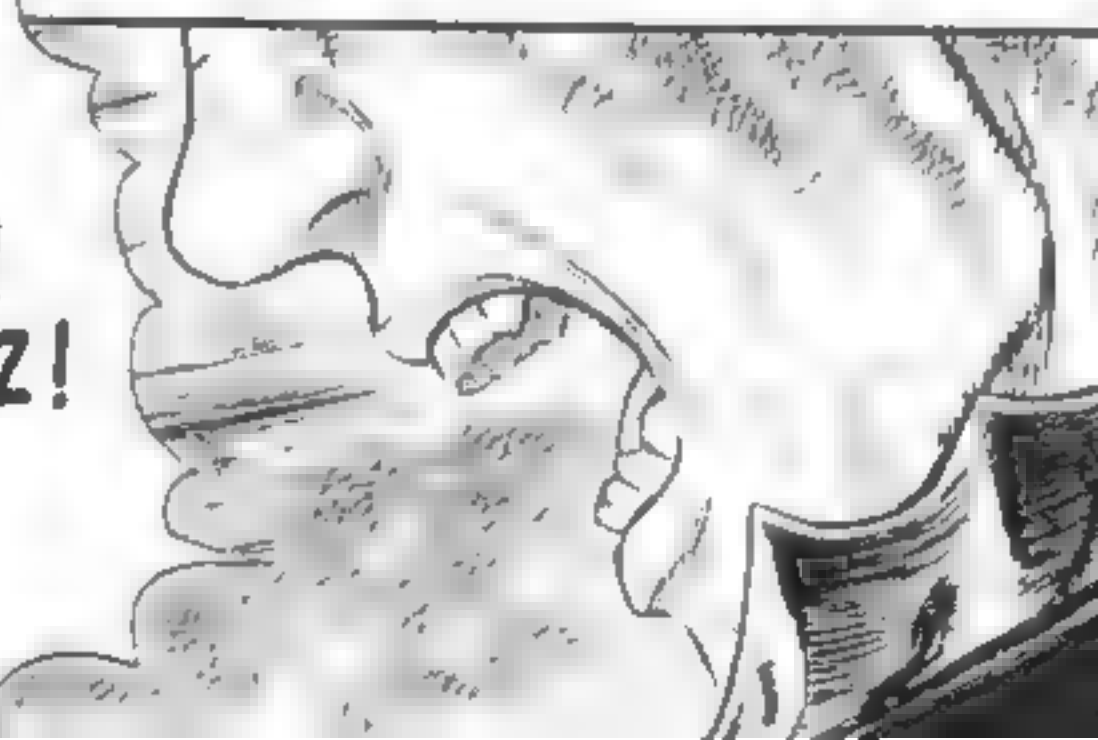
PARDON GUTS,
TOI AUSSI TU
TREMBLES SUR
TES JAMBES...

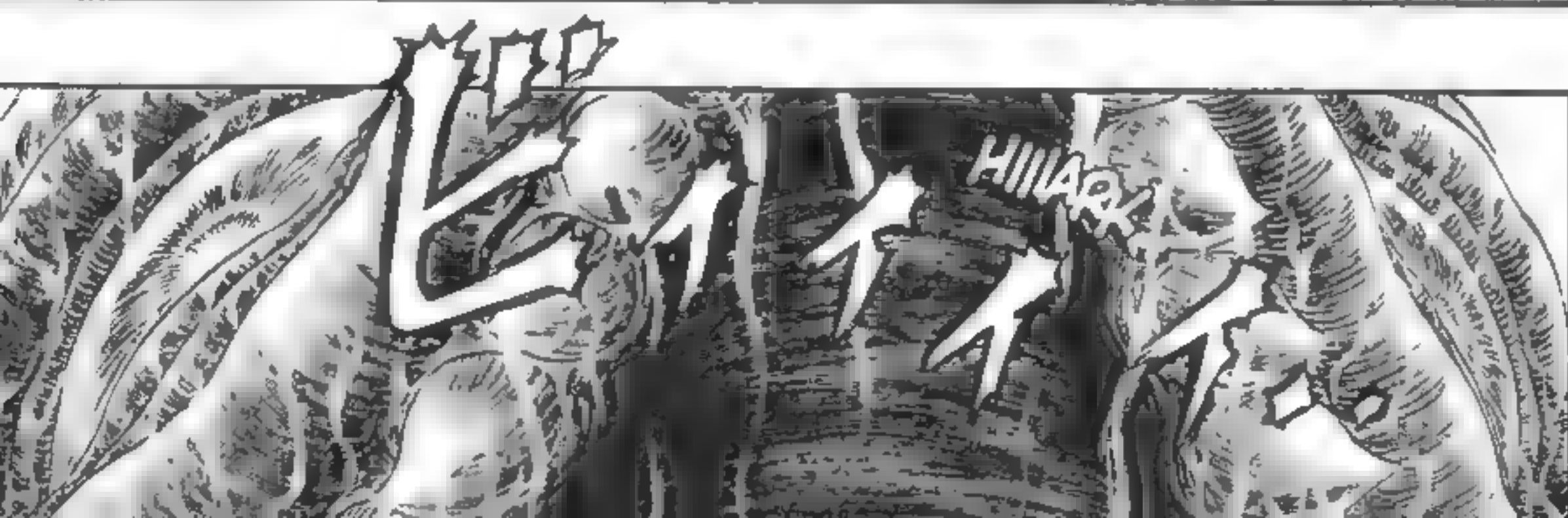
DU MOMENT
QUE JE QUITTE
CET ENFER,
JE ME FOUS
D'AVOIR LE MAL
DE MER.

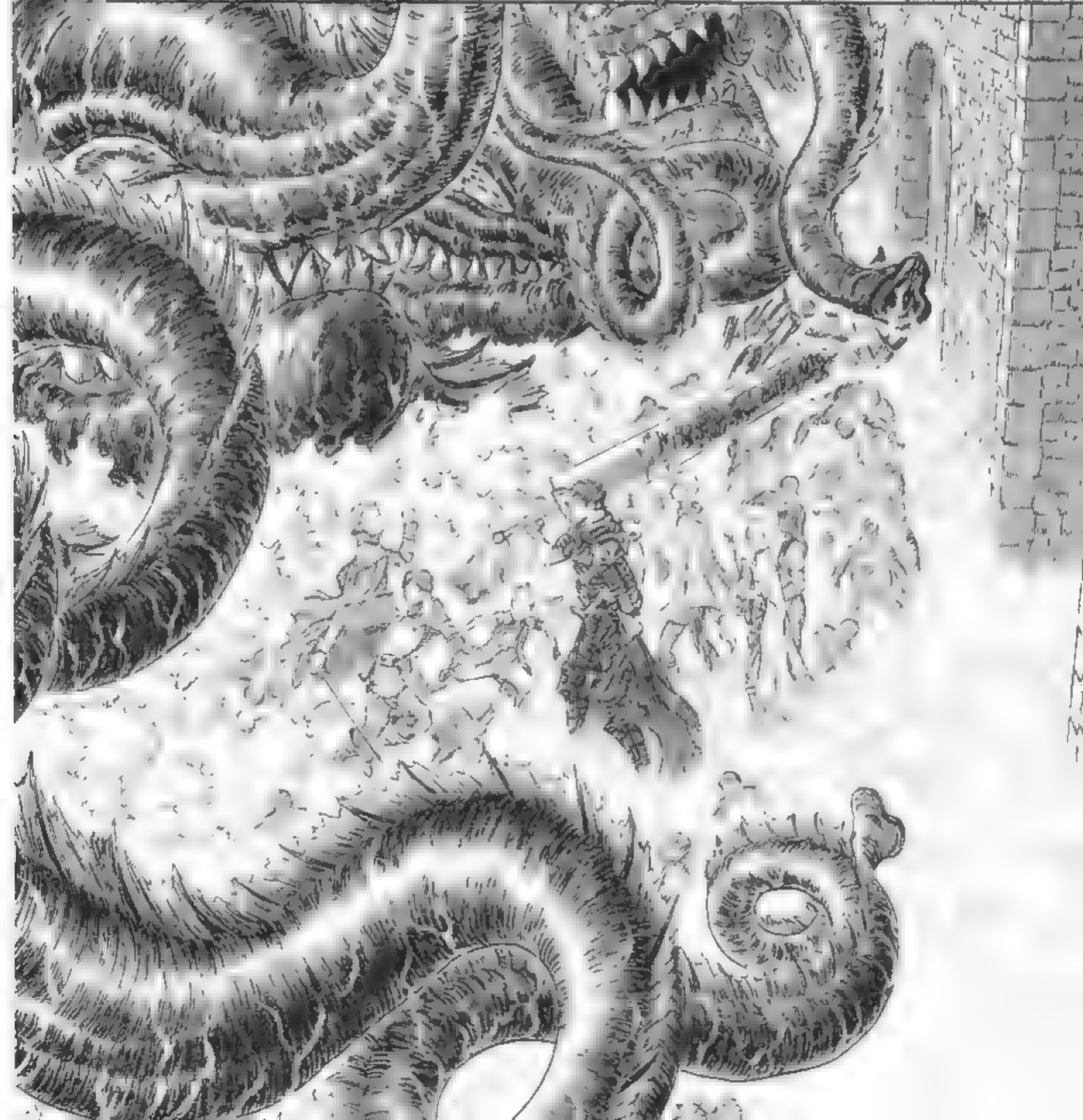
D'AUTRES
MONSTRES
POURRAIENT
VENIR !
CHERCHONS VITE
UNE BARGE,
OU...

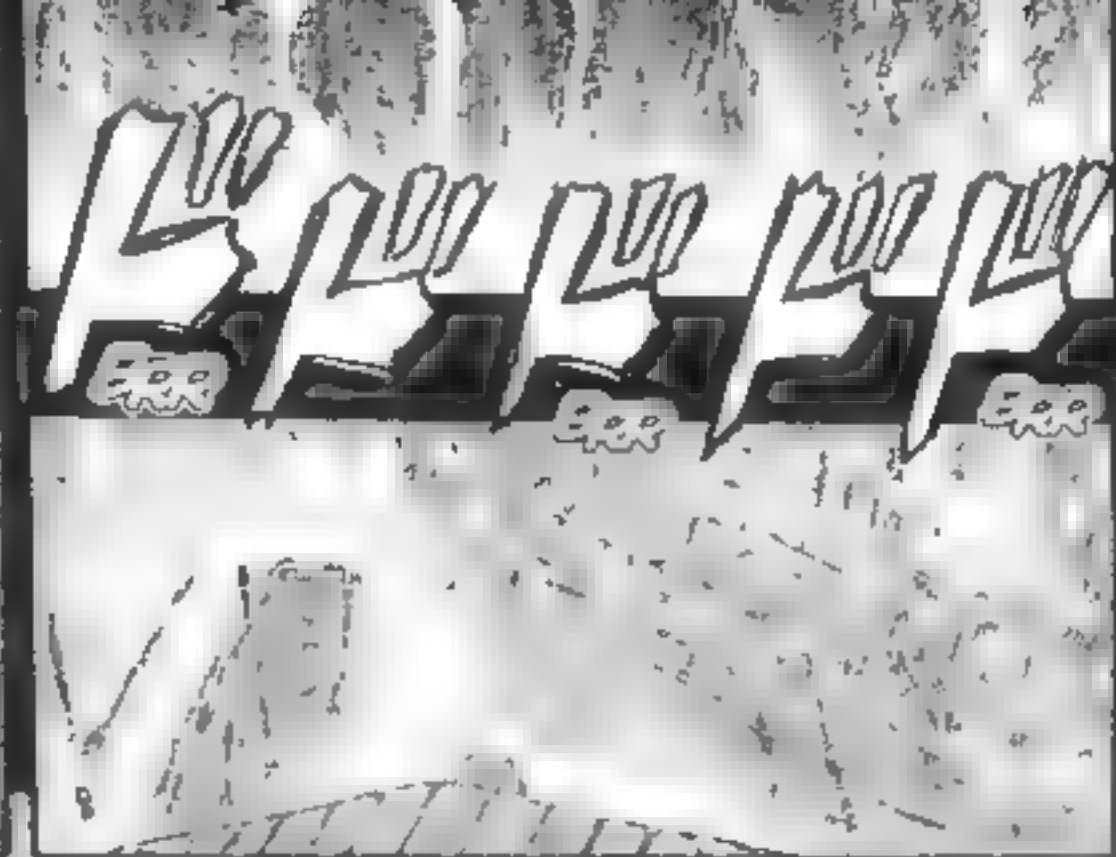


VOUS !
RECULEZ !









LES KUSHANS EN FONT L'ELEVAGE, OU QUOI ?!

PORC-ÉPÉE EN VUE !

DÈS QU'ON RÉGLE UN PROBLÈME, IL EN SURGIT UN AUTRE... OU PLUTÔT, LA SITUATION NE CESSE D'EMPIRER !

LES KUSHANS EN FONT L'ELEVAGE, OU QUOI ?!

PORC-ÉPÉE EN VUE !

DÈS QU'ON RÉGLE UN PROBLÈME, IL EN SURGIT UN AUTRE... OU PLUTÔT, LA SITUATION NE CESSE D'EMPIRER !

LES KUSHANS EN FONT L'ELEVAGE, OU QUOI ?!

PORC-ÉPÉE EN VUE !

DÈS QU'ON RÉGLE UN PROBLÈME, IL EN SURGIT UN AUTRE... OU PLUTÔT, LA SITUATION NE CESSE D'EMPIRER !

SCHIERKE !!

SCHIERKE !!

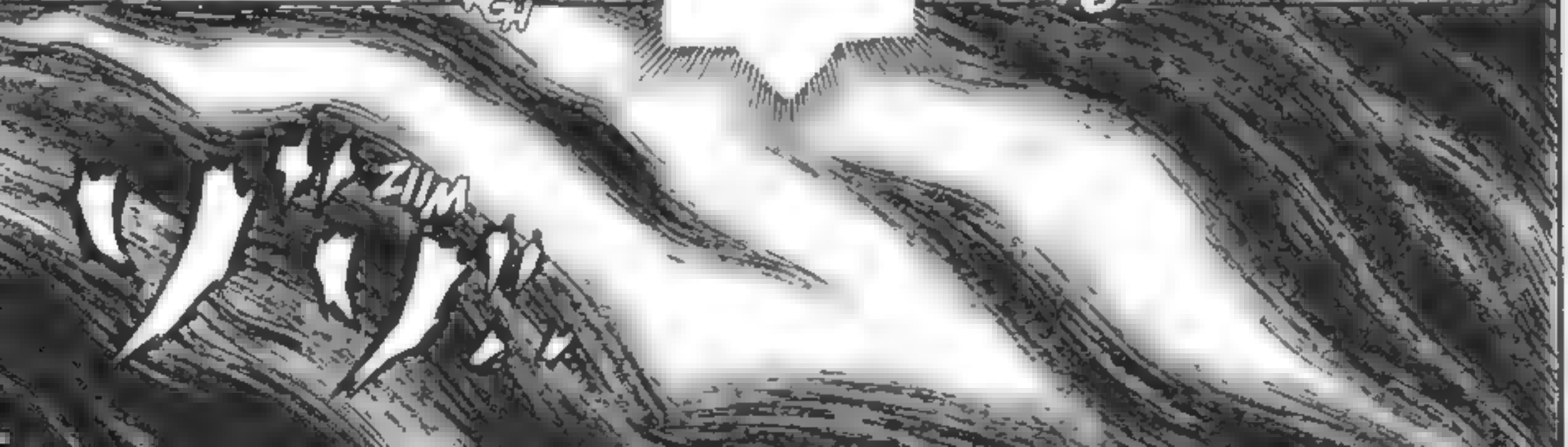
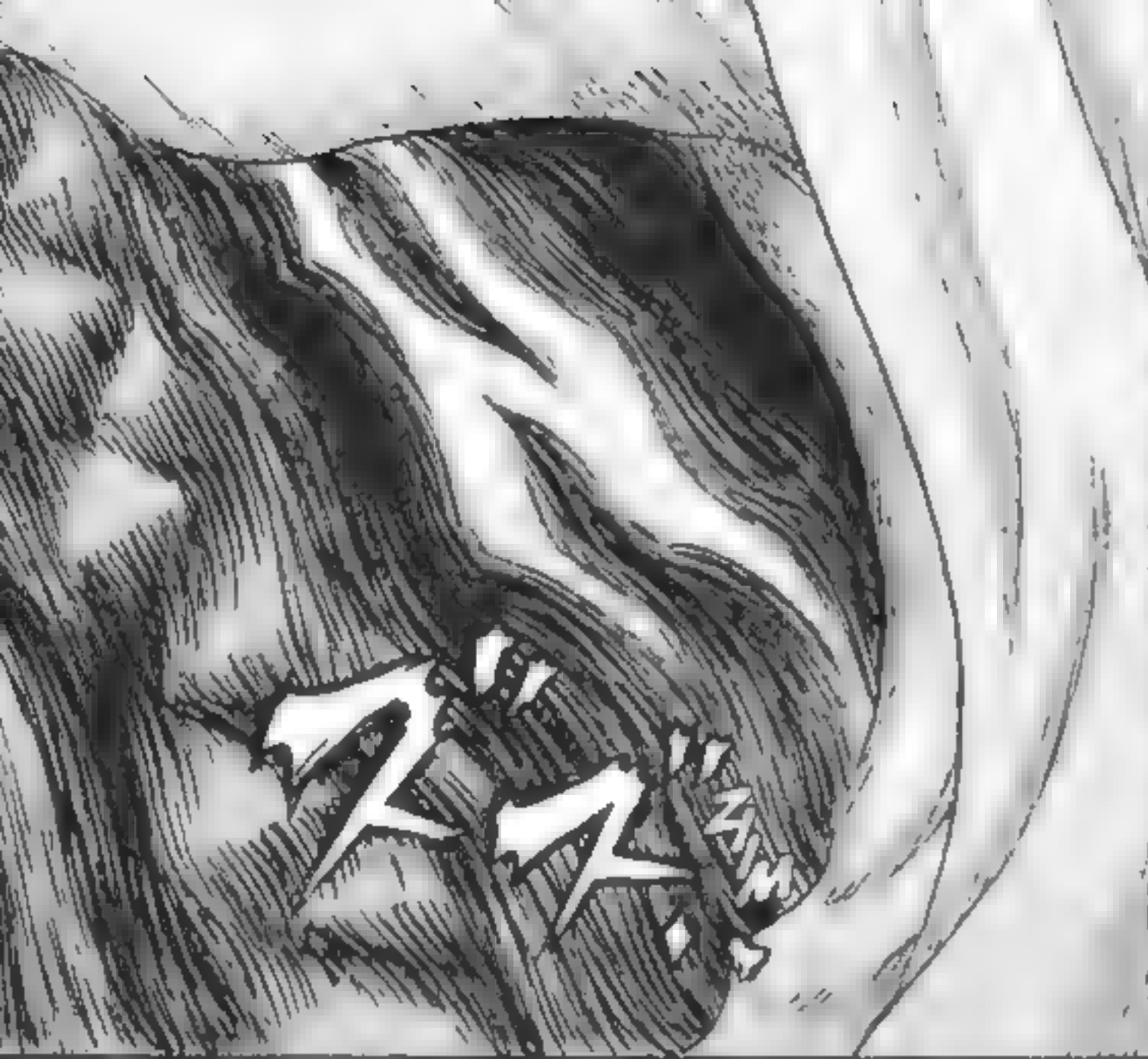
SCHIERKE !!

SCHIERKE !!

DESCENDS.

GUTS!

...











QUAND
IL DEVIENT
COMME ÇA, IL
EST VRAIMENT
PLUS HUMAIN !

UNE
VRAIE
BÊTE
SAUVAGE !

CETTE BÊTE
ÉNORME...
EN UN SEUL
COUP ?!



QUOI ?!

C'EST VRAI
QU'IL EST TROP
FORT, MAIS
NOUS AUSSI,
ON RISQUE
D'Y PASSER...



DE
QUOI TU
PARLES
?!

SCHIERKE
N'EST
PAS ICI



QUOI ?
ELLE S'EST
COGNÉ LA
TÊTE ?

NON, LA
RÉVEILLEZ
PAS !



HE, TU
PEUX RIEN
FAIRE,
SORC...

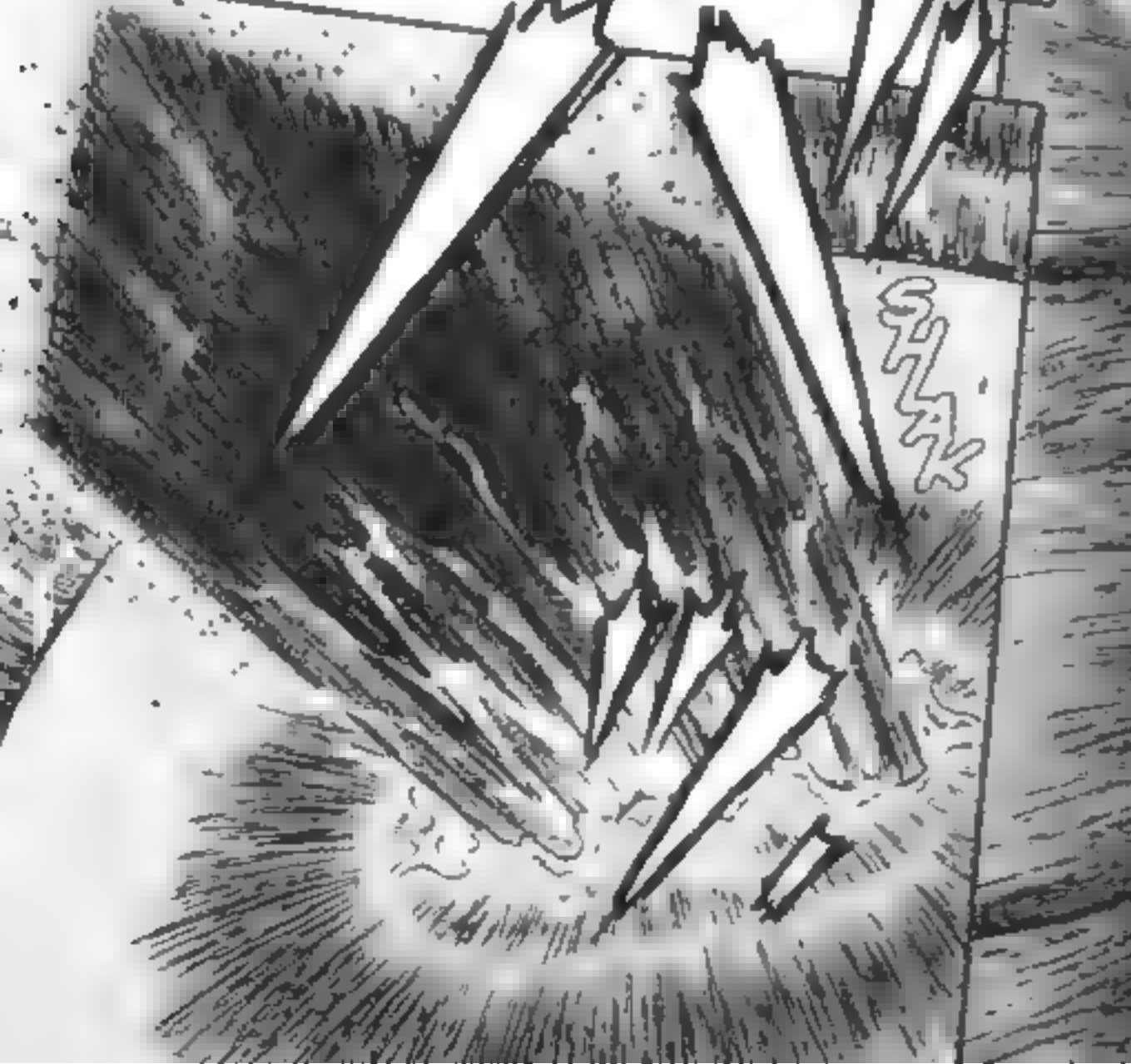
SCHIER-
KE !

CAUT
LA
SECOURS
PAS



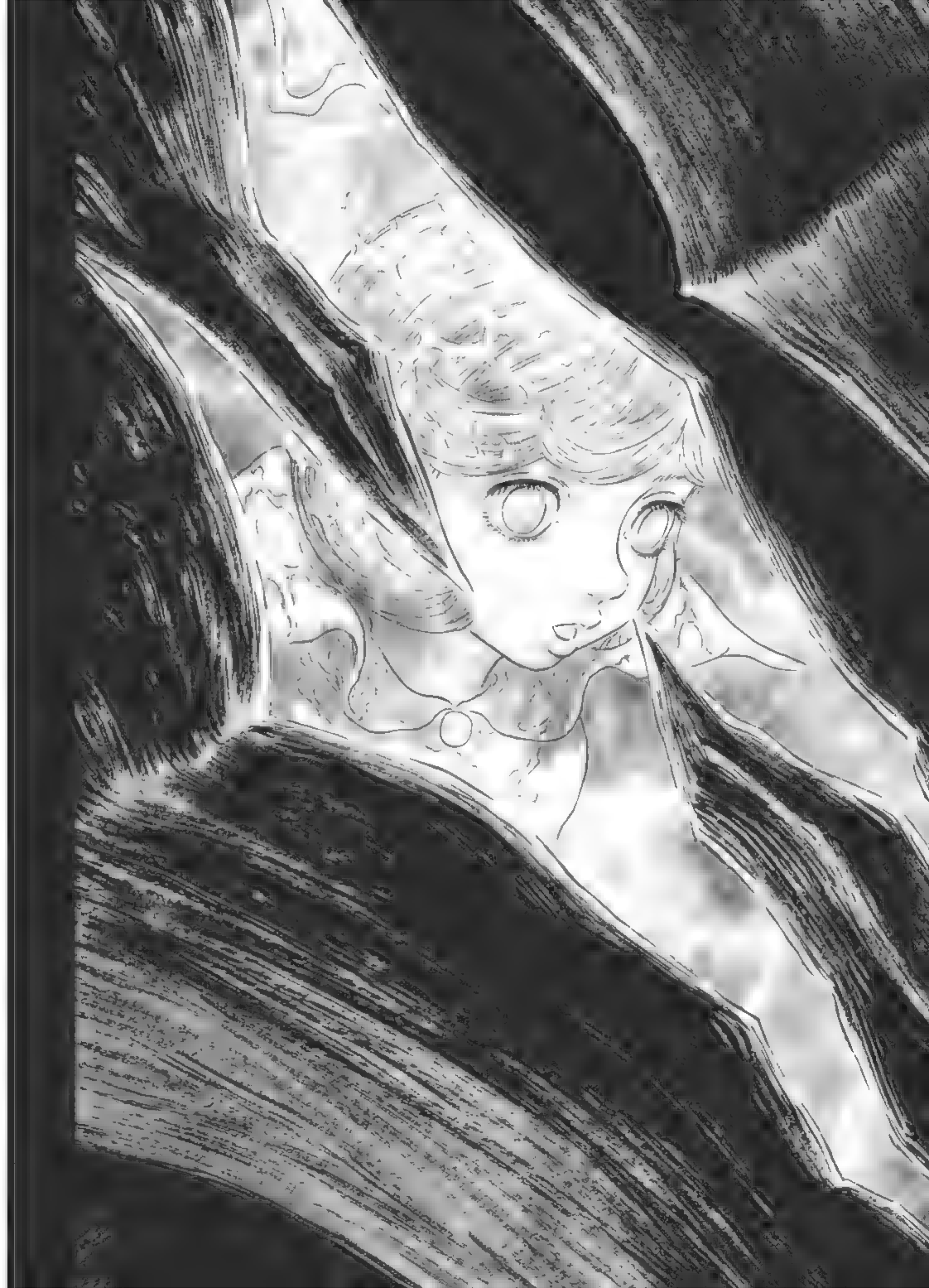
ELLE
DOIT SE
TROUVER...





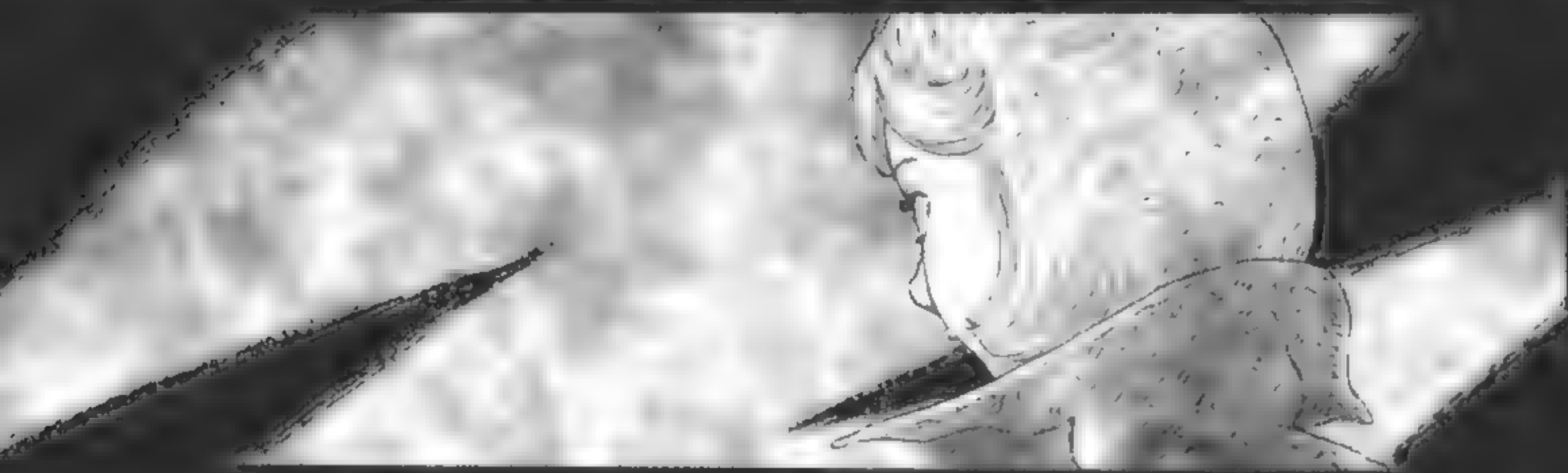








LE GÉNÉRAL ASCÈTE



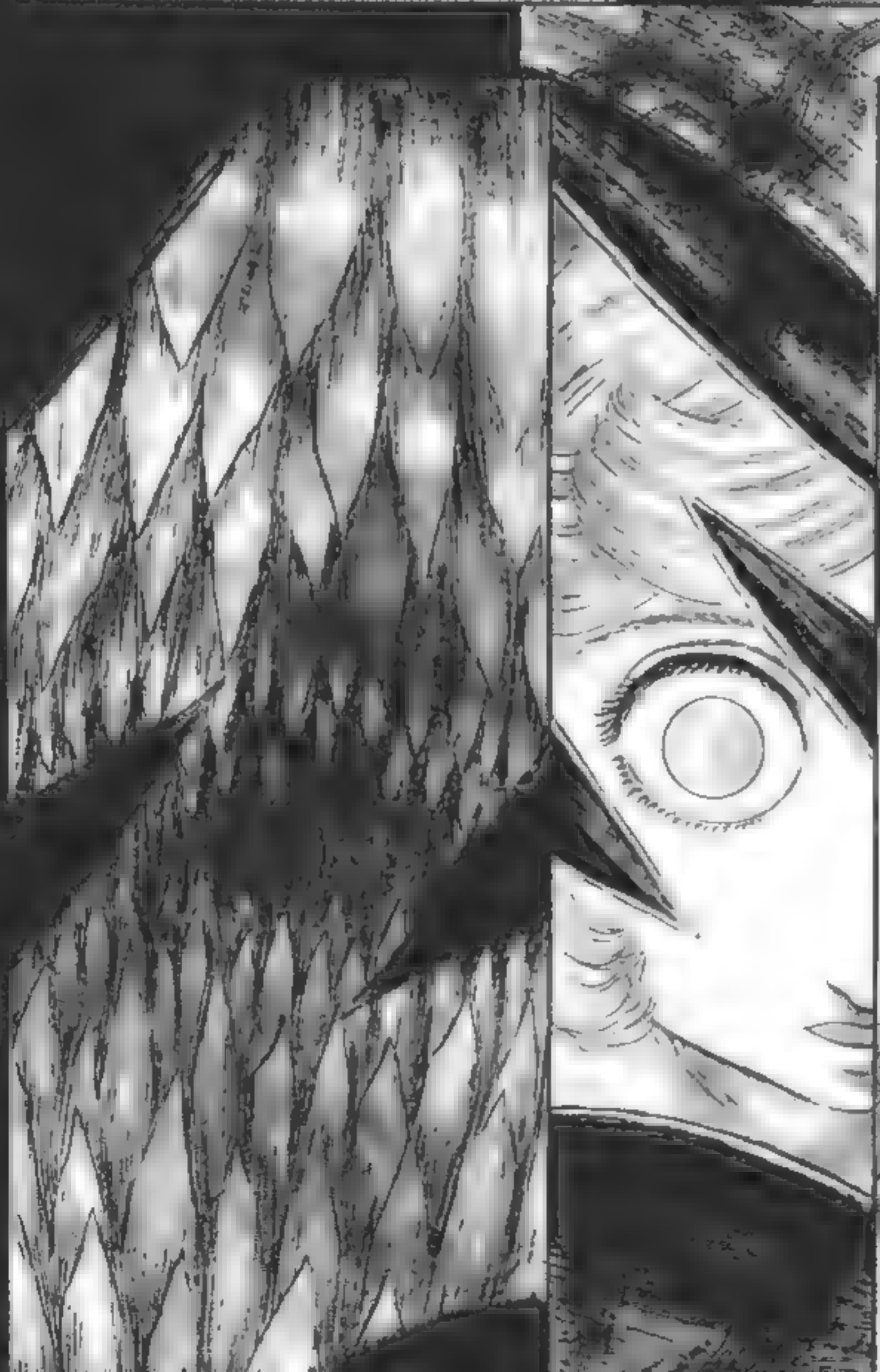


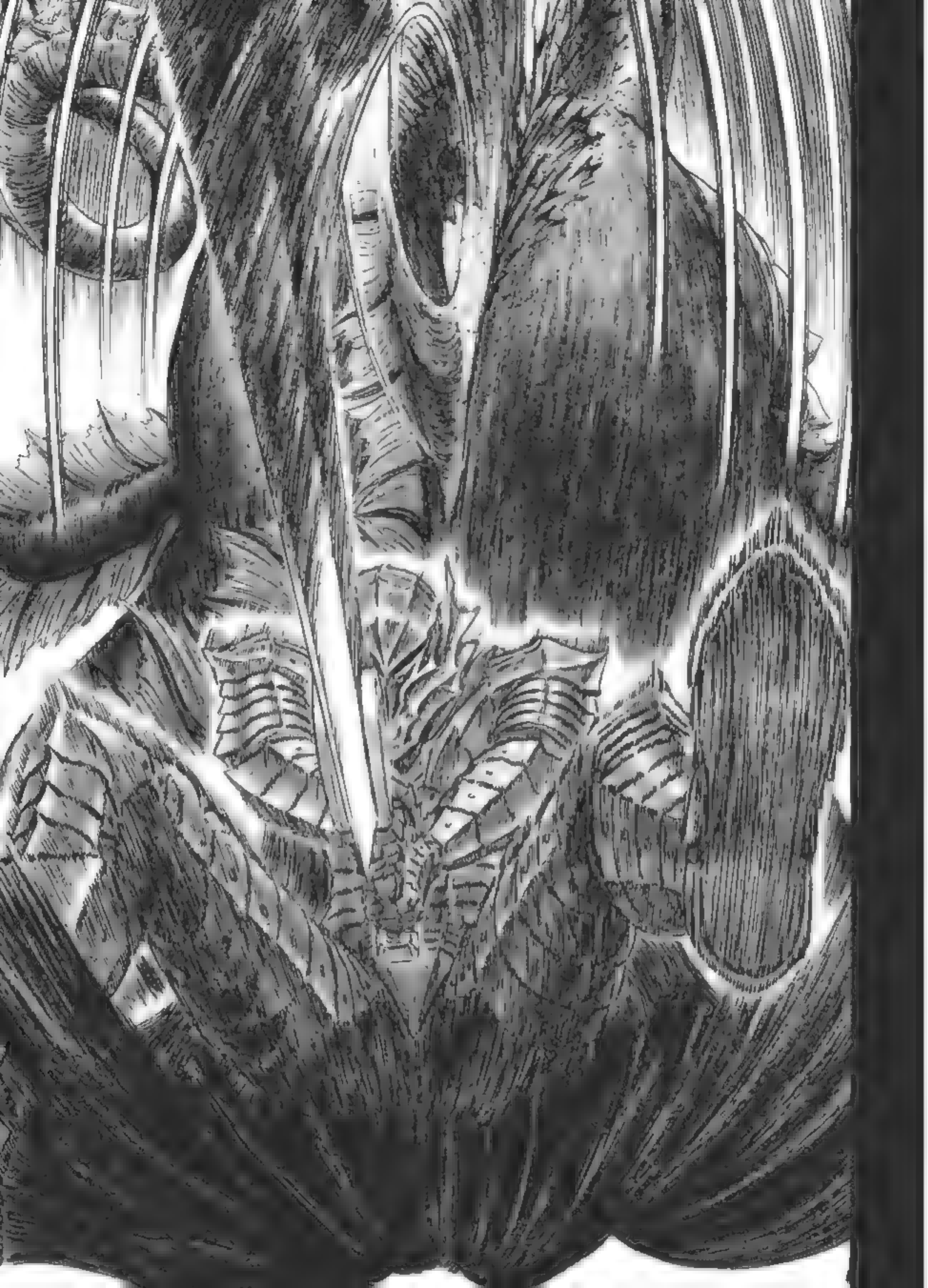
ERRR

ERRR

LA
CONSCIENCE
DE GUTS
REVÊTU DE
L'ARMURE DU
BERSERK !!

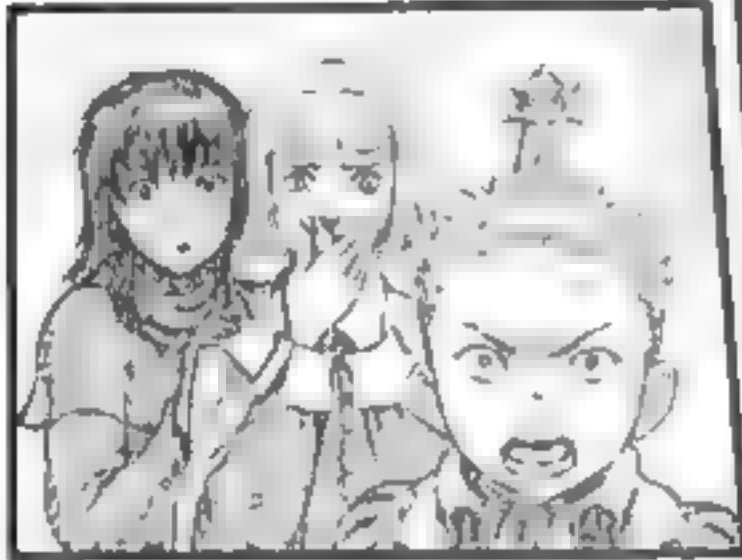
C'EST...



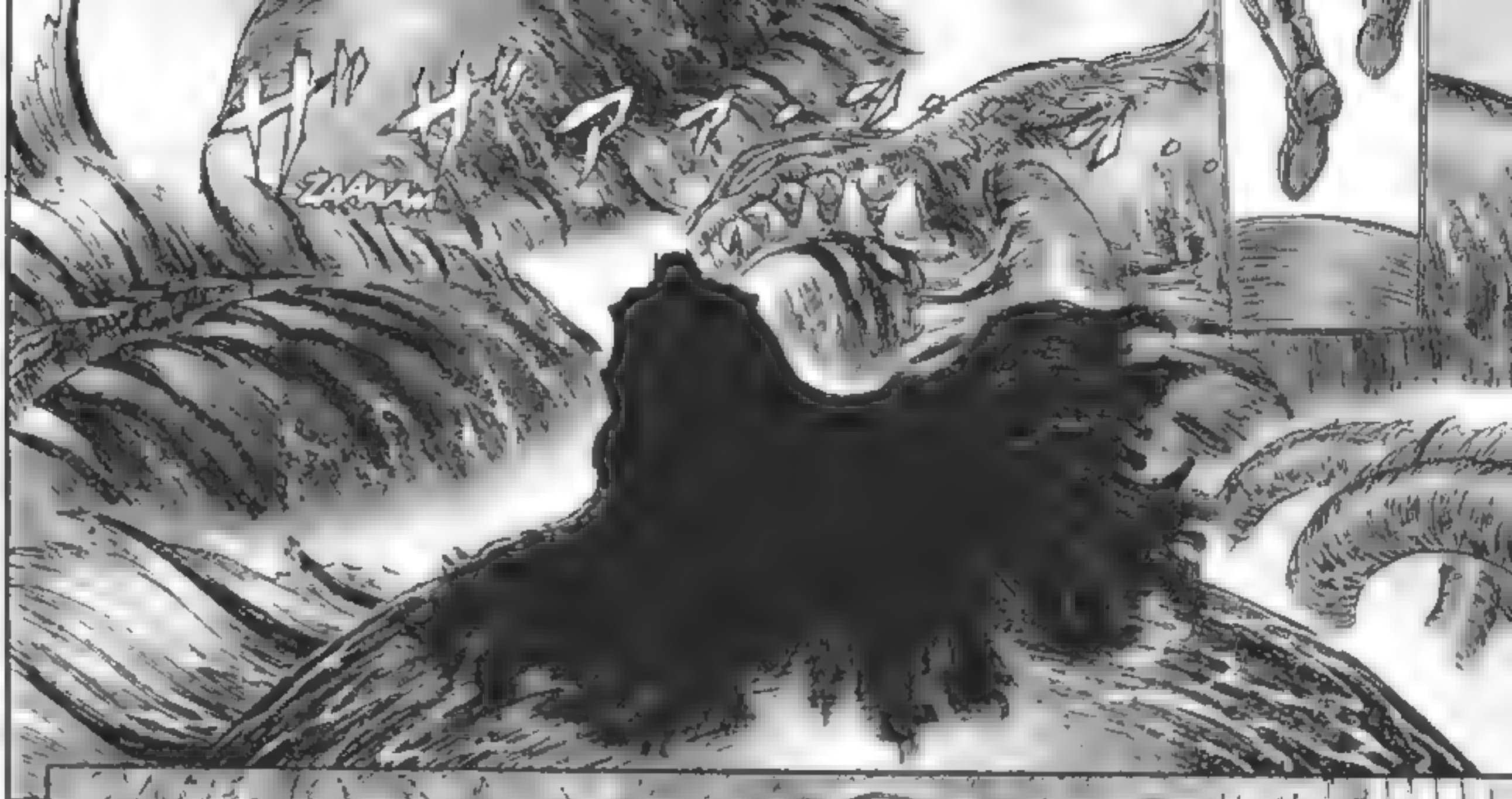










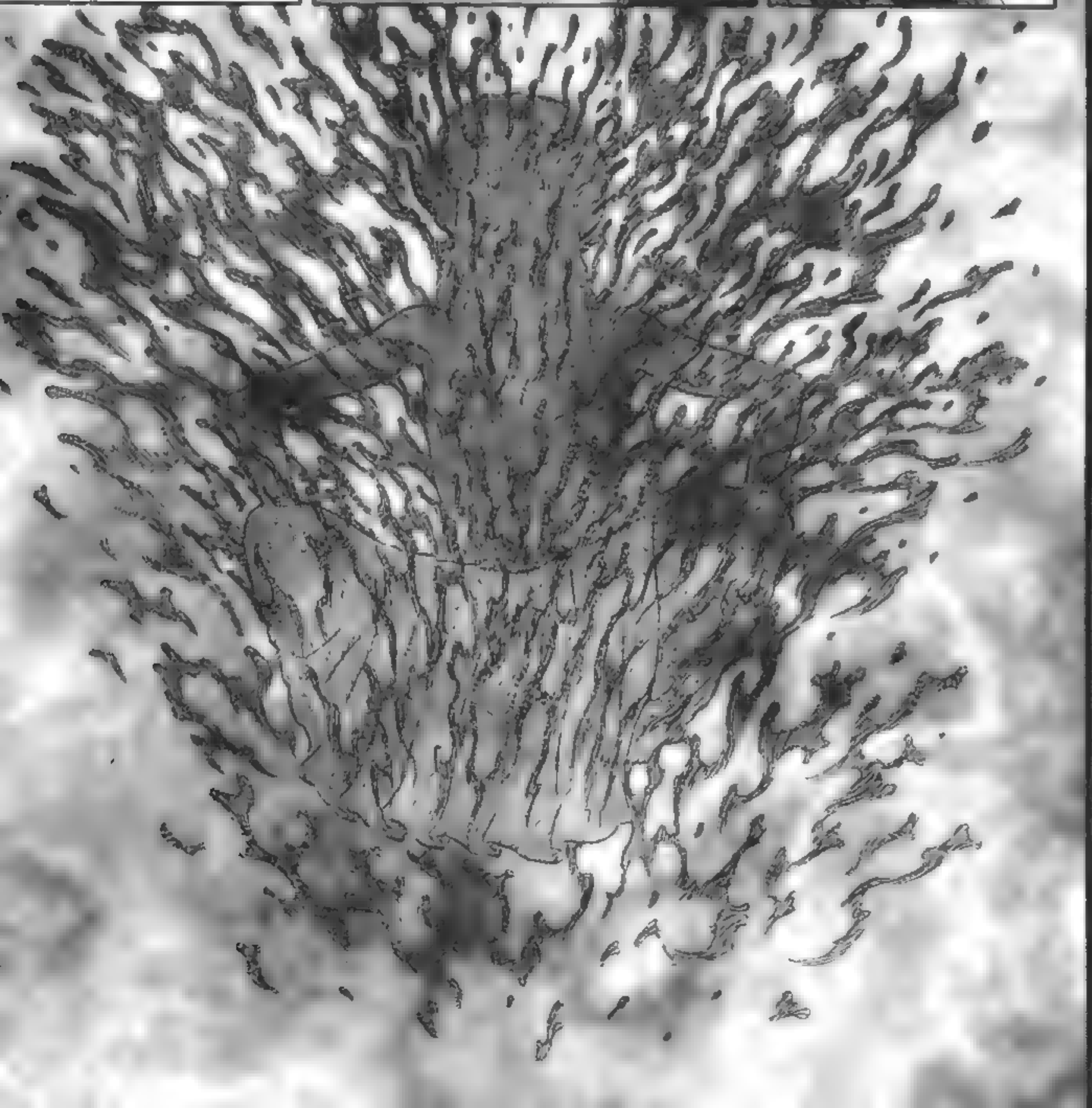
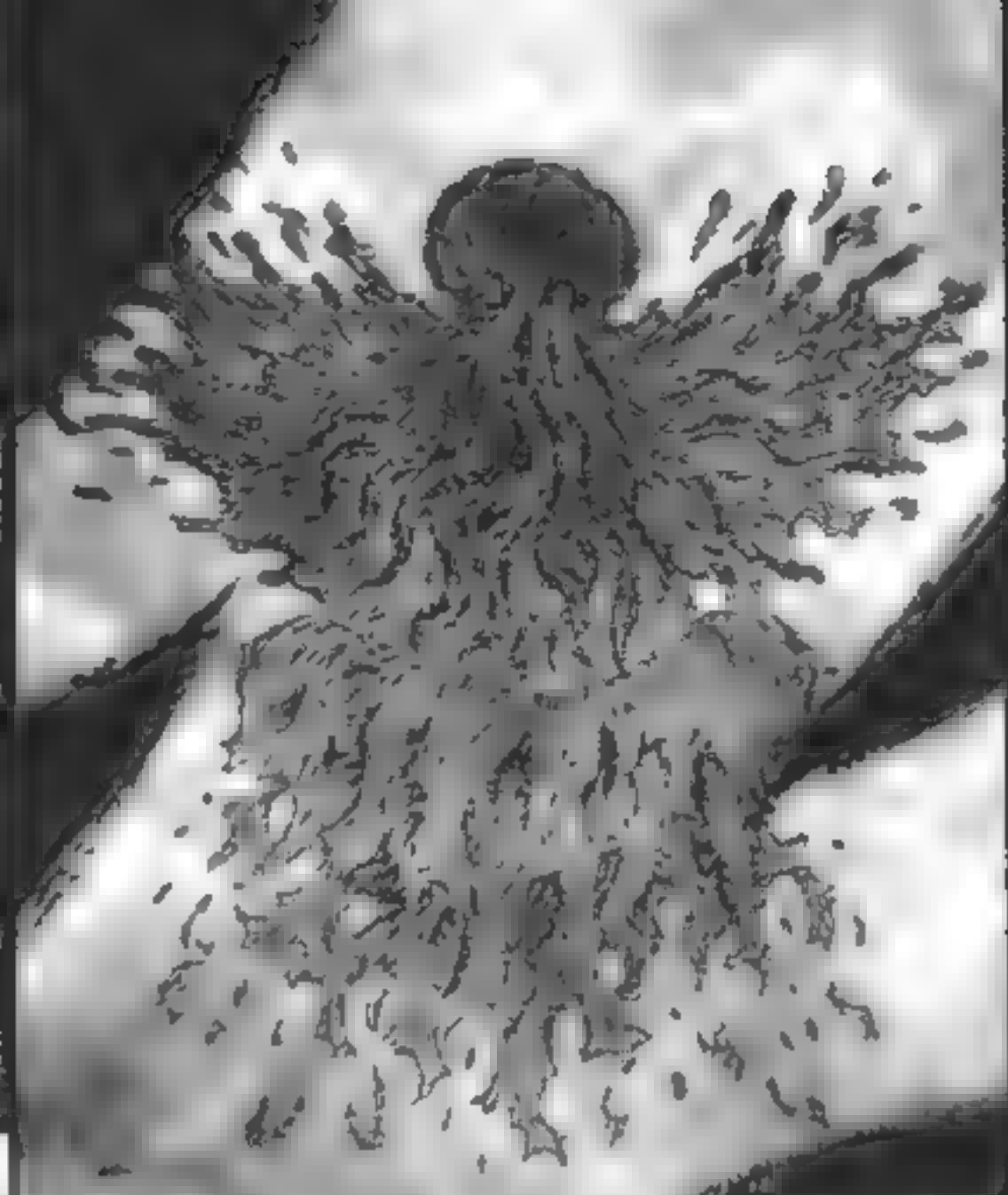
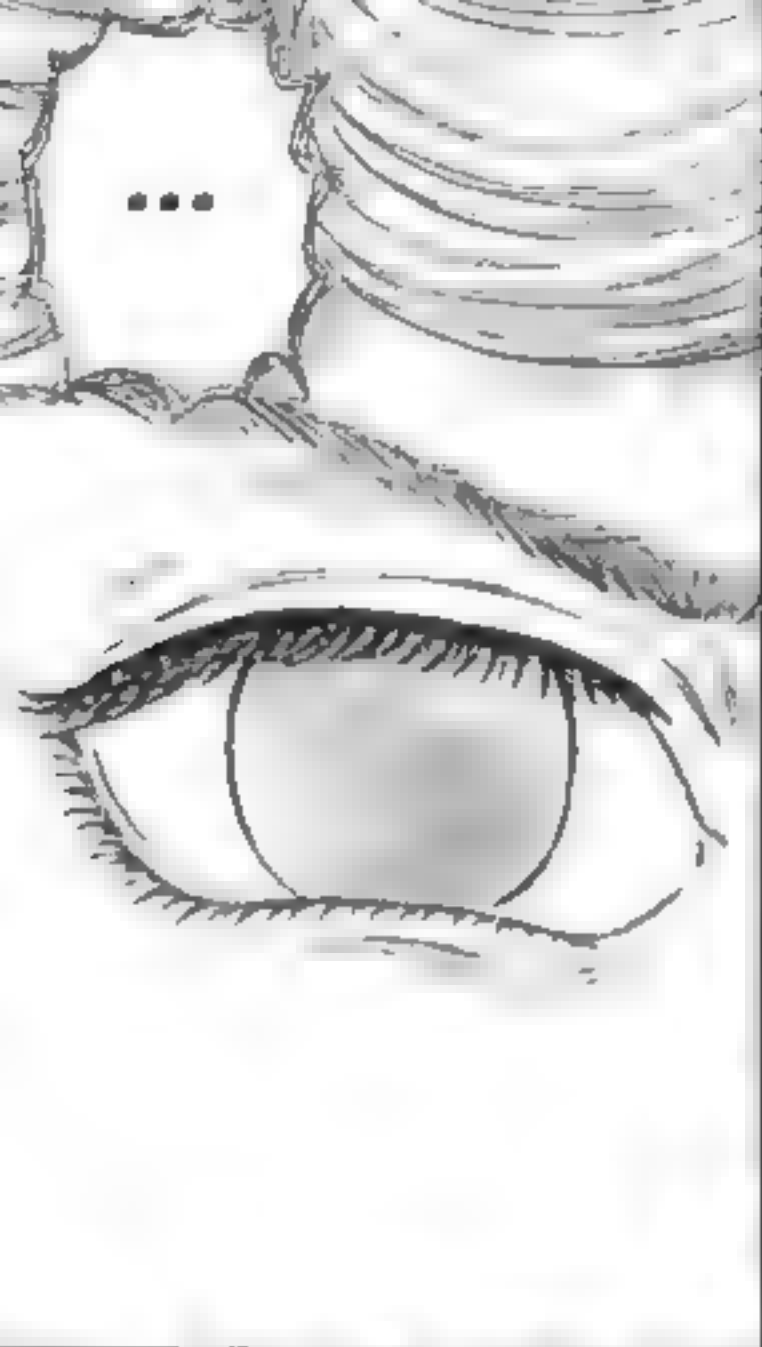








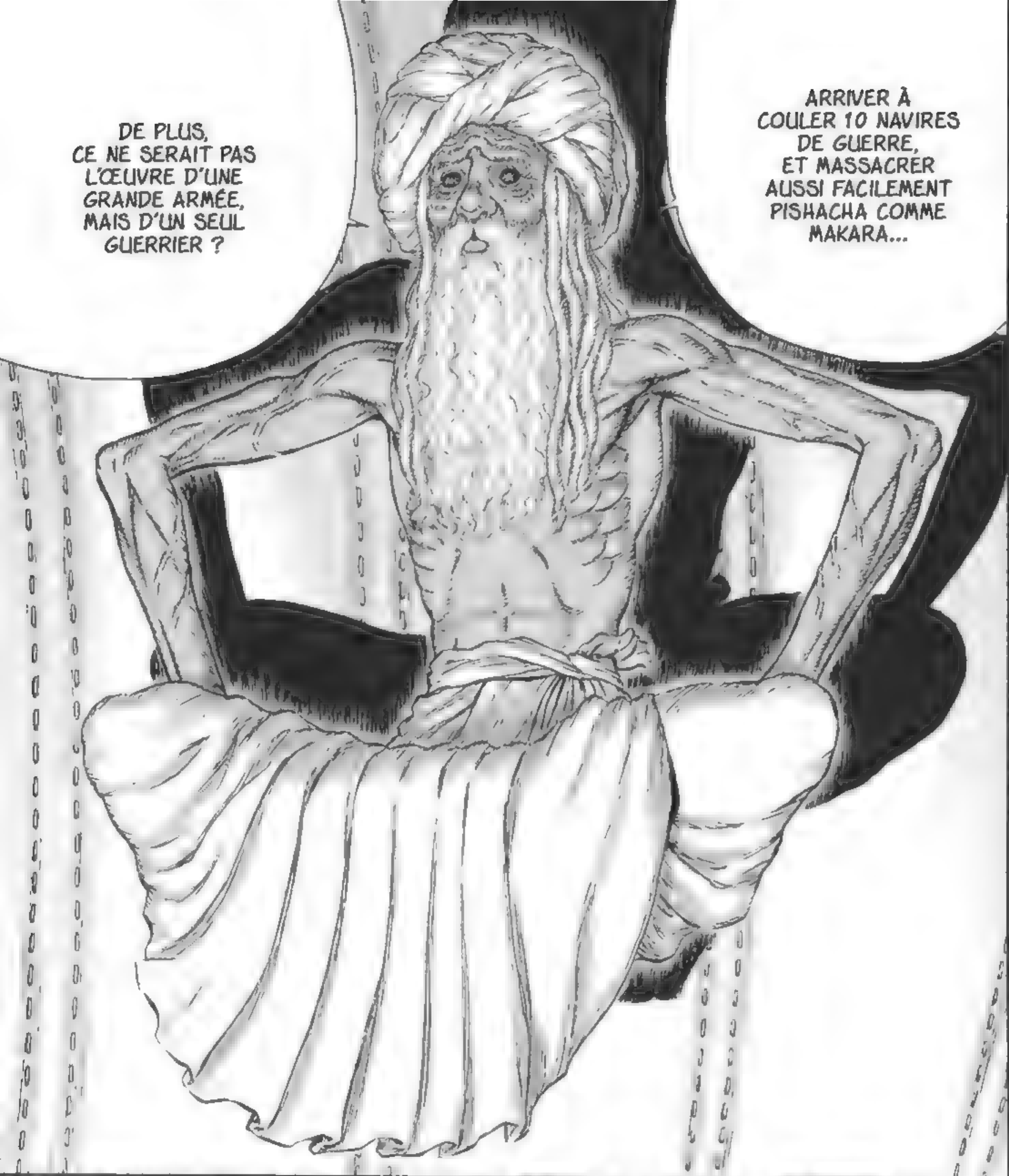






DE PLUS,
CE NE SERAIT PAS
L'ŒUVRE D'UNE
GRANDE ARMÉE,
MAIS D'UN SEUL
GUERRIER ?

ARRIVER À
COULER 10 NAVIRES
DE GUERRE,
ET MASSACRER
AUSSI FACILEMENT
PISHACHA COMME
MAKARA...



IL PARLE,
MAIS...

JE COMPRENDS
PAS LE
KUSHAN.

SALES
HUMAINS
PRÉSOMP-
TUEUX !



UNE
CRÉATURE
BIZARRE,
CETTE
FOIS ?!

BAN
ON A
MAGISTRE

FLOTTE
DANS LES
AIRS ?!

UN... UN
HUMAIN
QUI...





MAIS
C'EST...



7"
D
D
D
BOOM



CELA
SEMBLE BIEN
IMPROBABLE,
NON ?

HUM...
UN SIMPLE
GUERRIER...



JE SUIS
STUPÉFAIT !

TU ES
ENVELOPPÉ
DE LA PRANA*
DE DURGA ?

COMMENT
?!



EST TRÈS
INTÉRESSANTE.

CETTE
FORME
DE MAGIE
DIFFÉRENTE
DE LA
NÔTRE...

SANS PARLER
DE CETTE ROUE
ENFLAMMÉE AYANT
ÉCRASÉ MES
SOLDATS-
DÉMONS...



EST UN
SORCIER !

AUCUN
DOUTE, CET
HOMME...

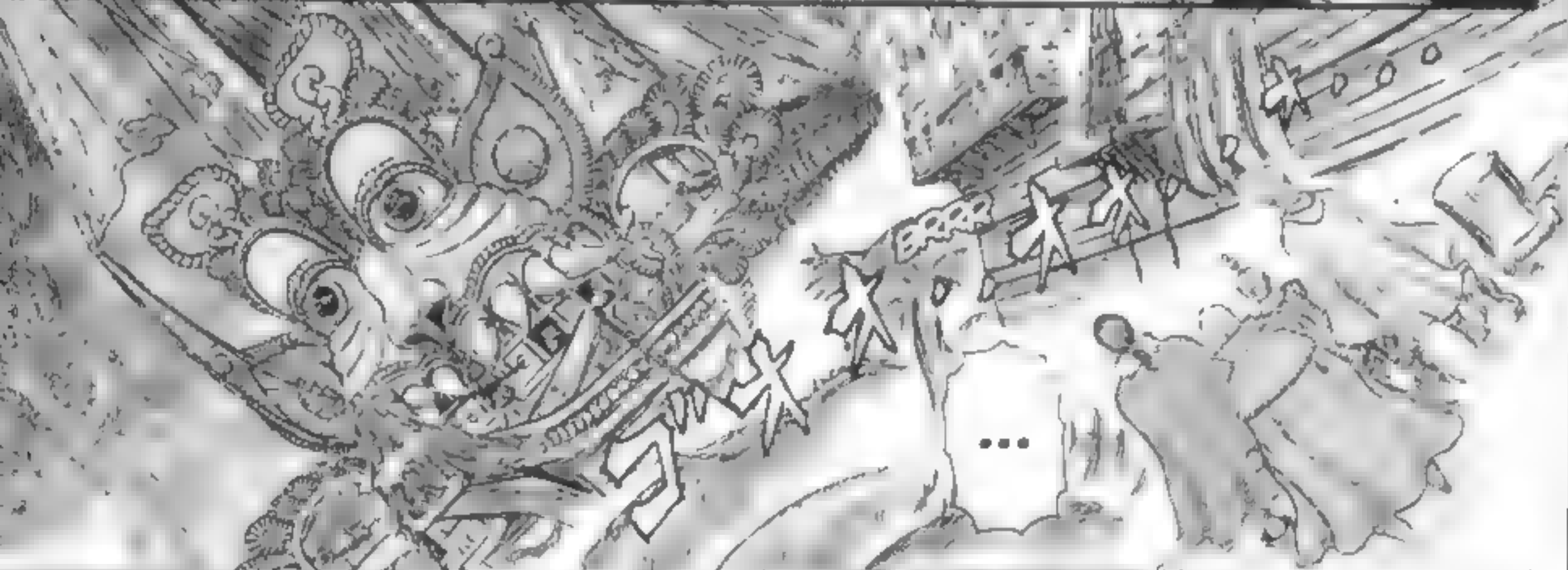


MOI, GÉNÉRAL
DE L'ARMÉE DES
PISHACHA ET
SORCIER ASCÈTE
DAIBA, JE LE
DÉCOUVRIRAI À
L'AIDE DE MA
PROPRE MAGIE !

DE QUEL
NIVEAU SONT
VOS SORTILÈGES
BARBARES ?

SORCELLERIE ORIENTALE

BERSERK



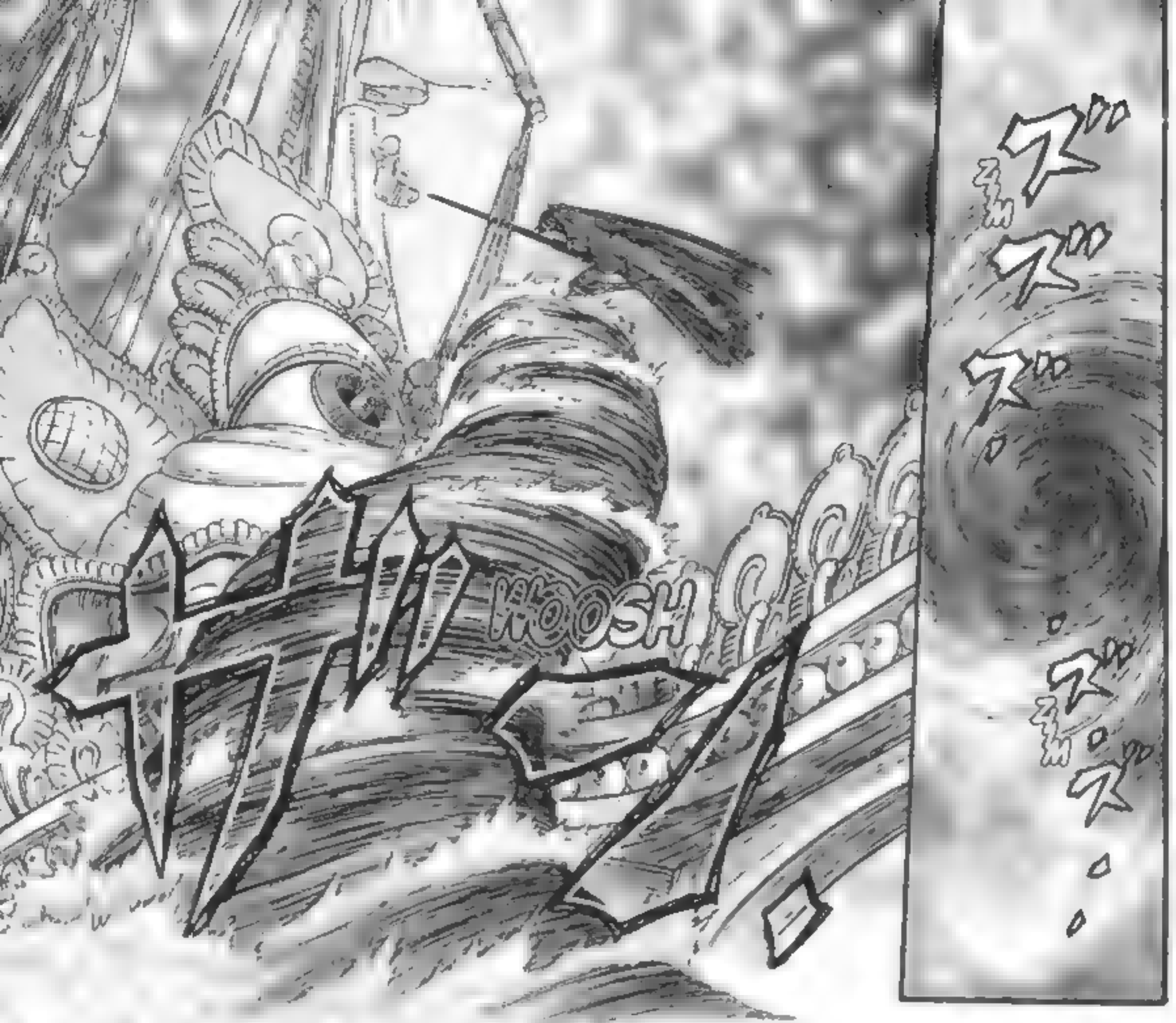
NON !

IL NE
FAUT PAS
FONCER
SANS
RÉFLÉCHIR
VERS UN
SORCIER !

WHOP

DASH

24.





UNE...

SANS
MEME
LANCER
D'INCAN-
TATION...

QUELLE
PUISSANCE...

UNE
TORNADO ?!



POSSÈDE
CE SORCIER
ORIENTAL !



NON !
IL NE PEUT SE
TIRER INDEMNÉ
D'UNE CHUTE DE
CETTE HAUTEUR,
MÊME SUR DE
L'EAU !



MAIS
OUI !

PUISQUE
J'AI ÉTÉ
ABSORBÉE
PAR
L'ARMURE...

C'EST
CERTAINEMENT
POSSIBLE !



ゴッゴ
ゴッゴ
BRRR



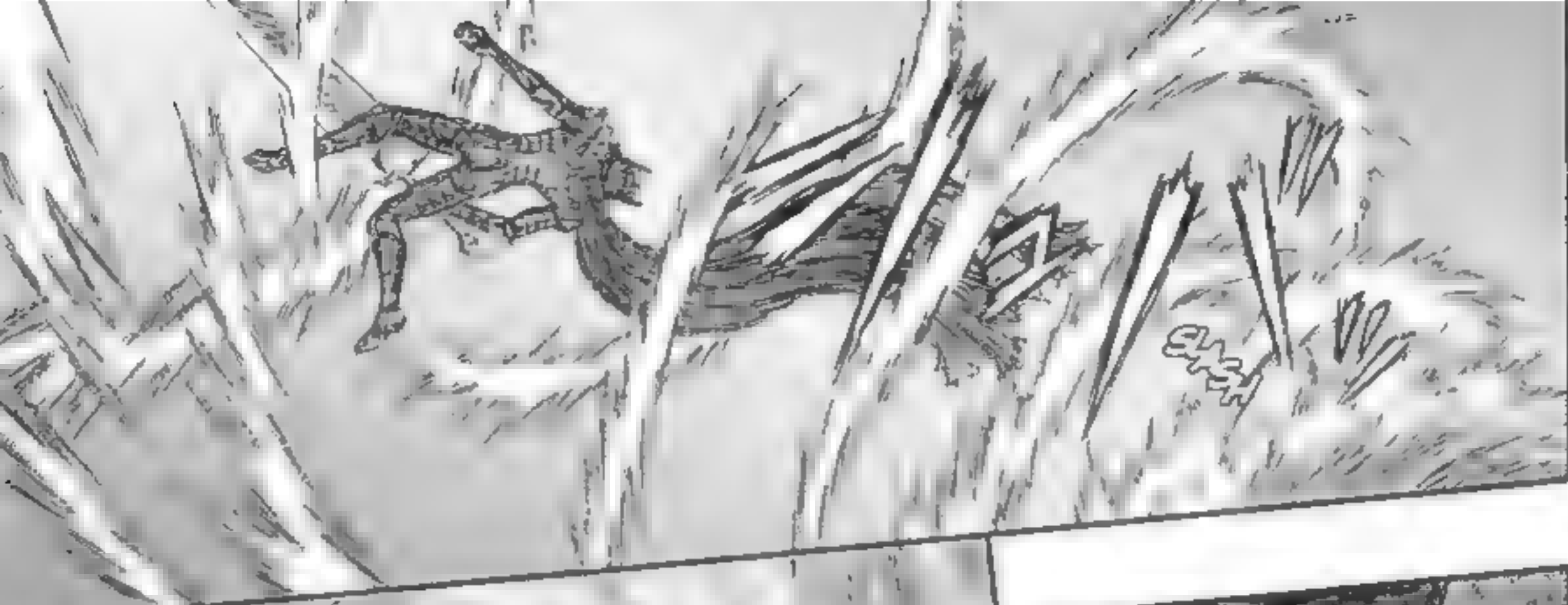


Ô CONSCIENCE
DE GUTS,
DEFORMÉE
PAR CE FLOT
DE HAINE...

REGARDE !

OUVRE
LES YEUX !

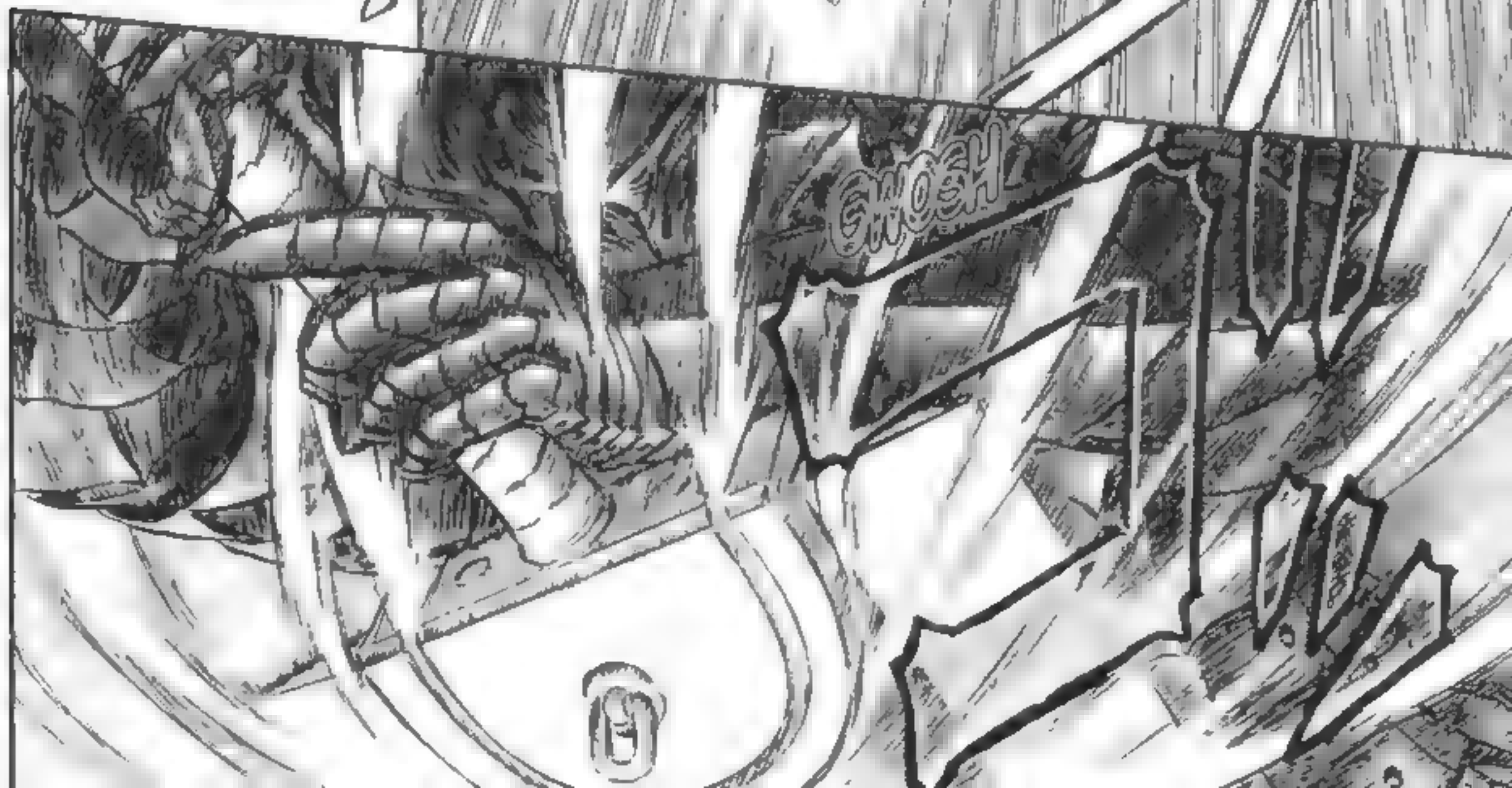




RIEN À
ATTENDRE...

ENFANTIN !

DES
JEUNES DE
MAINTENANT !





DASH



カ
カ
カ

カ
カ
カ

カ
カ
カ

IL S'EST
RETOUR...





MAIS
MALGRÉ ÇA,
IL N'A PAS DU
S'EN TIRER
SANS MAL.

IL A
UTILISÉ LA
PRESSION DU
VENT SUR SON
ÉPÉE POUR
CONTRÔLER LA
DIRECTION DE
SA CHUTE.



IL
FAIT UN
TRUC.

QUE
SE
PASSE
IL ?

TROP FORT !
IL S'EST
RETOURNÉ ?
EN PLEIN
CIEL ! ON
DIRAIT
SERPICO !



OH !



CETTE
RAPIDITÉ DE
DÉCISION...

EST-CE
UNE
CAPACITÉ
DE
L'ARMURE
DU
BERSERK
?!

OU BIEN
ALORS...



JE
SUIS TROP
VIEUX POUR
T'imiter.

HOHO!
L'OBSTINATION
SERAIT-ELLE
TON POINT
FORT ?



ALORS...

QUE
DIS-TU DE
CECI ?

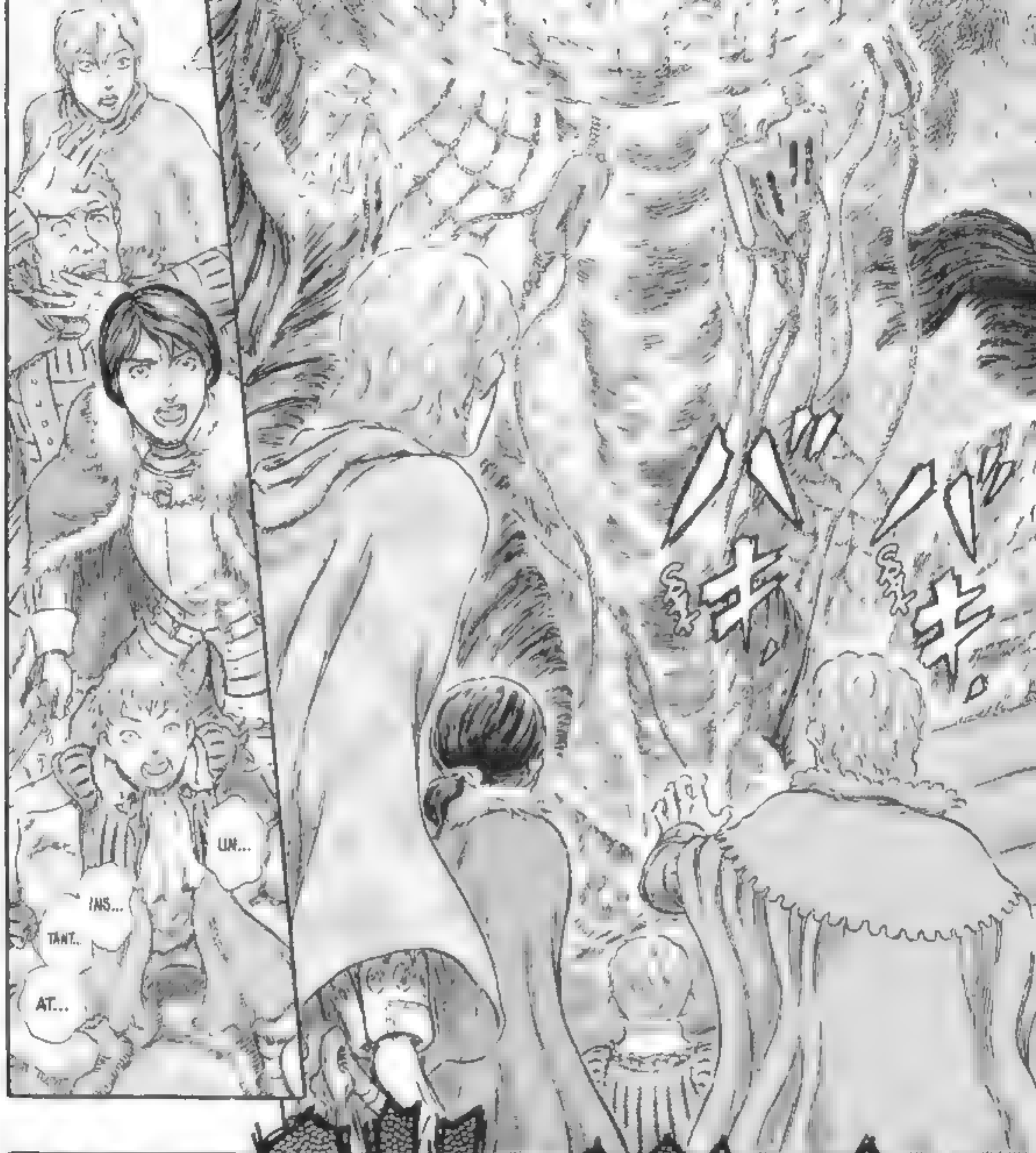


ERRR

!!



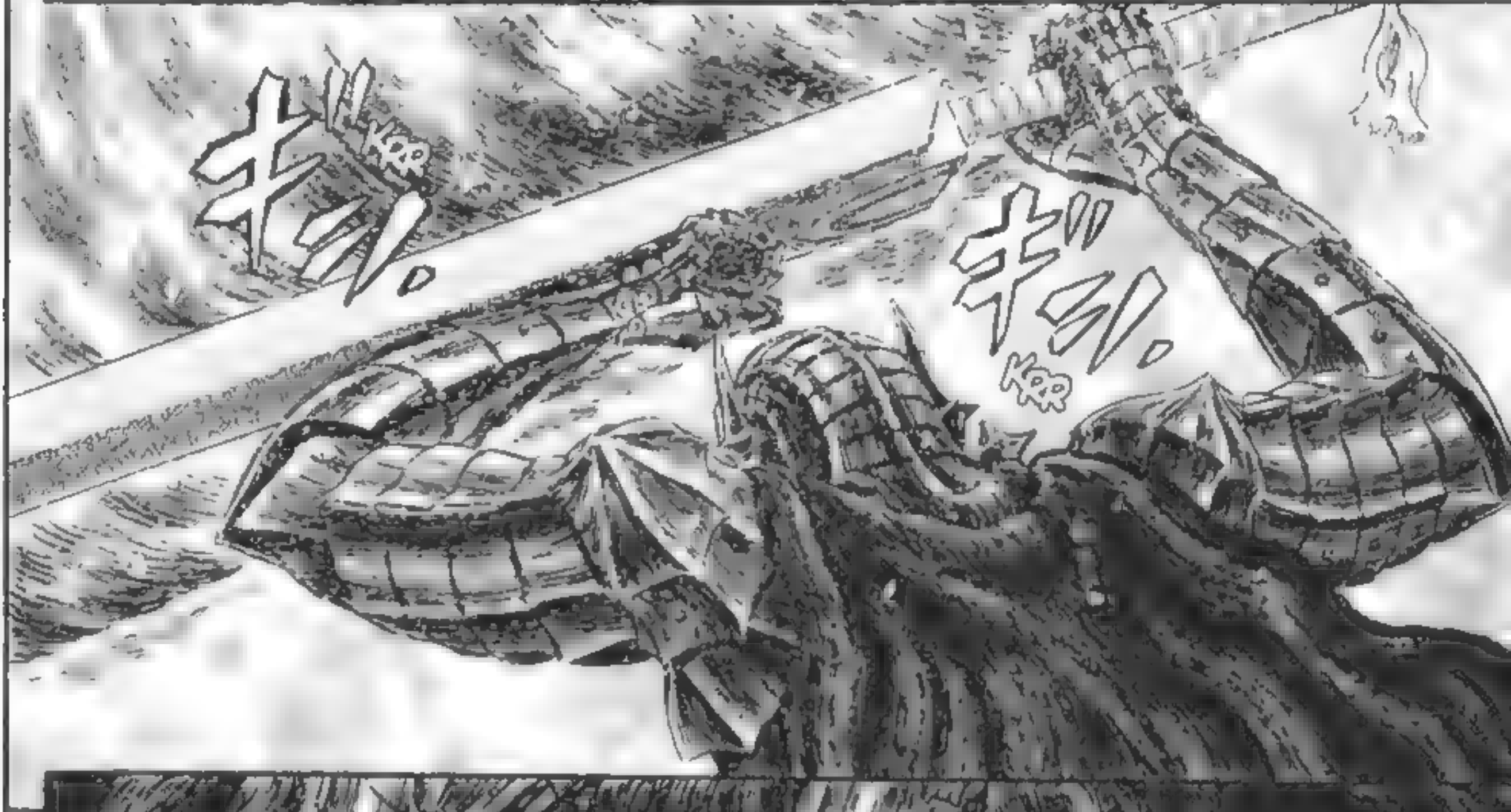


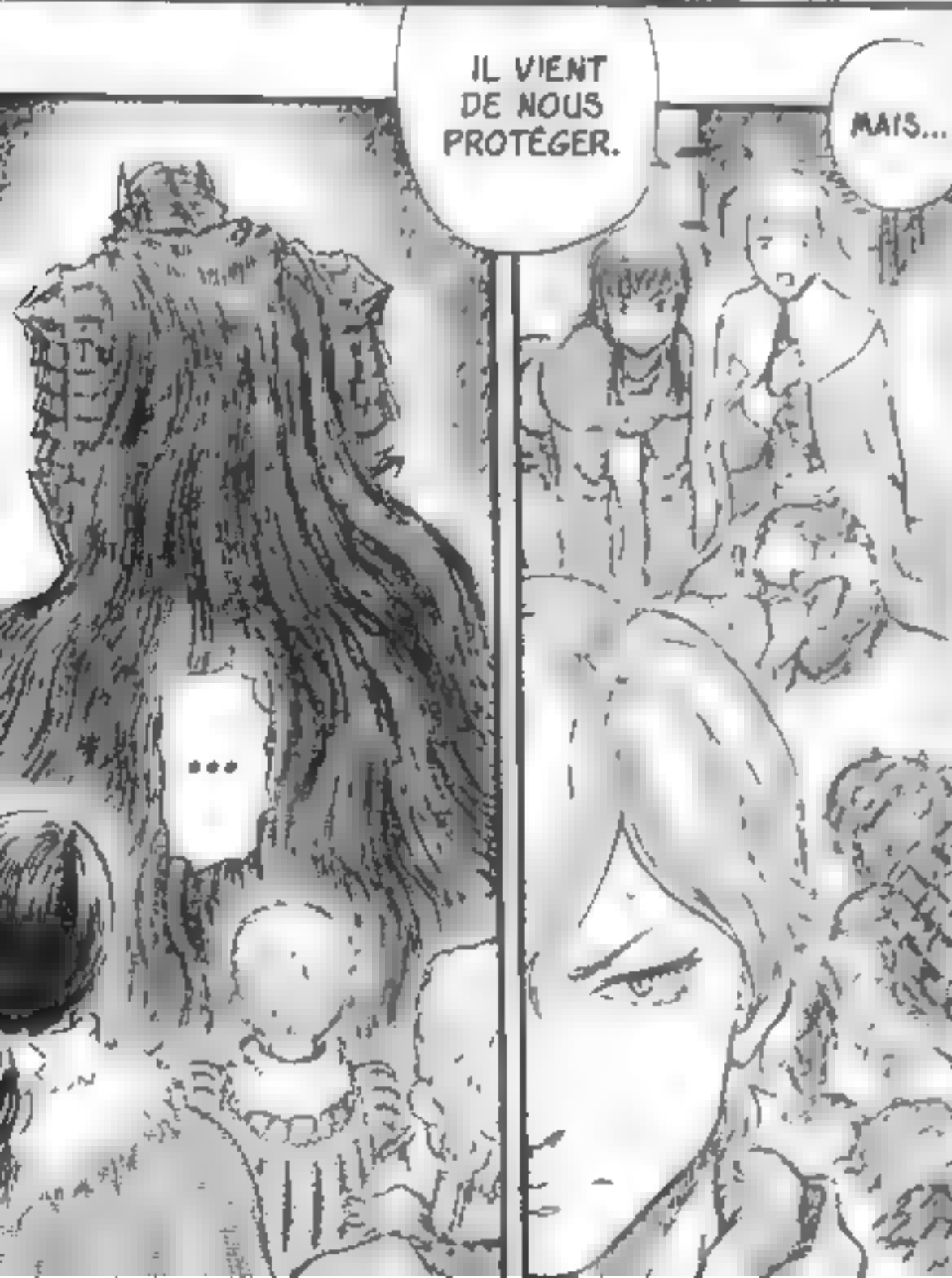


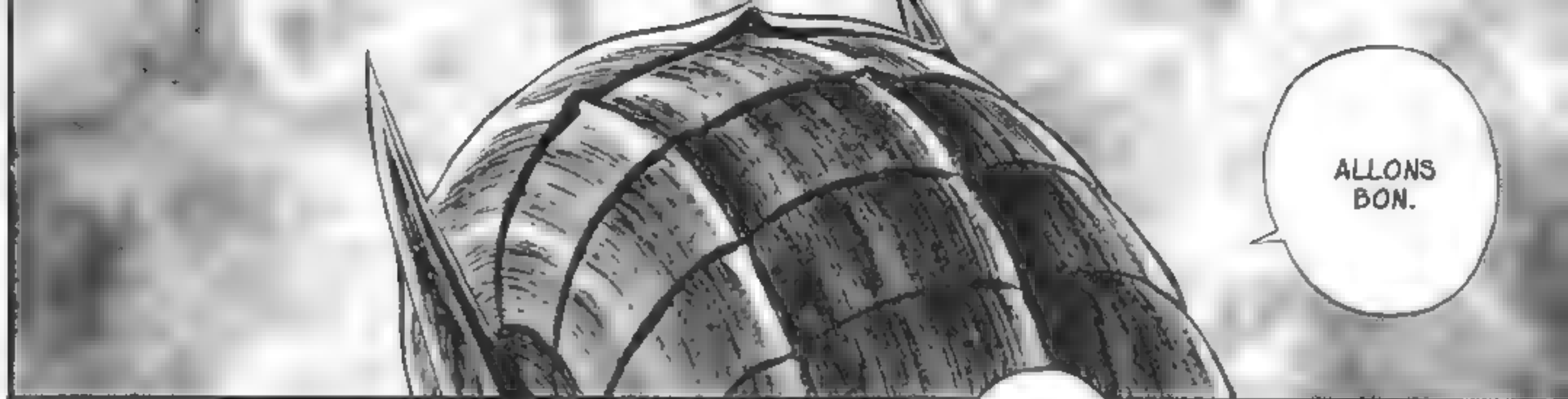




GUTS !







ALLONS
BON.



AVEC
ÇA...



LA,
C'EST SÛR
QUE...



JE SUIS
BON POUR DES
COURBATURES
SUR TOUT
LE CORPS,
DEMAIN.



CELUI QUI S'ENROULE



T'ES SAIN
D'ESPRIT ?!

GUTS ?!



EN BRISANT
LE MÂT, J'AI
PRIS UN COUP,
GRÂCE À QUOI
J'AI TOTALEMENT
REPRIS MES
ESPRITS.



C'EST
GRÂCE À LA
PROTECTION
DE LA
PETITE...



QUAND
TU
PRENDS
CETTE
APPA-
RENCE...

MAIS,
GUTS...



C'EST
VRAIMENT
UNE SACRÉE
SORCIÈRE !

Y'A PAS
À DIRE...



DE
RIEN !



SANS LE
POUVOIR
DE TA
FOLIE ?

MAIS PEUX-TU
M'AFFRONTER
MOI, DAIBA...



SIGNIFIE-T-IL
QUE TU AS
RECOURU
TES
ESPRITS ?

LE FAIT
QUE TU
SAUVES TES
COMPAGNONS
AU CŒUR
DE LA
BATAILLE...



CETTE
SENSATION
D'AVOIR LES
MUSCLES
DU COU QUI
BRÛLENT
PEU À PEU...

AUCUN
DOUTE...

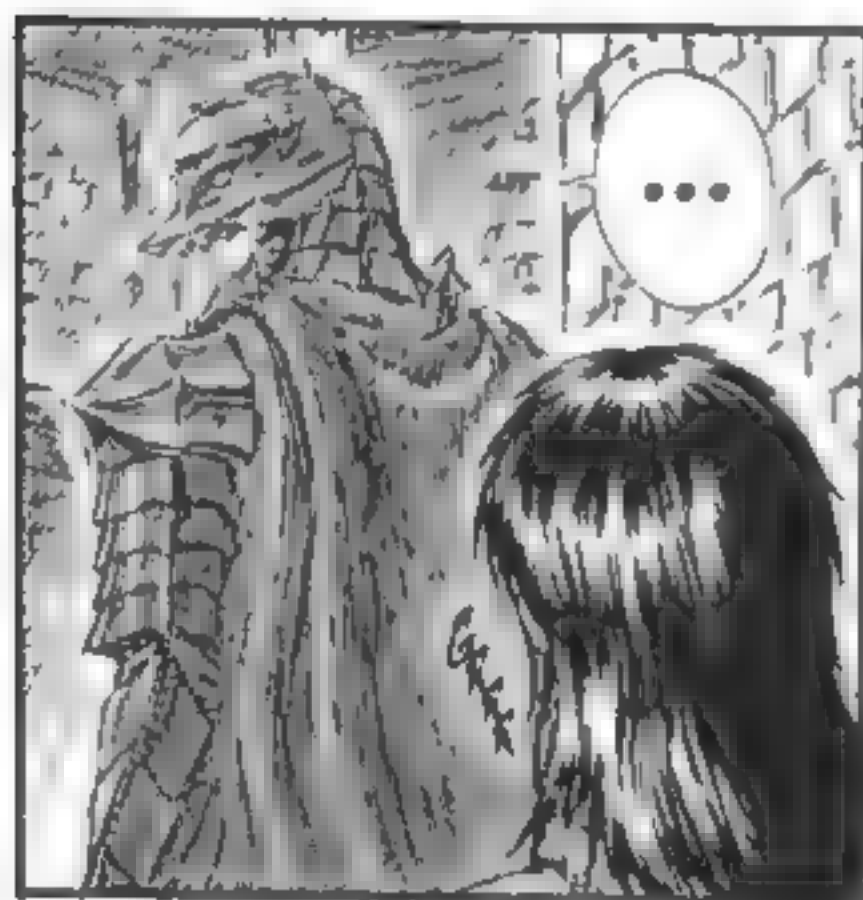
SOIT UNE
CREATURE LUI ÉTANT
ÉTROITEMENT LIÉE.

C'EST SOIT
UN APÔTRE...

DE MES
MAINS, JE...

DANS
CE CAS...







VOLER,
C'EST TON
TRUC,
NON ?

SERPICO...

TE
TOURNE
PAS LES
POUCES.



J'AI
COMPRIS.

...



NON.



J'VAIS LUI
RENDRE
LA MONNAIE
DE SON EAU,
AU VIEUX !

ARRÊTE !
TU VAS
FINIR
PAR TE
NOYER !

GENIAL !
LAISSE-MOI
Y ALLER
AUSSI !



SI TU
N'ATTAQUES
PAS, JE BALAYE
TOUT D'UN
TSUNAMI...

VAS-TU
ME FAIRE
ATTENDRE
LONGTEMPS ?



LES VIEUX
SONT PAS
PATIENTS.

IL PARLE,
MAIS...



METTENT
L'ARMURE EN
MOUVEMENT !

LA COLÈRE...
LES
SENTIMENTS
VIOLENTS...

TU NE
DOIS PAS
ENTIEREMENT
LA LAISSER
FAIRE.

MAIS...

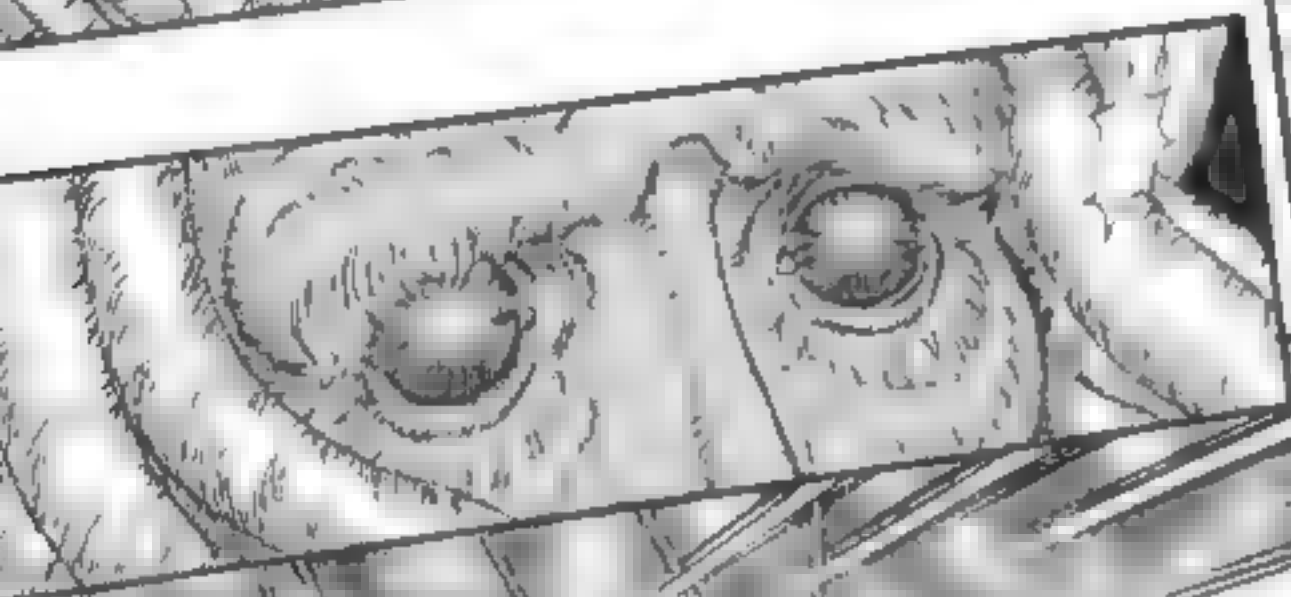
LE
PIVOT
DE TA
FORCE...

C'EST TA
VOLONTÉ.



COMMENT ?!
IL A COUPÉ MA
TORNADO ?!









TU M'AS
PRESQUE
GLACÉ LES
SANGS,
CETTE FOIS.

REF !
777
BOR



DIRE QU'IL
A FALLU QUE
JE VIVE AUSSI
LONGTEMPS,
AVANT DE
RENCONTRER...

MAIS
INCROYABLE !

APRÈS LE
GUERRIER DE
DURGA, CELUI
DE VAYU ?

DE TELS
ADVERSAIRES
SUR LA
FRONTIÈRE
DE L'OUEST.



CAR JE
PRIE JOUR
ET NUIT.

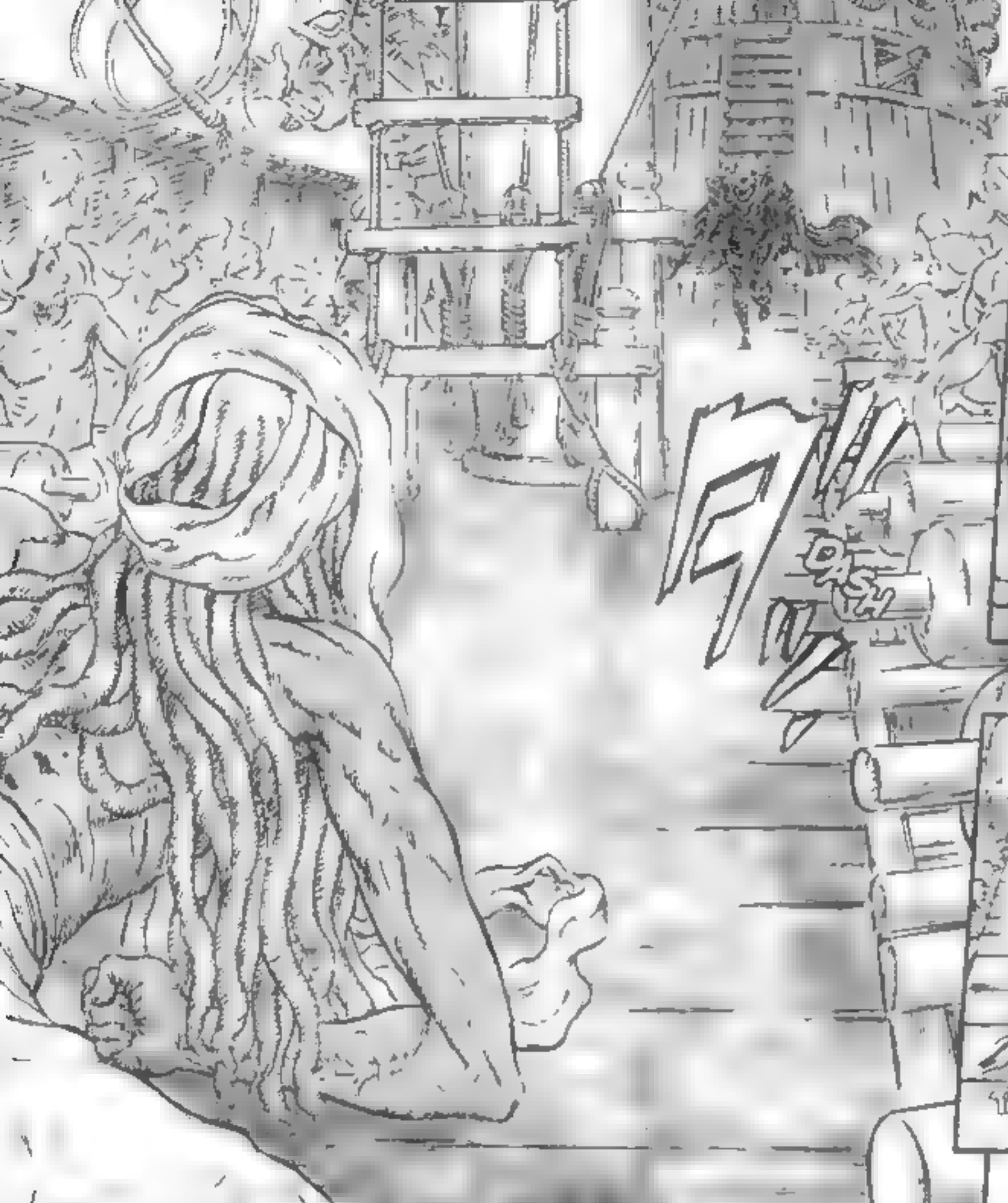
MAIS...

EN MATIÈRE
DE PROTECTION
DIVINE, VOUS NE
L'EMPORTEREZ
PAS...





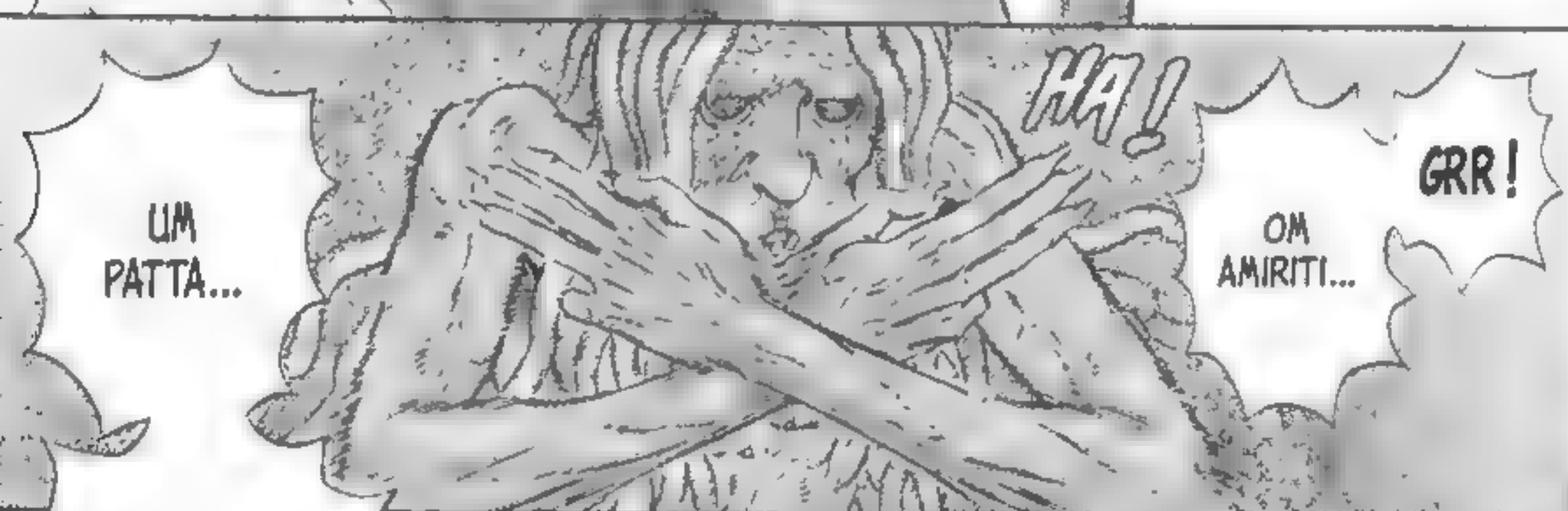
MAIS
QUESTION
PUISSANCE,
C'EST PAS ÇA...
MA POUDRE
A PRIS L'EAU,
ON DIRAIT.



TU
AS OSÉ
FAIRE
ÇA...

QU'...
QUOI...

À UN
ANCIEN ?

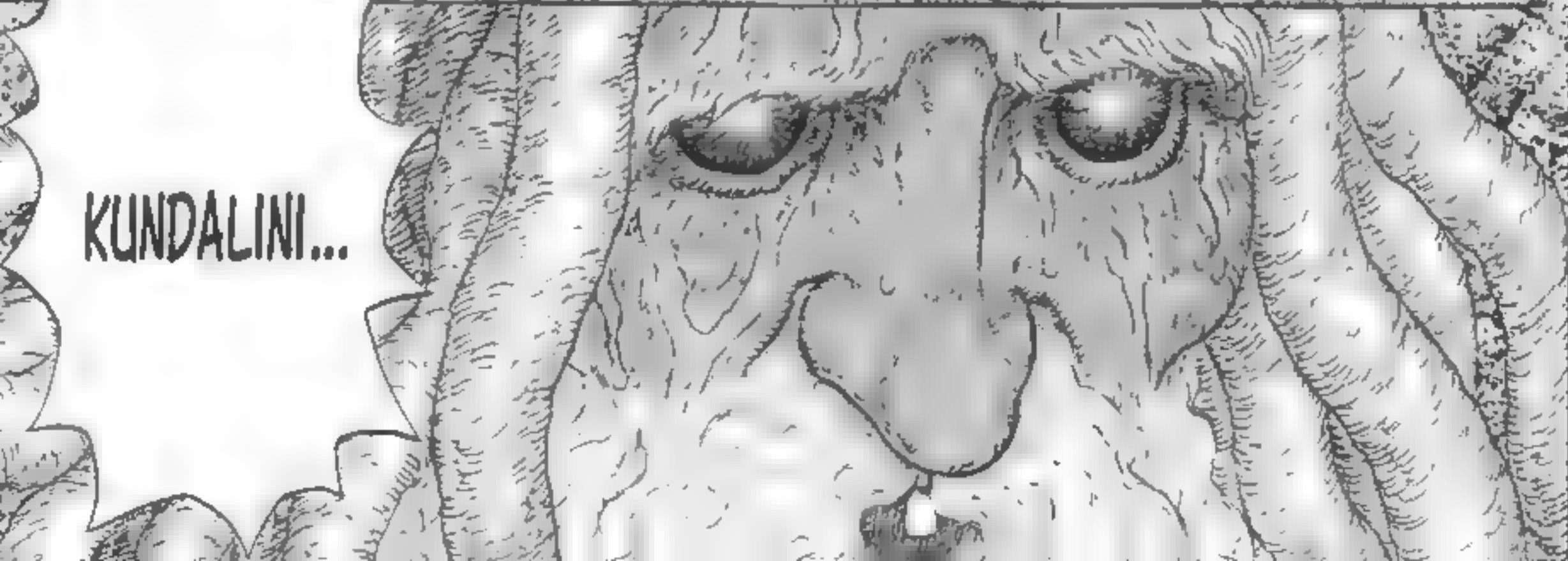


UM
PATTA...

HA!

GRR!

OM
AMIRITI...



KUNDALINI...







!!



REVIENS,
C'EST
DANGE-
REUX !



COME ON, RED
SHANE

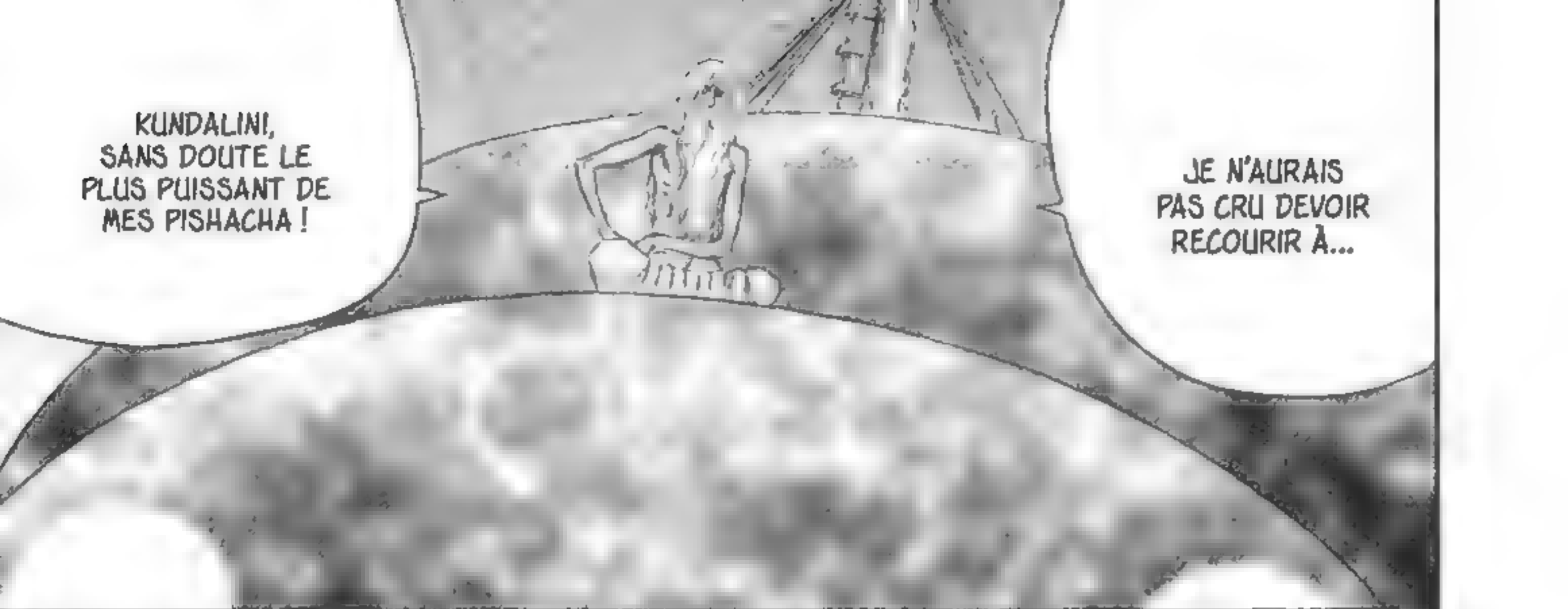
Y'A...
Y'A DES
LIMITES,
QUAND
MÊME !

ズ

ズ

ズ

ズ



KUNDALINI,
SANS DOUTE LE
PLUS PUISSANT DE
MES PISHACHA !

JE N'AURAIS
PAS CRU DEVOIR
RECOURIR À...



C'EST LE
POUVOIR DE
CE MONSTRE !

JE VOIS... CE
QUI A MANIPULÉ
CES TORNADES
SANS QU'IL
AIT BESOIN
D'INCANTATION...

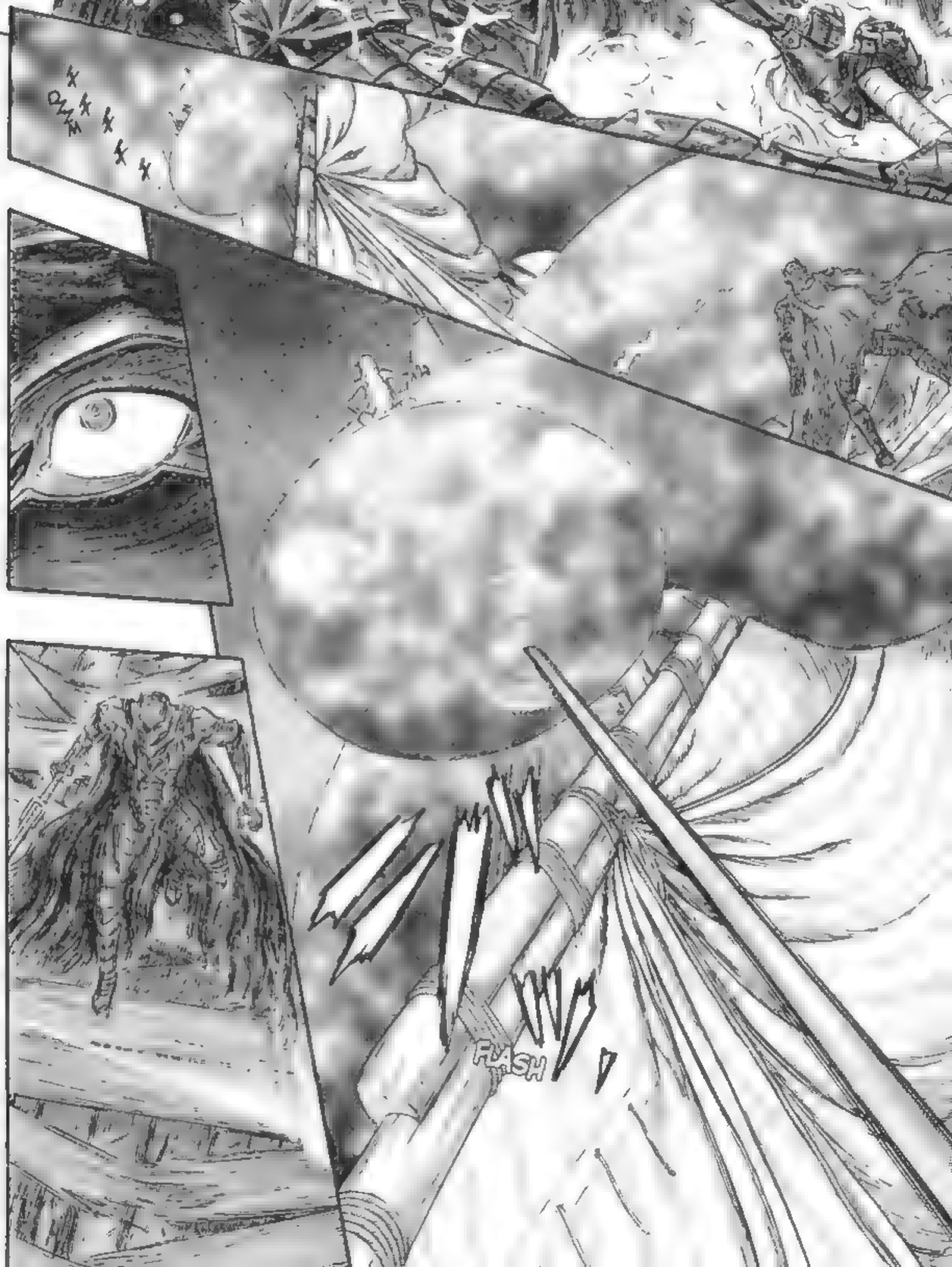


ALORS,
RAISON DE
PLUS...

FAIS
ATTENTION !
IL N'A RIEN
À VOIR AVEC
LES AUTRES
SERVANTS !



DE
L'EAU ?!





EXPLOSION DE FLAMMES

BERSERK



GROS
TAS DE
FLOTTE !

C'EST
QUOI,
CE
GROS
TRUC ?



PAS ENVIE
DE TOMBER
LÀ-DESSUS
EN MER !

COUPÉ
EN
DEUX !



GUTS...

SI ON LIE
SA FORCE EN UN
FAISCEAU ACÉRÉ,
COMME UNE
AIGUILLE...

LES VAGUES
DÉFERLANTES
PEUVENT COUPER
LE ROC, DONC...

L'EAU PEUT
COUPER MÊME
UN DIAMANT
EN DEUX !

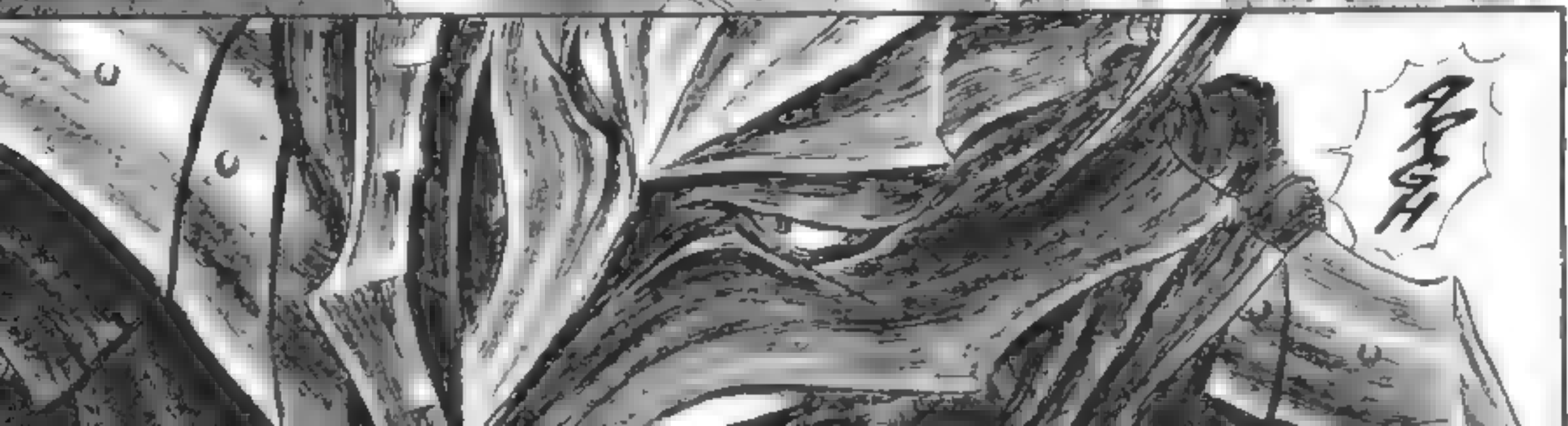




VLAN

ON NE
PEUT LA
COUPER,
ELLE.

PAR
CONTRE...





CET
ENNEMI EST
D'UN NIVEAU
DIFFÉRENT
DE CEUX
QUE TU AS
COMBATTUS
JUSQU'ICI !



FAIS
ATTENTION !



IL EST
DE LA MÊME
FAMILLE QUE
LE MONSTRE
DES EAUX,
LE KELPIE...

CE SERVANT
N'EST PAS
UN SIMPLE
SUBSTITUT !

MAIS SA
FORCE VENANT
D'UNE RELIGION
POLYTHÉISTE, IL DOIT
SUREMENT Y ÊTRE
APPELÉ UN DIEU !



REGARDE !



CE N'EST
PAS QUE
SON CORPS
QUI EST
IMMENSE
ALORS ?



TOI AUSSI,
SERPICO !

C'EST ÇA,
SON VRAI
CORPS !

VOUS
VOYEZ CETTE
OMBRE QUI
SEMBLE
NAGER
EN LUI ?

VERS LA
POITRINE DU
MONSTRE...

SA POI-
TRINE ?

CE CORPS
GÉANT ET CES
TORNADES ONT
ÉTÉ CRÉÉS PAR
LE POUVOIR
MAGIQUE DU
SORCIER,
QUI SE SERT
D'ONDINE.

ATTEINDRE
UNE CIBLE
QUI Y
NAGE...

LE DIAMÈTRE
DE CE MONSTRE
ÉQUIVAUT À CELUI
D'UNE RIVIÈRE
ALORS ARRIVER
A...

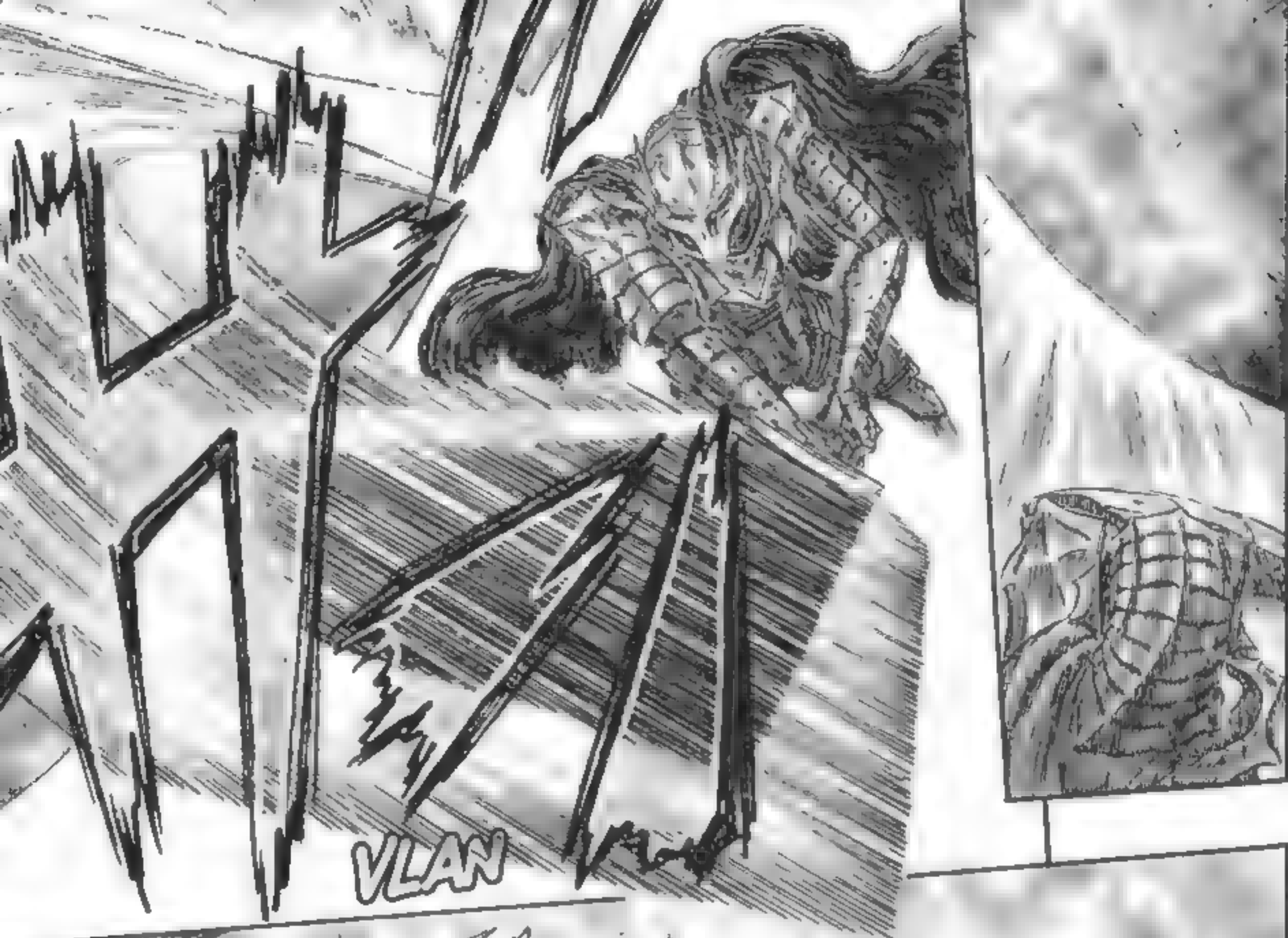
ALORS,
C'EST ÇA
QU'IL FAUT
BOUSSILLER
?

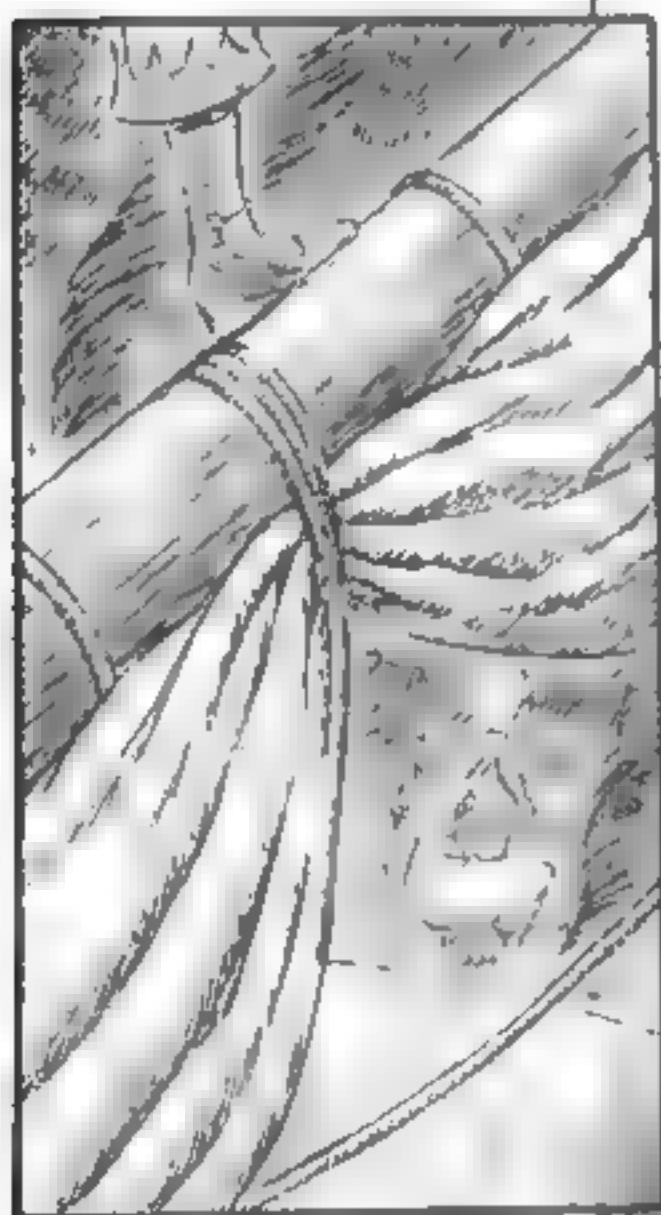
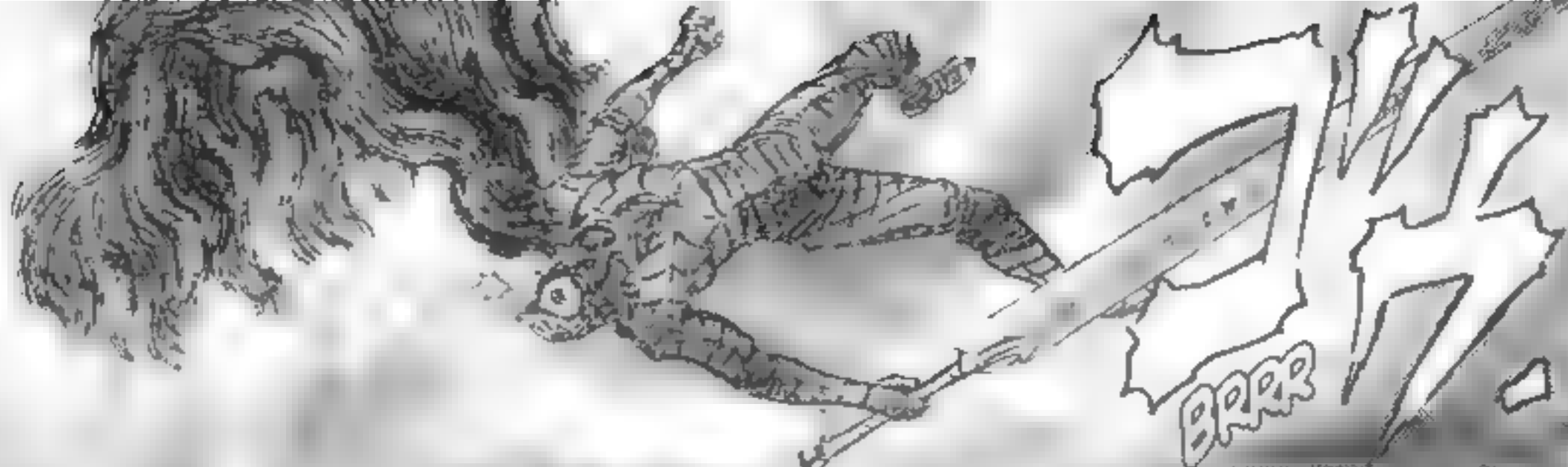
JE PENSE
QUE C'EST
DIFFICILE.

J'Y
VAIS !

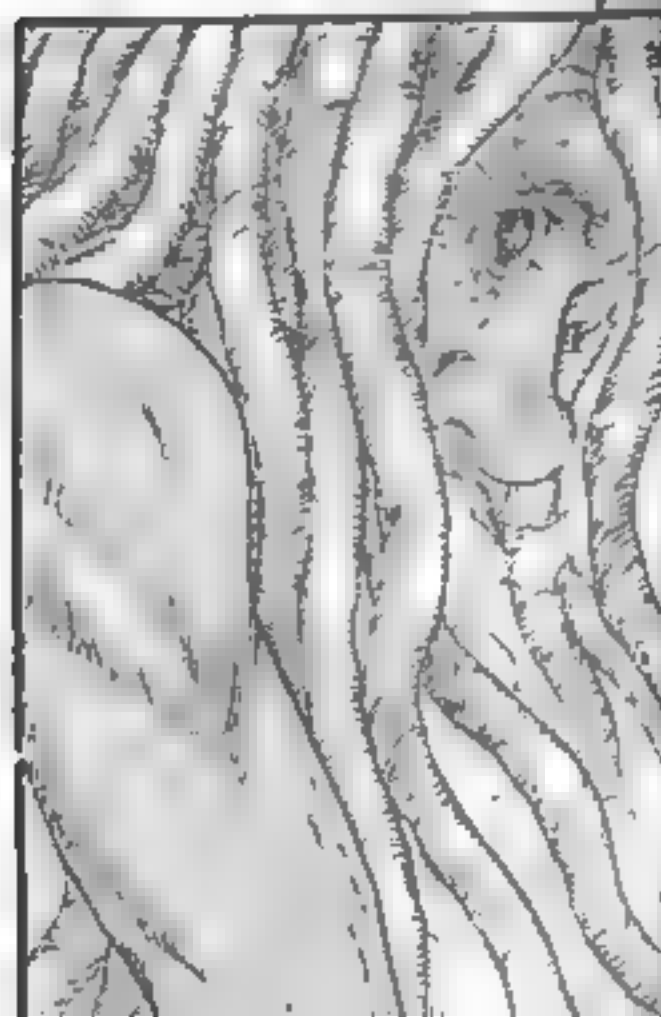
MAIS
CES JEUX
NAUTIQUES
NE
MÈNERONT
À RIEN.





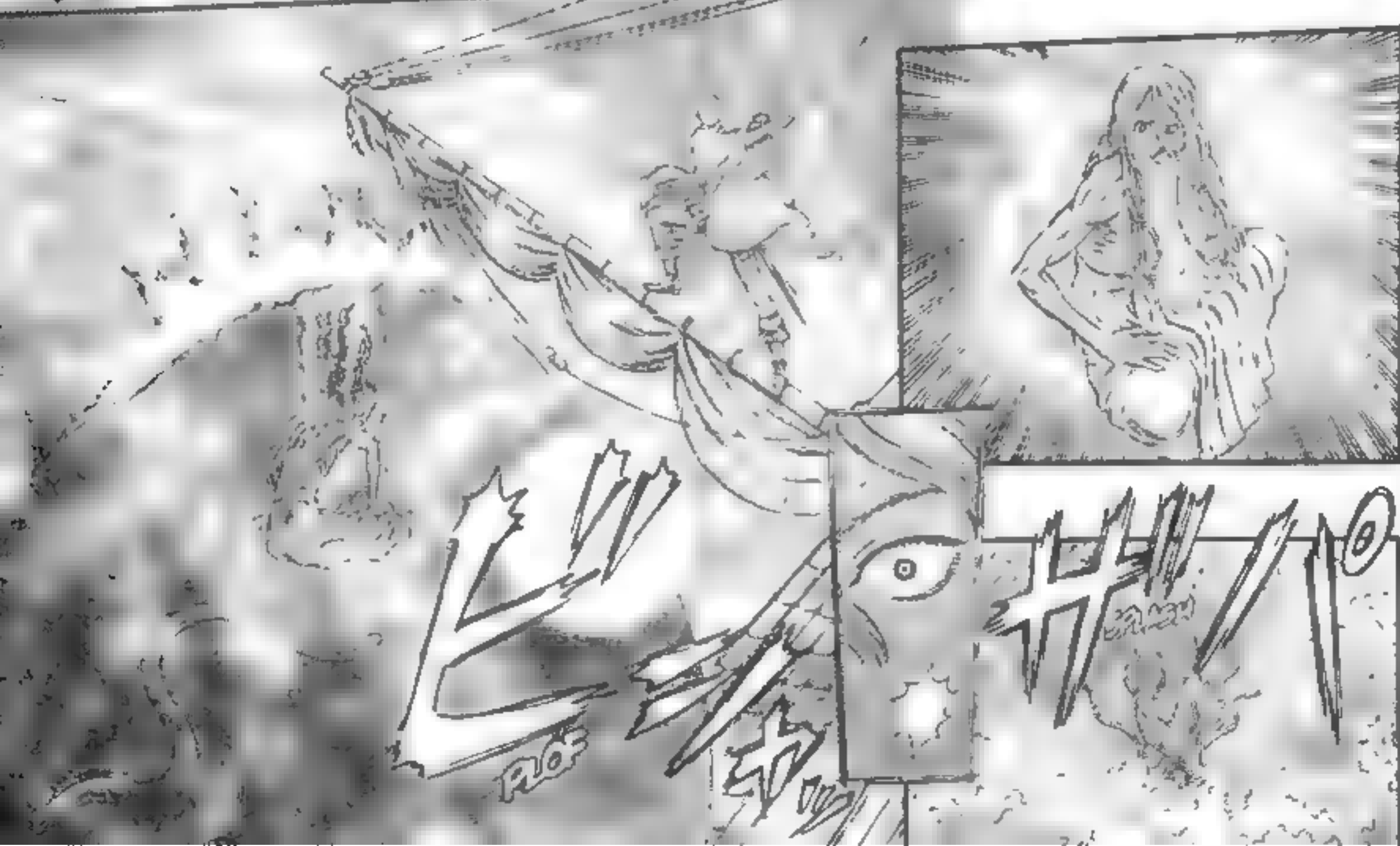
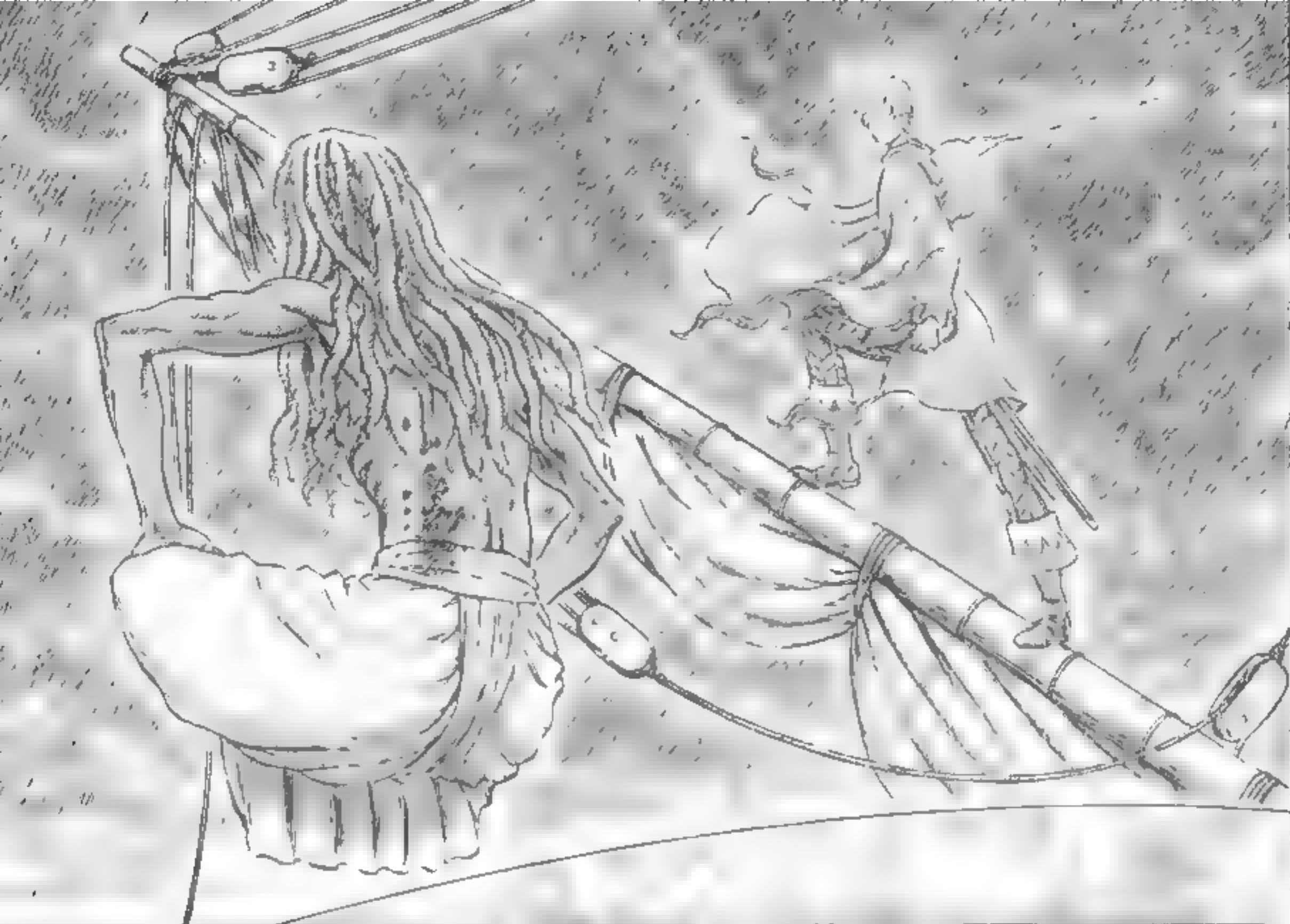


PAUVRE
IMBÉCILE !
DANS L'EAU,
C'EST COMME SI
TU ÉTAIS DANS
LE CORPS DE
KUNDALINI.



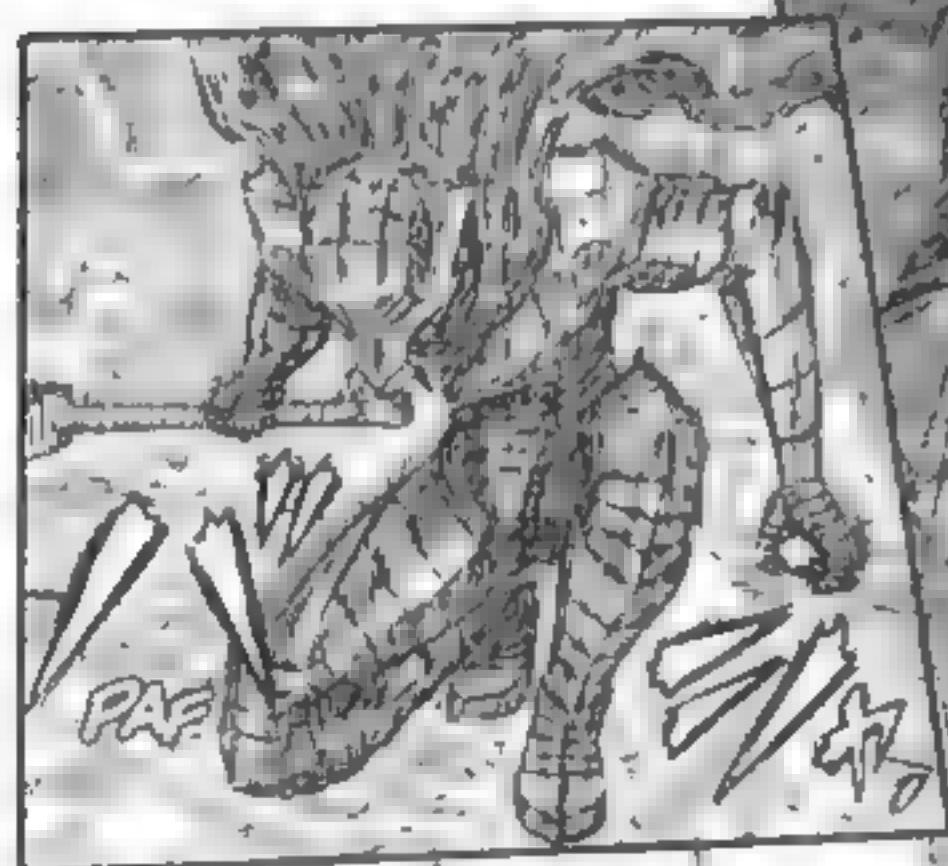
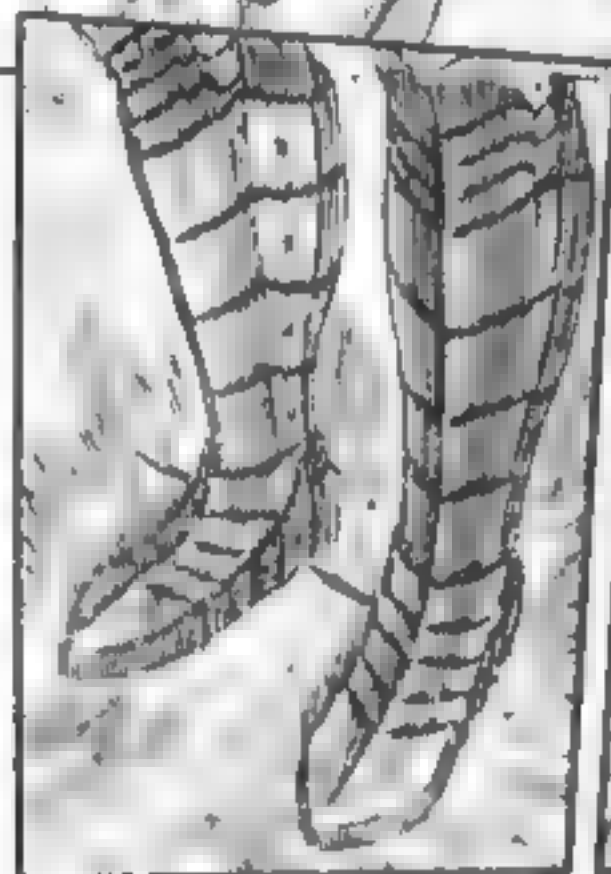
FINIS DONC
EN CHAIR À
POISSON !








IMPOSSIBLE,
ICI AUSSI ?



OUI. GRACE
A L'ARMURE
JE SOUFFRE
PAS... POUR
LE MEILLEUR
ET LE PIRE.

ÇA
VA ?





QU'AUCUNE
LAME NE PEUT
BLESSER
KUNDALINI.

ET SI
BESOIN EST,
GRACE AU
YOGA, JE PEUX
RETENIR MON
SOUFFLE SOUS
L'EAU PENDANT
PRÈS D'UNE
HEURE.

TU T'ES
ÉCHAPPÉ ?

MAIS TU AS
SANS DOUTE
COMPRIS...



ACCEPTE
SAGEMENT
D'OFFRIER TON
CORPS EN
SACRIFICE À
KUNDALINI.


CESSE
CETTE
RÉSISTANCE
INUTILE,
ET...



FOLIE !

LE
RÉSULTAT
SERAIT LE
MÊME !

JE N'AI
PLUS QU'A ME
JETER SUR CE
SERPENT...



QUELLE
HORREUR !

MAIS... UNE
VOIX, DANS
MA TÊTE !!

C'EST DE
LA TÉLÉPATHIE,
ÇA ! ALORS, LE
VIEUX EST BIEN
UN SORCIER !

C'EST
IMPOS-
SIBLE ?

SI, COMME LORS
DE LA BATAILLE D'ENOKH,
JE POUVAIS EMPRUNTER
LA FORCE D'UN ESPRIT
ÉLÉMENTAIRE DE
L'EAU SUPÉRIEUR, JE
POURRAIS LE LUI
REPRENDRE...

POUR L'INSTANT,
TOUTE L'EAU DE
CETTE BAIE SE
TROUVE SOUS LE
CONTRÔLE DE
CE MONSTRE.



MÊME SI
J'AVAIS UN
CORPS POUR
LUI SERVIR DE
VÉHICULE...

MALHEUREU-
SEMENT...

JE NE
PEUX PAS,
ACTUELLEMENT,
INVOKER
UN ESPRIT
ÉLÉMENTAIRE
DE NIVEAU
SUPÉRIEUR...


DANS
CETTE VILLE OÙ
IL EST DIFFICILE
DE SE REPOSER
SUR LE POUVOIR
DES ESPRITS
ÉLÉMEN-
TAIRES...

À UN
MONSTRE
POSSÉDANT
UNE TELLE
FORCE.



CAR
SINON,
TU VAS
ENCORE...

ET POUR
L'INSTANT
JE NE PEUX
MÉLOIGNER
D'ICI.



IL EST
CERTES TRÈS
PUISSANT
MAIS JE NE
POURRAIS
EN PUISER
TOUTE LA
FORCE,
L'ENNEMI
ÉTANT SUR
L'EAU.

ET LA
ROUE DE
FEU ?

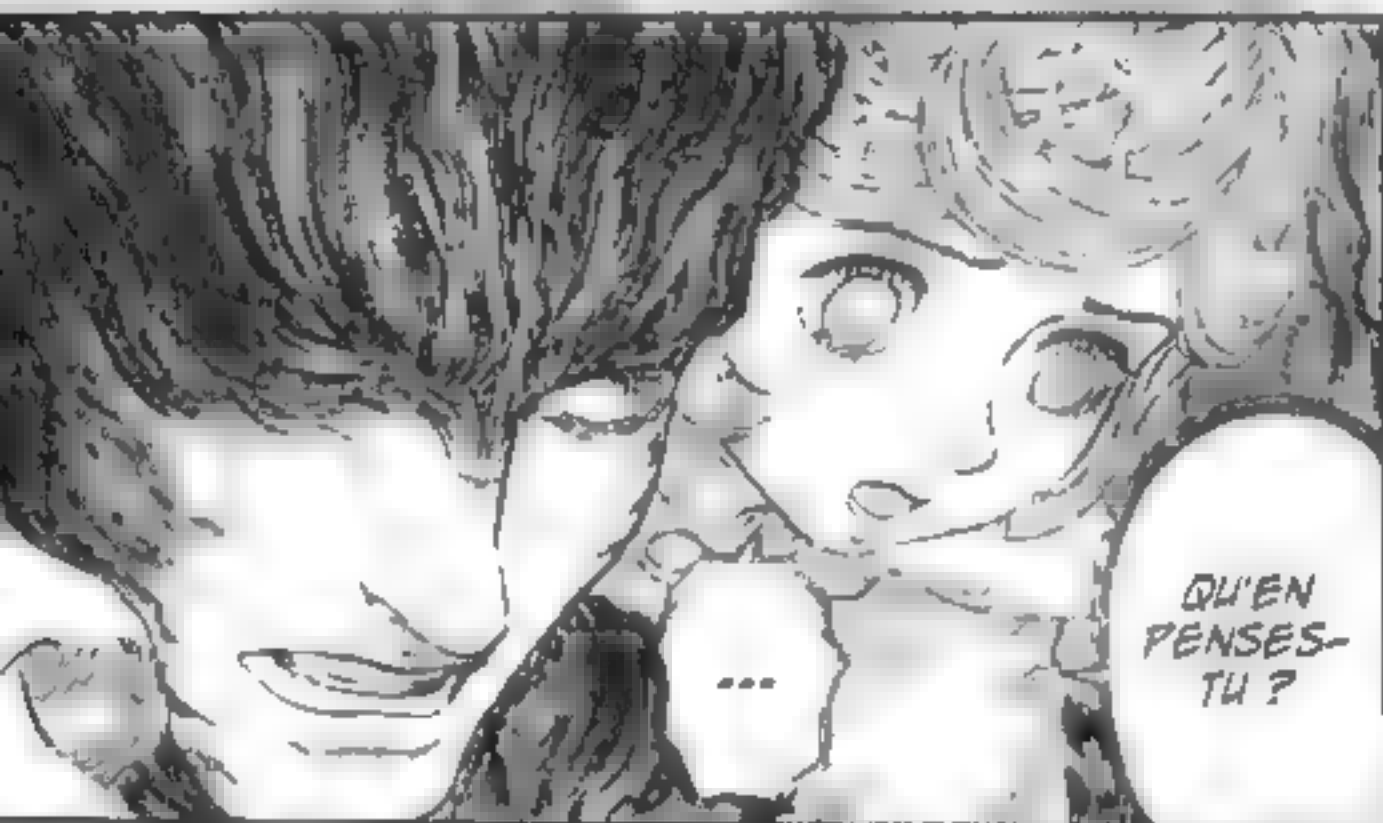
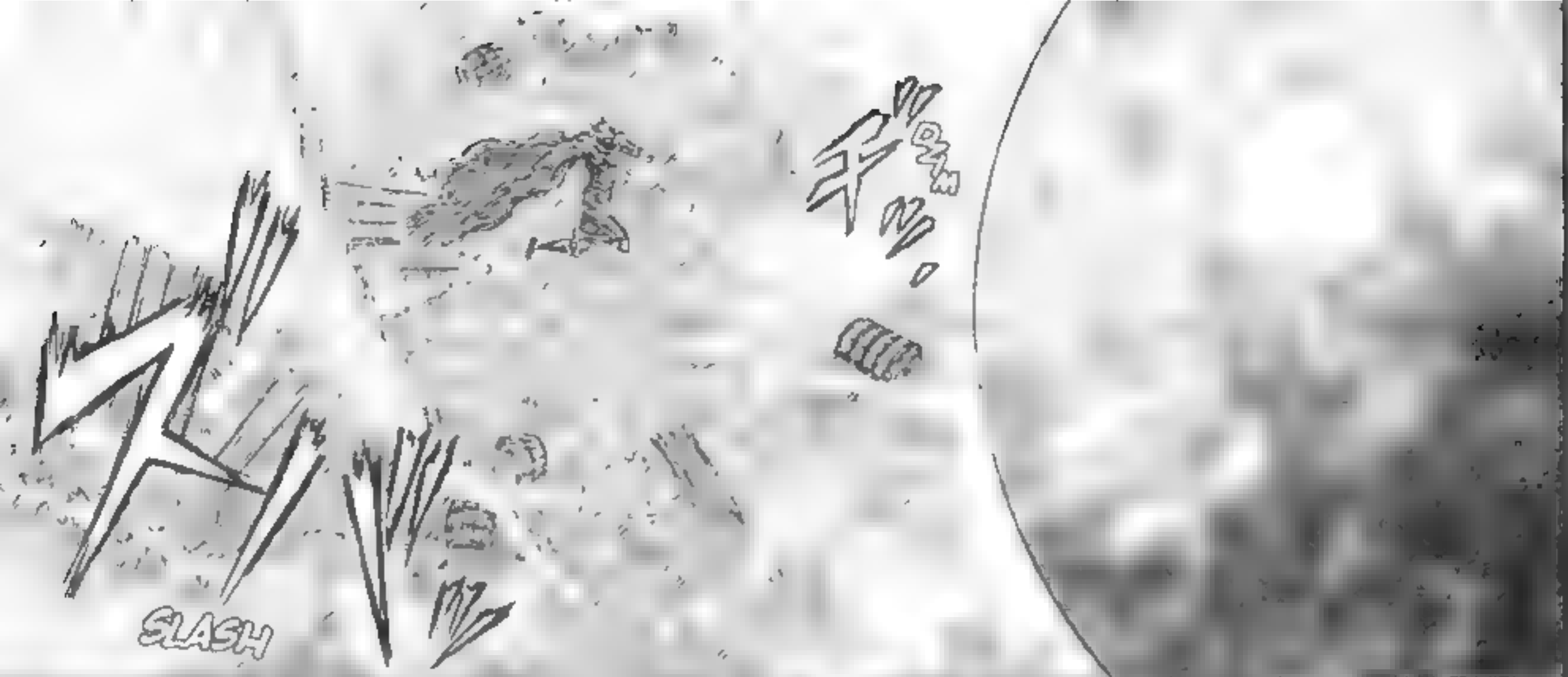
C'EST UN
ESPRIT
ÉLÉMENTAIRE
DES FLAMMES
DEMEURANT
SUR LES
CHAMPS DE
BATAILLE...



...

PAS
BESOIN
DE
MÉLOI-
GNER.

HEIN
?



QU'EN
PENSES-
TU ?



MAIS
C'EST
DE LA
FOLIE...

JE
PENSE Y
ARRIVER...



MAIS...
SI JE
FAIS ÇA,
TU...

SI JE
GLISSE, ON
EST FICHUS
DE TOUTE
FAÇON !

TU CROIS
QUE C'EST
LE MOMENT
D'HESITER ?



ON VA LE
FAIRE !

TOI ET
MOI...

FAIS-MOI
CONFIANCE !

ON SE
PARTAGE
LE DANGER
A PARTS
EGALES !



CAR J'AI
CONFIANCE
EN TOI !

NOUS NE
FAISONS
PLUS QU'UN,
SANS
DOUTE !

NOUS
SOMMES
DANS LE
MÊME
BATEAU...

NON...



J'AI
COMPRIS.



C'EST
PARTI !

ENTENDU.

SERPICO...

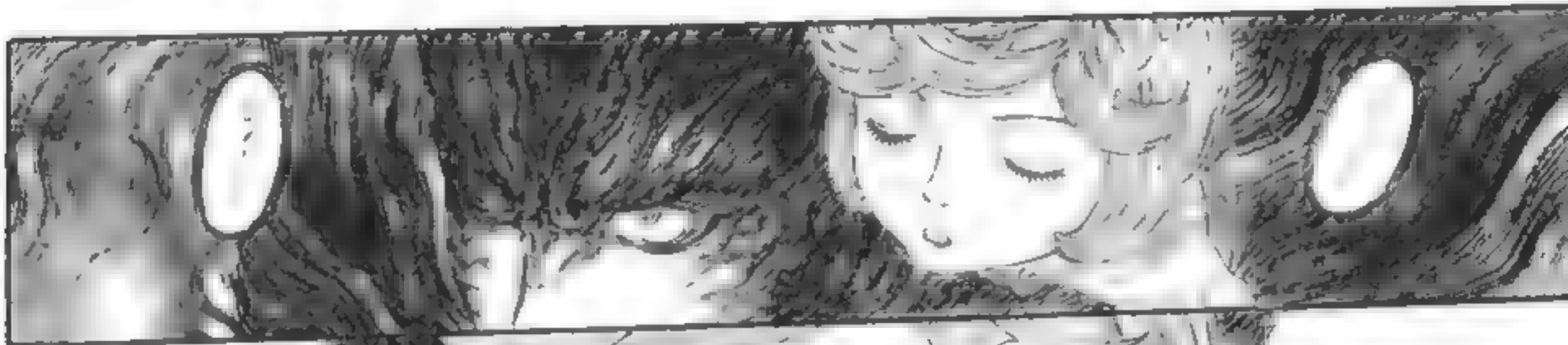
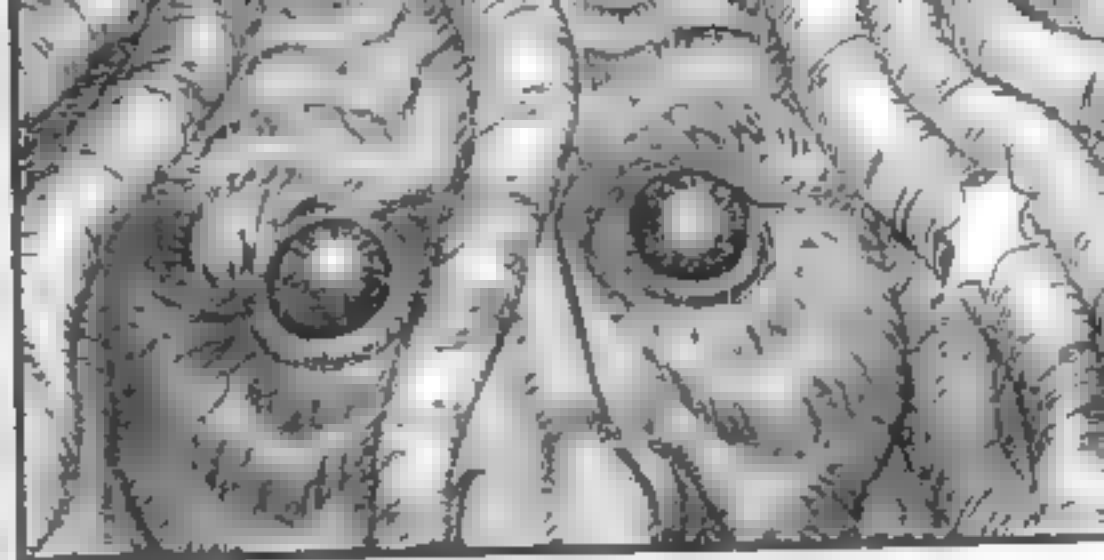
MAIS
C'EST
TOUJOURS
COMME ÇA,
ALORS...

C'EST
DE LA
FOLIE...

RENONCE
À LA VIE !

ON
N'AURA
QU'UNE
CHANCE...

LA
VICTOIRE
SE JOUERA
EN UN
COUP !



RÉPONDS
ENCORE
MAINTENANT
À MA VOIX QUI
T'APPELLE...

VIENS,
O ROUE
ENFLAMMÉE,
TOI QUI BROIES
TOUT !



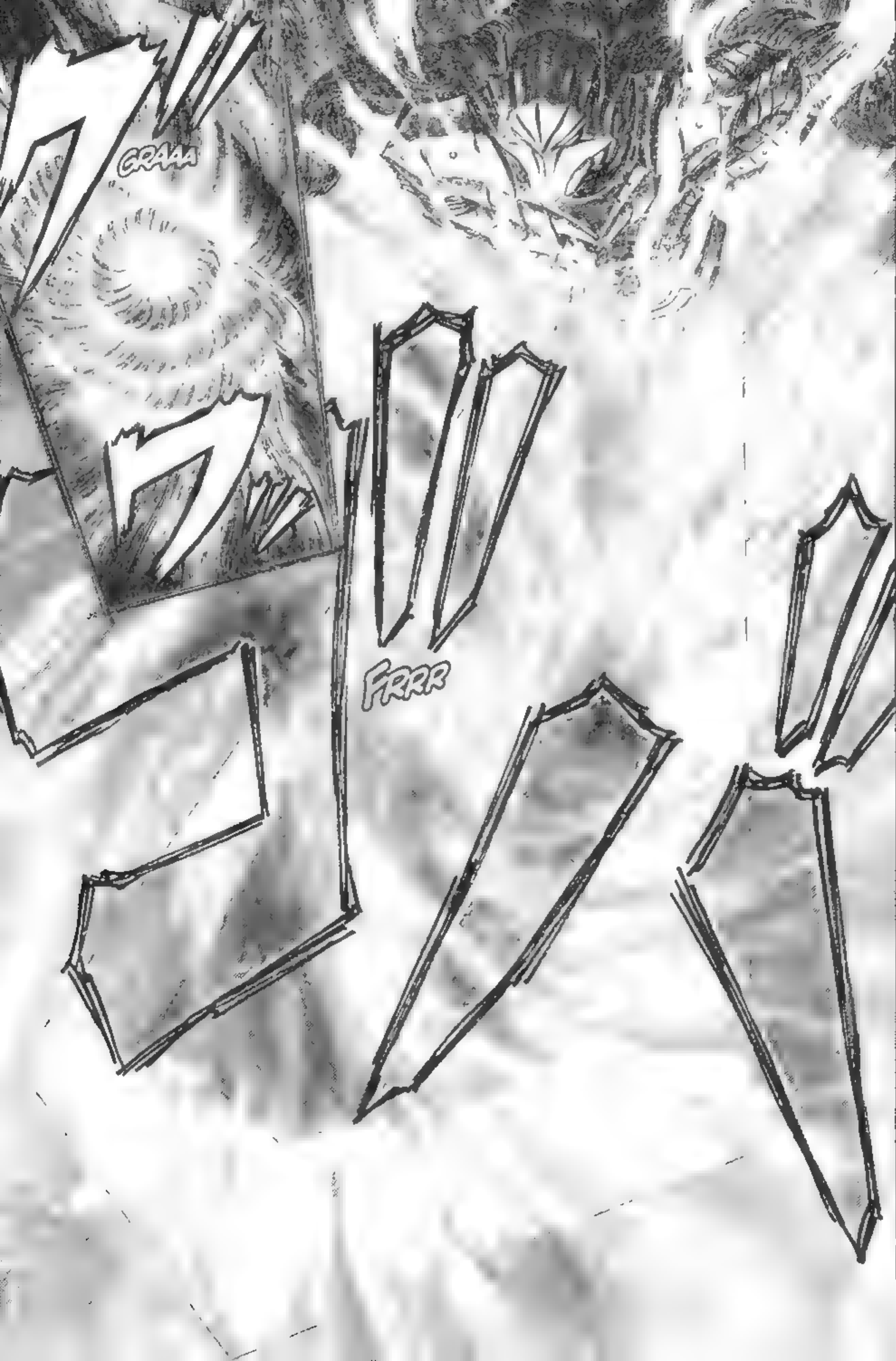
DEMEURE
AVEC MOI
EN CETTE
ÉPÉE !

JE
T'OFFRE MON
ENNEMI EN
SACRIFICE...

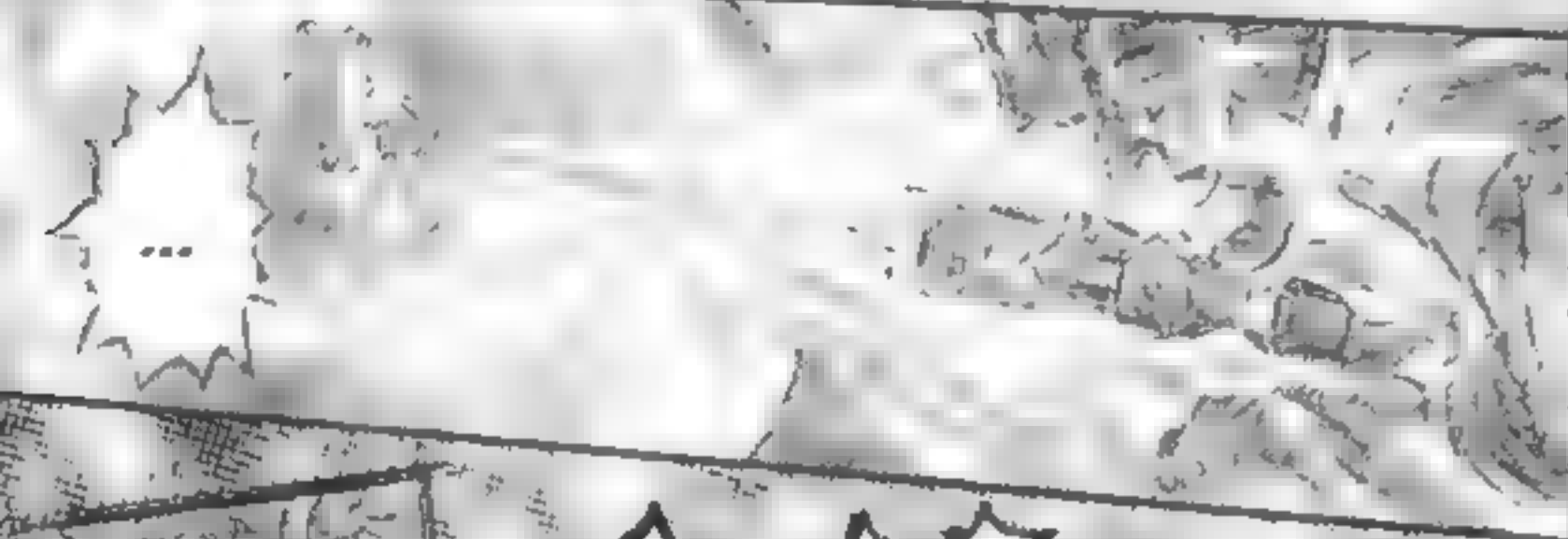
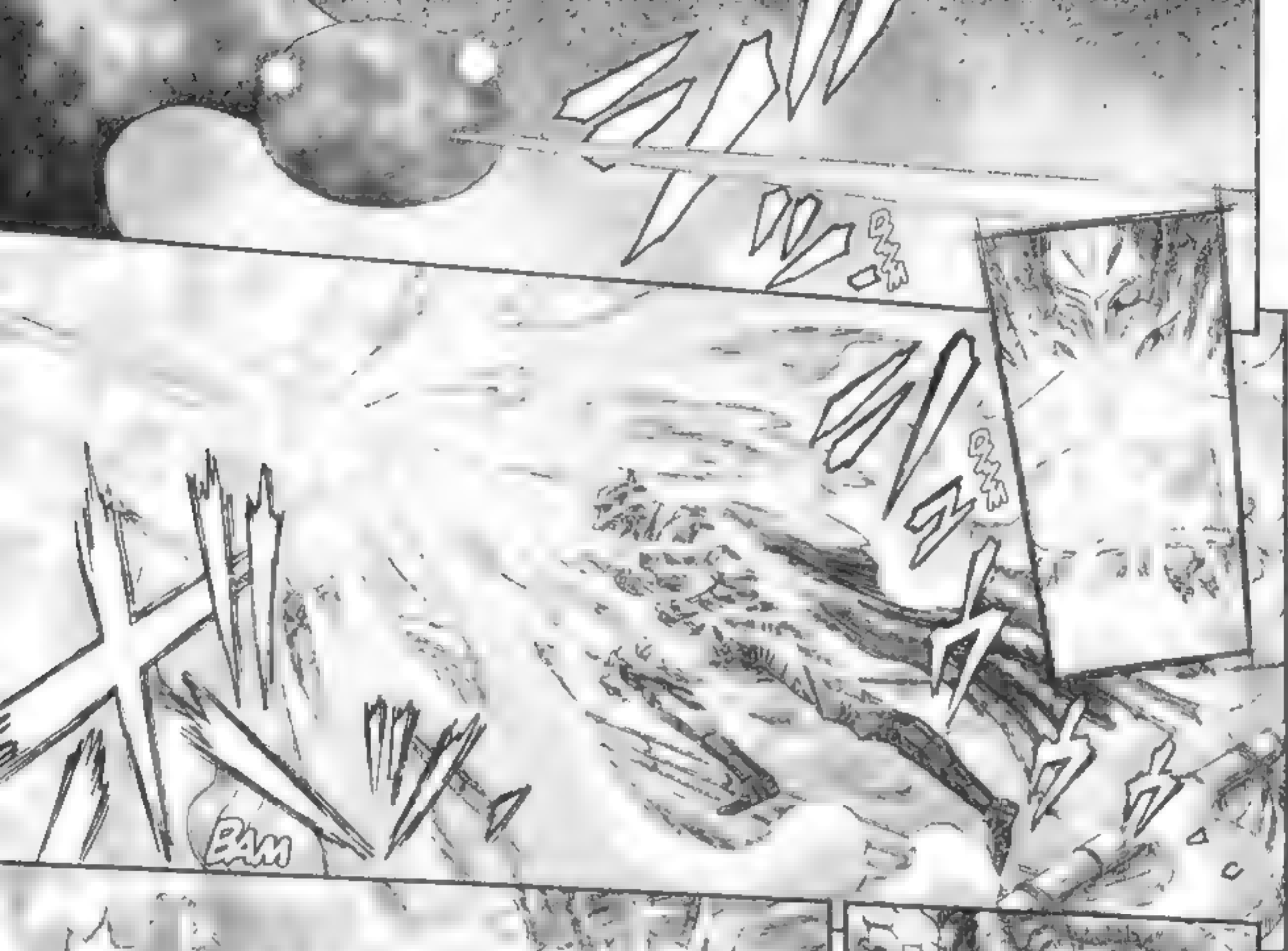


PAR TON
FÉROCE FEU
INFERNAL,
CONSUME SON
ENNEMI !










COM-
MENT
?!



TU VIENS
D'ABRÉGER
TES JOURS !

SPLASH



VOILÀ UN
SOUVENIR DE
L'ENFER !

T'EXCITE
PAS !

BRRR

BRRR

SEAN



IM...

IMPOS-
SIBLE...

L'EMPEREUR FOUDROYANT

BERSERK



GARUDA !



OH...

OOOH !



**IL A RÉUSSI...
LUI,
ALORS !**

**IL... IL A
EXPLOSE !**

**BOHONNE
DE FEU,
PLUTÔT !**

**TERRIBLE,
UNE
ATTAQUE
DE BOULE
DE FEU !**



LE
CONTRÔLE
D'ONDINE
S'EST
DISSIPÉ !





TU ES
SAIN ET
SAUF,
GUTS ?

ÇA M'A
RAFRAÎCHI.

Ouais...



ON A FAIT
UNE BONNE
ÉQUIPE...



TU ES
INCROYABLE...

UNE FOIS HORS
DE L'ARPLAIE
TU VAS ENCORE
ADRIER.

AH,
LA, LA...



ET TOI,
ALORS ?
ÇA VA ?

VITE GUTS,
IL FAUT TE
SOIGNER !



TU
RECOM-
MENCES !

T'INQUIÈTE,
J'AI
L'HABITUDE
QUE
L'ARMURE
ME BRÛLE.
POUR
L'INSTANT,
C'EST LA
PREUVE
QUE JE
VIS.

MÊME SI
MON ESPRIT
S'ÉPUISE,
MON CORPS
NE PEUT
SUBIR DE
DOMMAGES.
MAIS TOI,
QUI AS ÉTÉ
LE VÉHICULE
DU SORT...



COMME
LE SORT
ME FAIT
NE FAIRE
QU'UN
AVEC LES
ESPRITS
ÉLÉMEN-
TAIRES...



À UN
SORT AUSSI
DANGEREUX
À L'AVENIR !

JE VEUX
PLUS
JAMAIS
AVOIR
RECOURS...



J'AI
COMPRIS.

ME HURLE
PAS DANS
L'OREILLE.

DANS LA TÊTE
J'DEVRAIS DIRE.

JE
N'AURAIS PAS
CRU QU'ILS
TENTERAIENT
UN SORT SI
DÉSESPÉRÉ...

QU...
QUELLE
IMPRUDENCE
DE MA
PART...

IL A DU
RÉPONDANT...
MAIS ON S'EST
AU MOINS
DÉBARRASSÉS
DU SERPENT.

MAIS
COSTAUD,
LE PÈPE. .



VA-T-IL ÊTRE
ANÉANTI ICI ?!

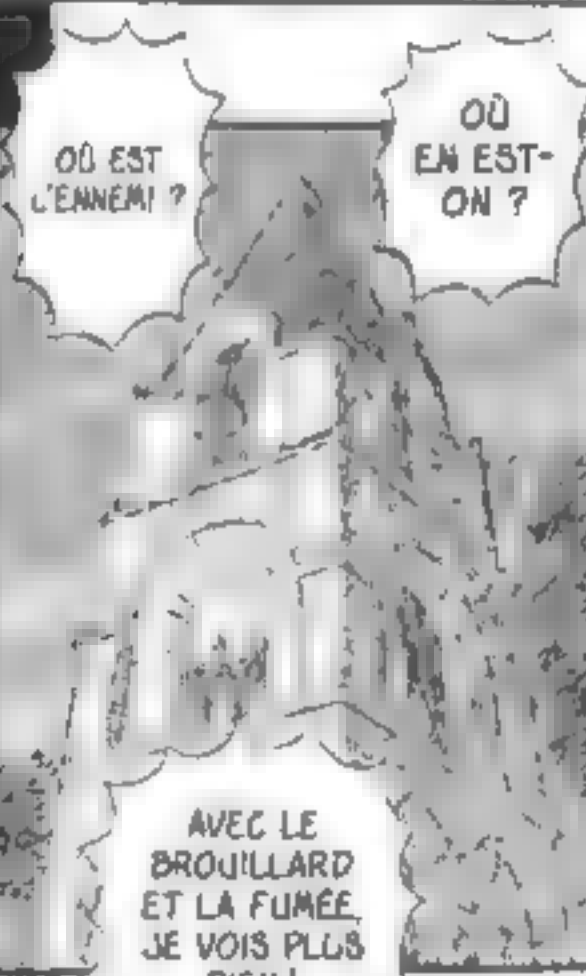
MON DÉSIR DE
TOUJOURS, LA
CONSTRUCTION
D'UN GRAND
EMPIRE MAGIQUE
SUR CETTE
TERRE...



TU AS
ÉCHOUÉ,
DAIBA !



UN
GÉANT...



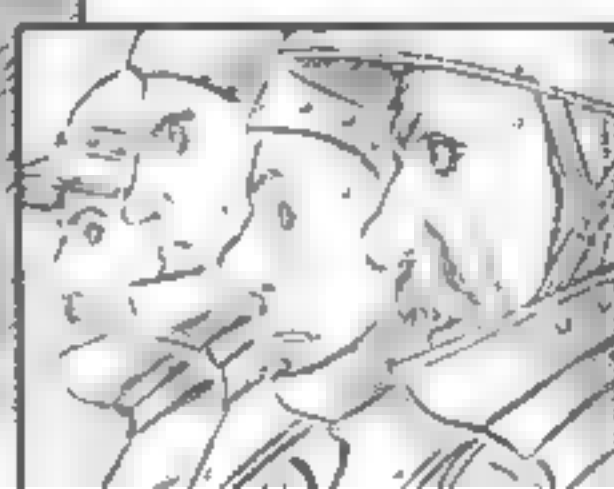
OÙ EST
L'ENNEMI ?

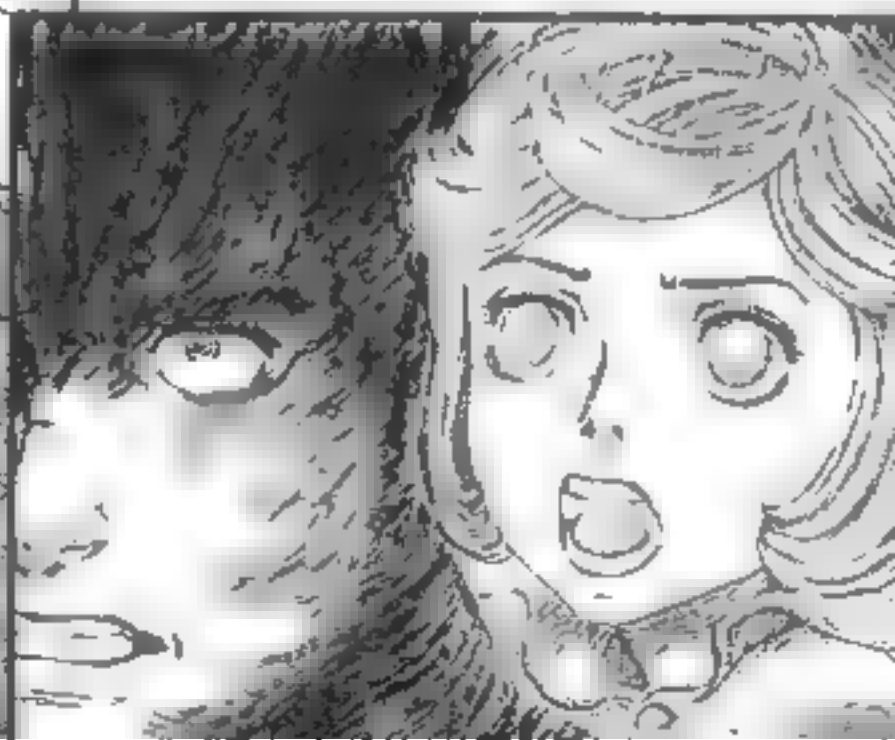
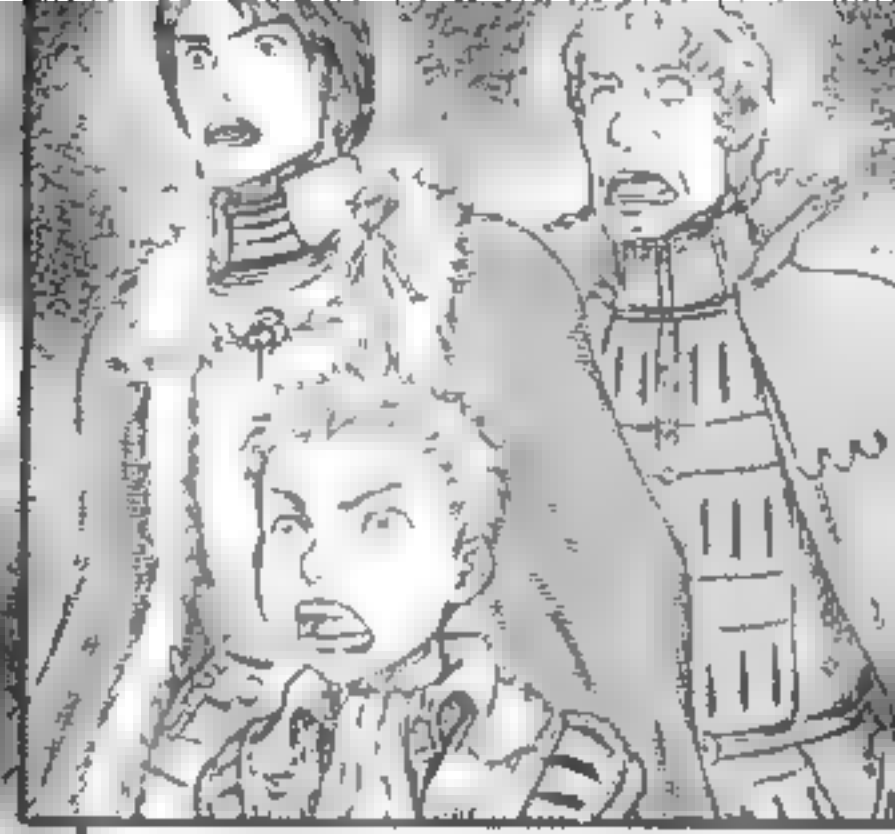
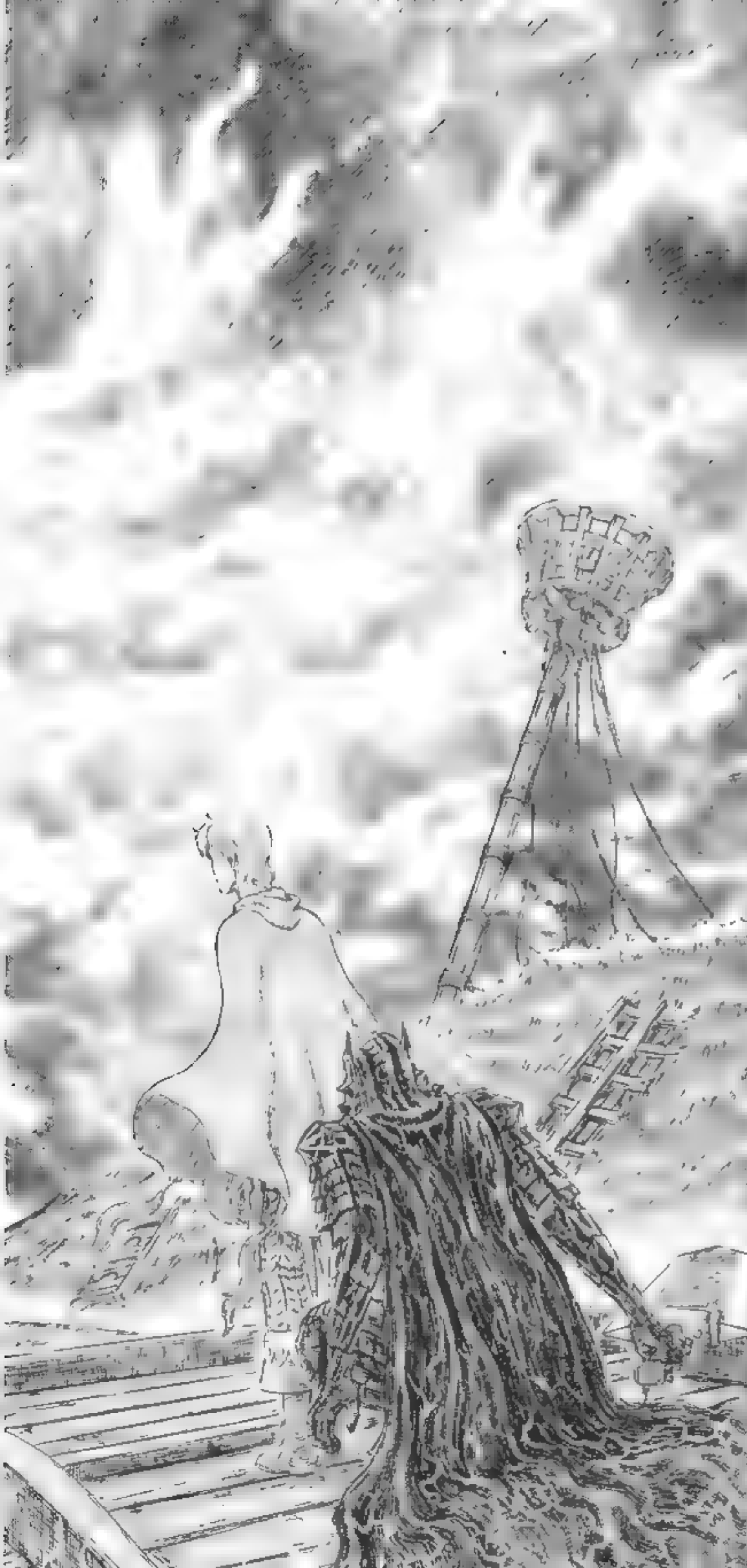
OÙ
EN EST-
ON ?

AVEC LE
BROUILLARD
ET LA FUMÉE,
JE VOIS PLUS
RIEN !



HE...
LA !









L'APÔTRE!



C'EST CELUI
QUI EST APPARU
AU BAL...

OH
LE CON !
C'ÉTAIT
PAS QU'UN
VISAGE ?!

LE PAPA
À SON
SERPENT ?

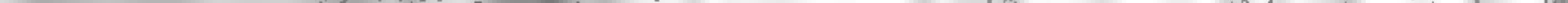
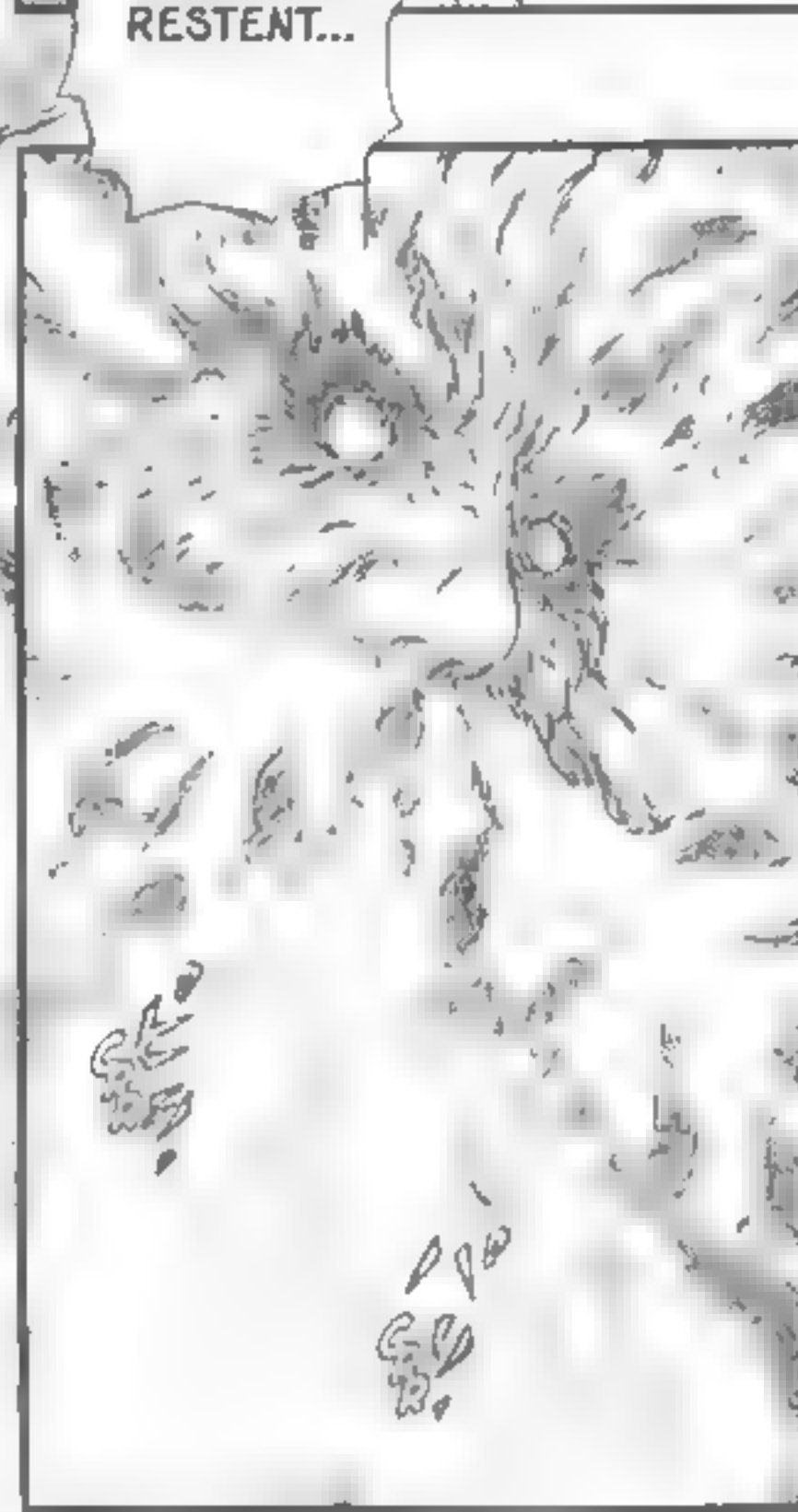
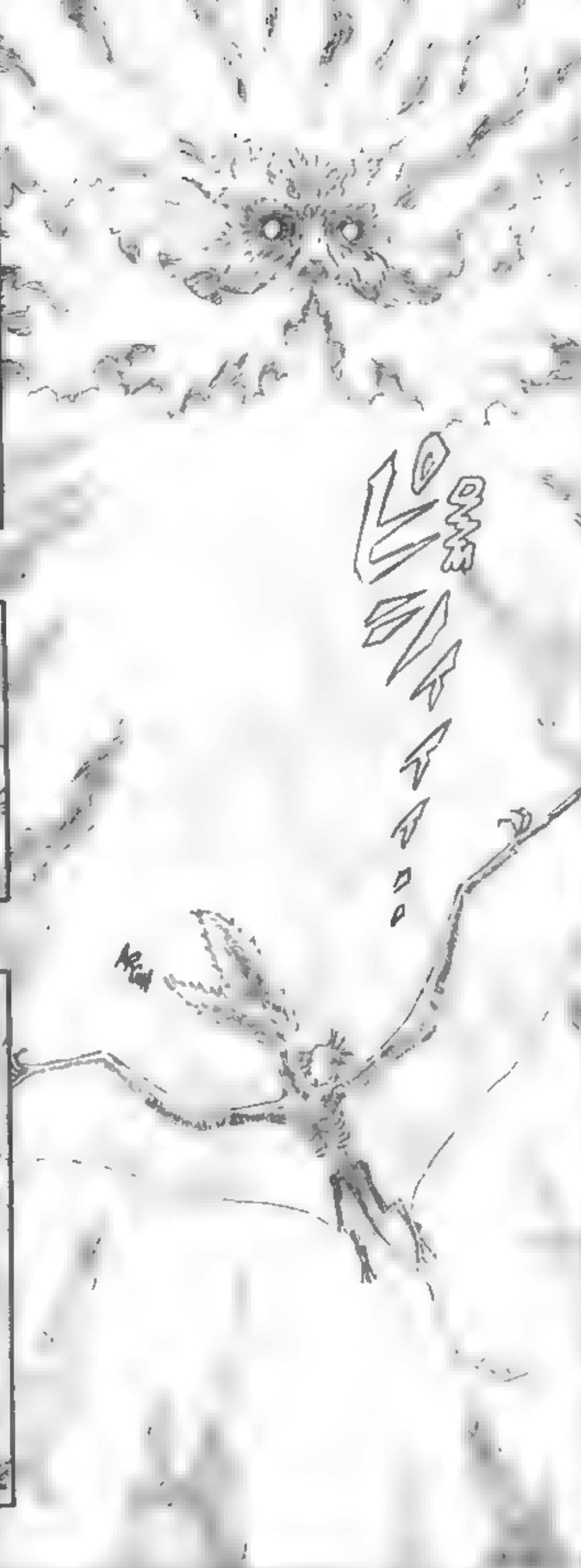
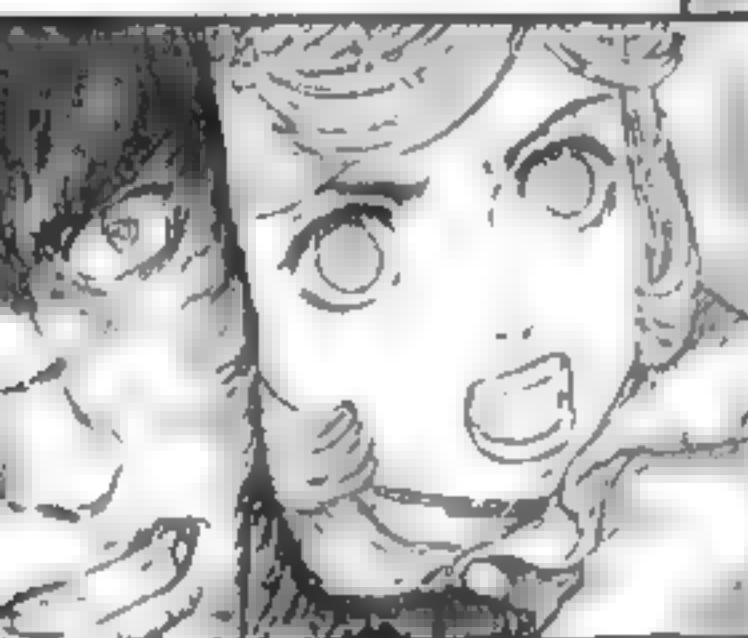
UN GÉGE...
UN GÉANT !



TU PERDES
LA MOITIÉ DES
MAKARA ET QUE
TU VOIES JUSQU'À
KUNDALINI SE FAIRE
ANÉANTIR...

QUELLE
SURPRISE...
QUE TOI, DAIBA,
LE GÉNÉRAL
ET SORCIER
ASCÈTE...





MAIS VOUS
N'ÊTES PAS DES
COMBATTANTS
ORDINAIRES...

SERAIS-TU
PAR HASARD
UN SERVITEUR
DE MON
ENNEMI JURÉ,
LE FAUCON ?

JE DOIS
D'ABORD VOUS
FÉLICITER.

IL EST
INCROYABLE QUE
DEUX GUERRIERS
PUISSENT À EUX
SEULS INFLIGER
UNE TELLE DÉFAITE
À MON ARMÉE
PISHACHA...

HINHIN...
VOUS ÊTES DE
VALEUREUX
SOLDATS.

EN TOI,
GUERRIER À LA
TÊTE DE BÊTE,
JE RENIFLE
L'ODEUR D'UNE
CRÉATURE DE
MON MONDE
INFERNAL.

?!




DE QUOI
PARLE-
T-IL...

GUTS ?

ENNEMI
JURÉ ?



DANS
CE CAS,
PRÉPARE-
TOI...



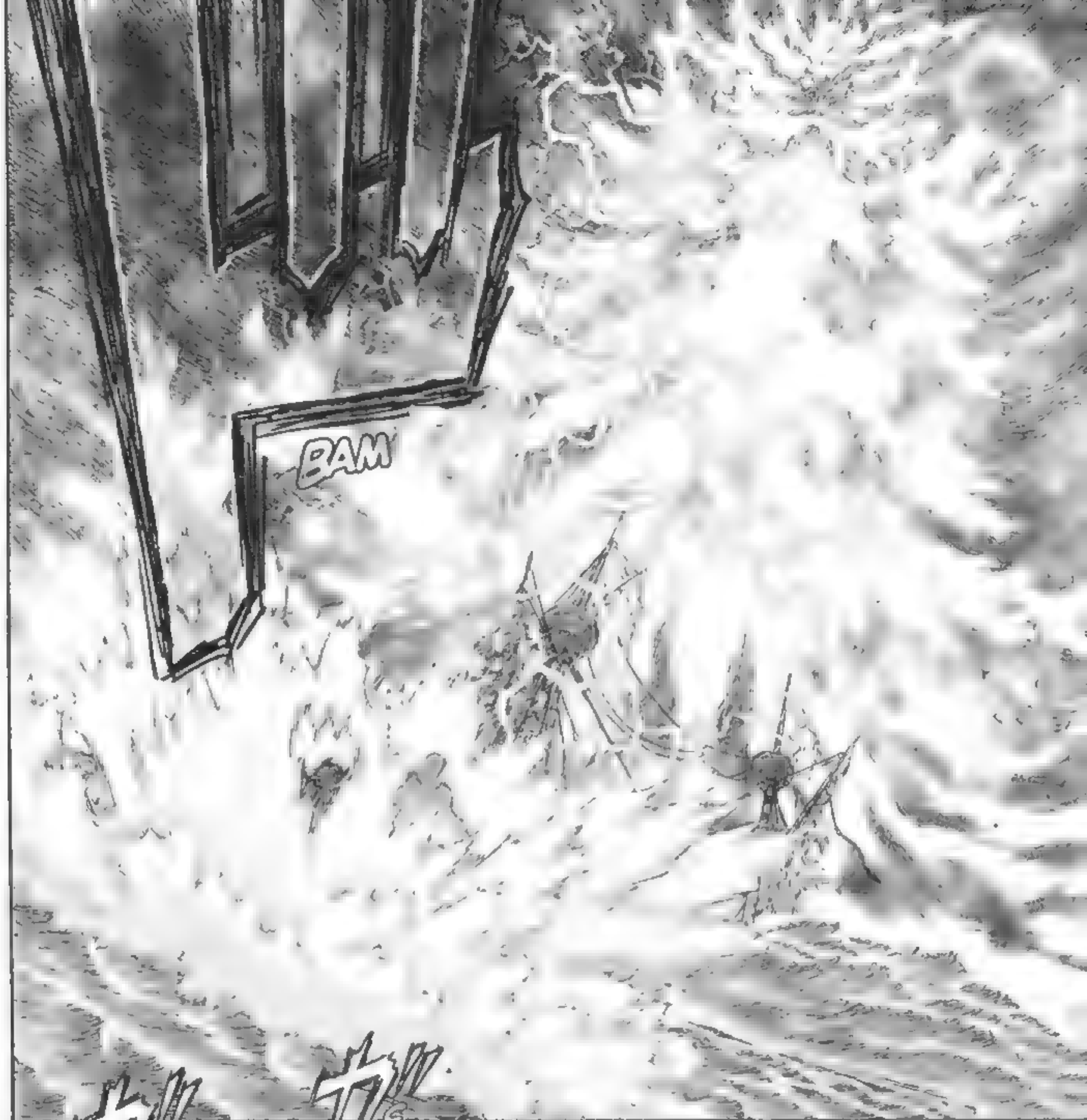
A
MOURIR
DE MA
MAIN !



SERPICO !

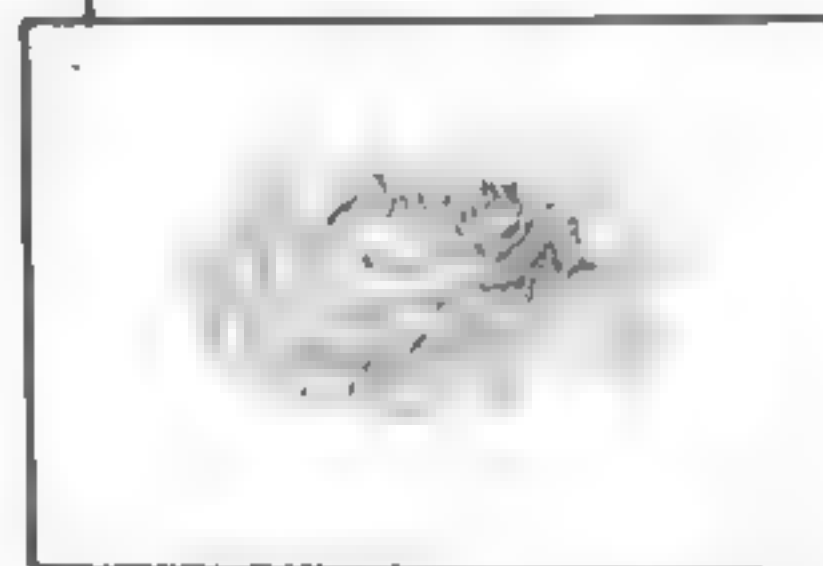
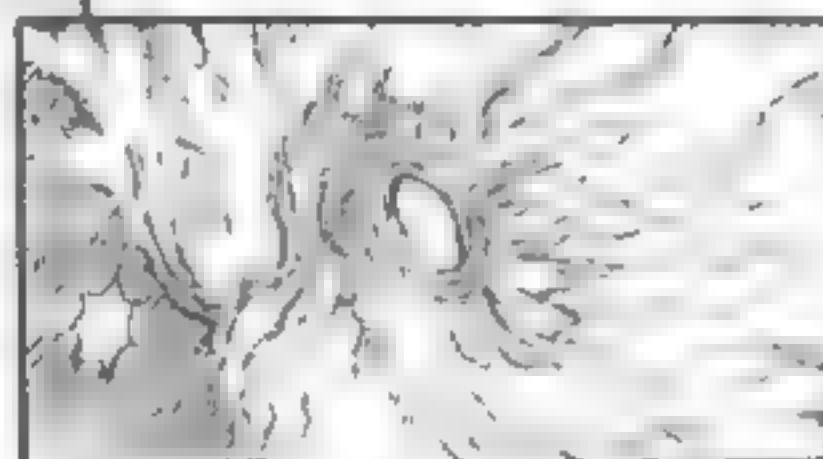


ATTEN-
TION !



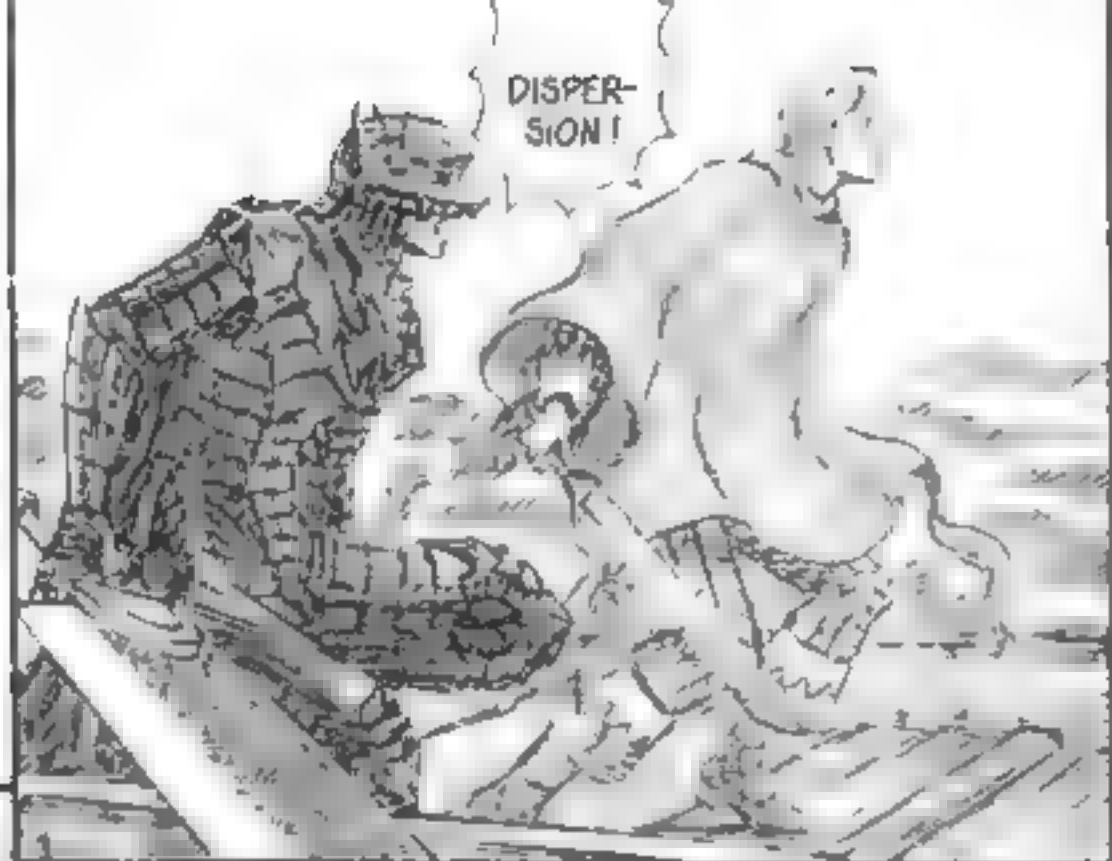


UN PEU
DÉCEVANT, POUR
UN GUERRIER
AYANT DÉFAIT
UNE ARMÉE
ENTIÈRE.



SI LA CAPE
ET L'ÉPÉE
DE SYLPHIDE
N'AVAIENT
PAS TENU,
C'ÉTAIT LA
MORT SUR
LE COUP !

ON L'A
ÉCHAPPÉ
BELLE !



DISPERSION !



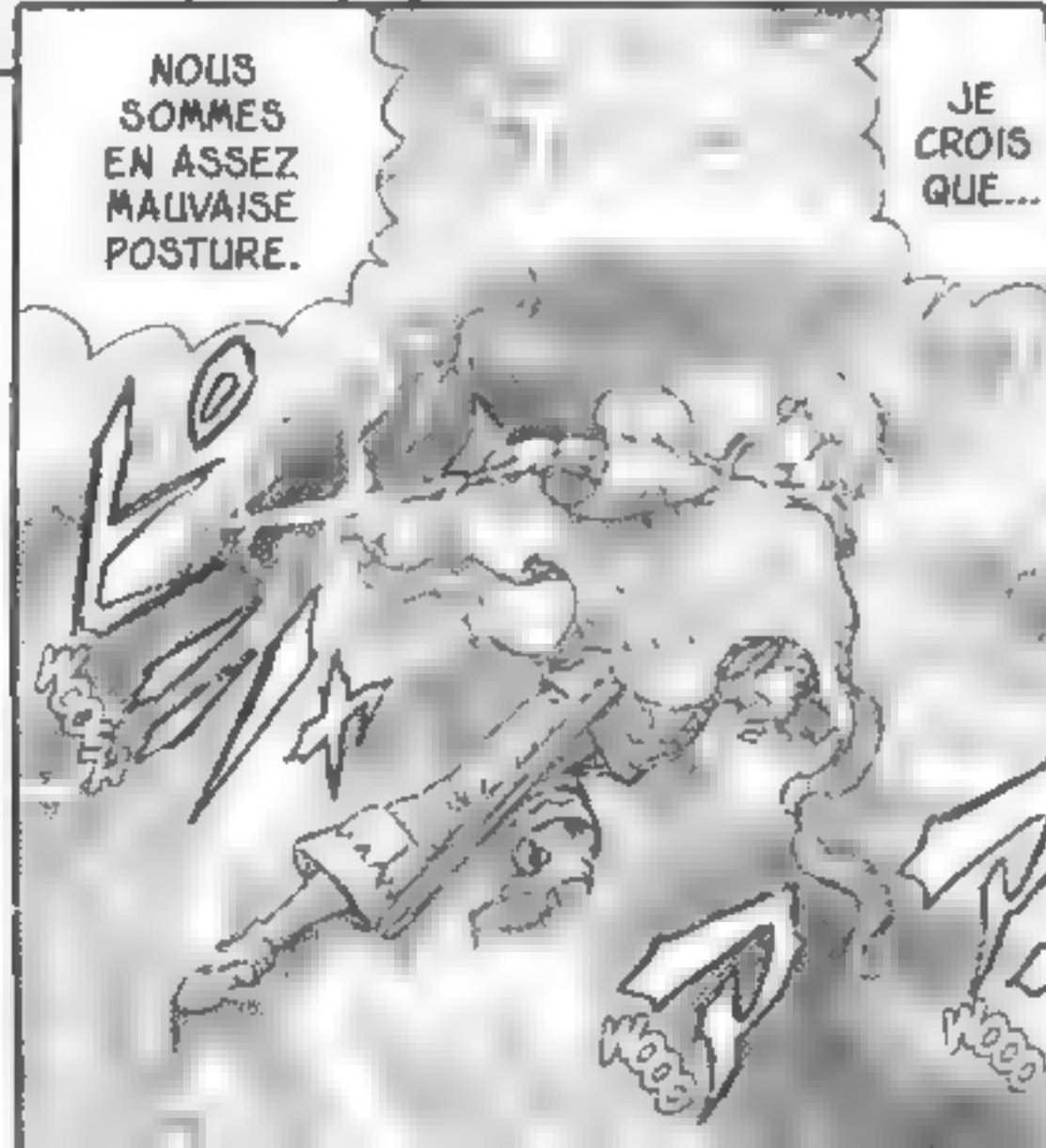
VOUS AVEZ ENDURÉ ÇA ?

DANS CE CAS...

OHO...

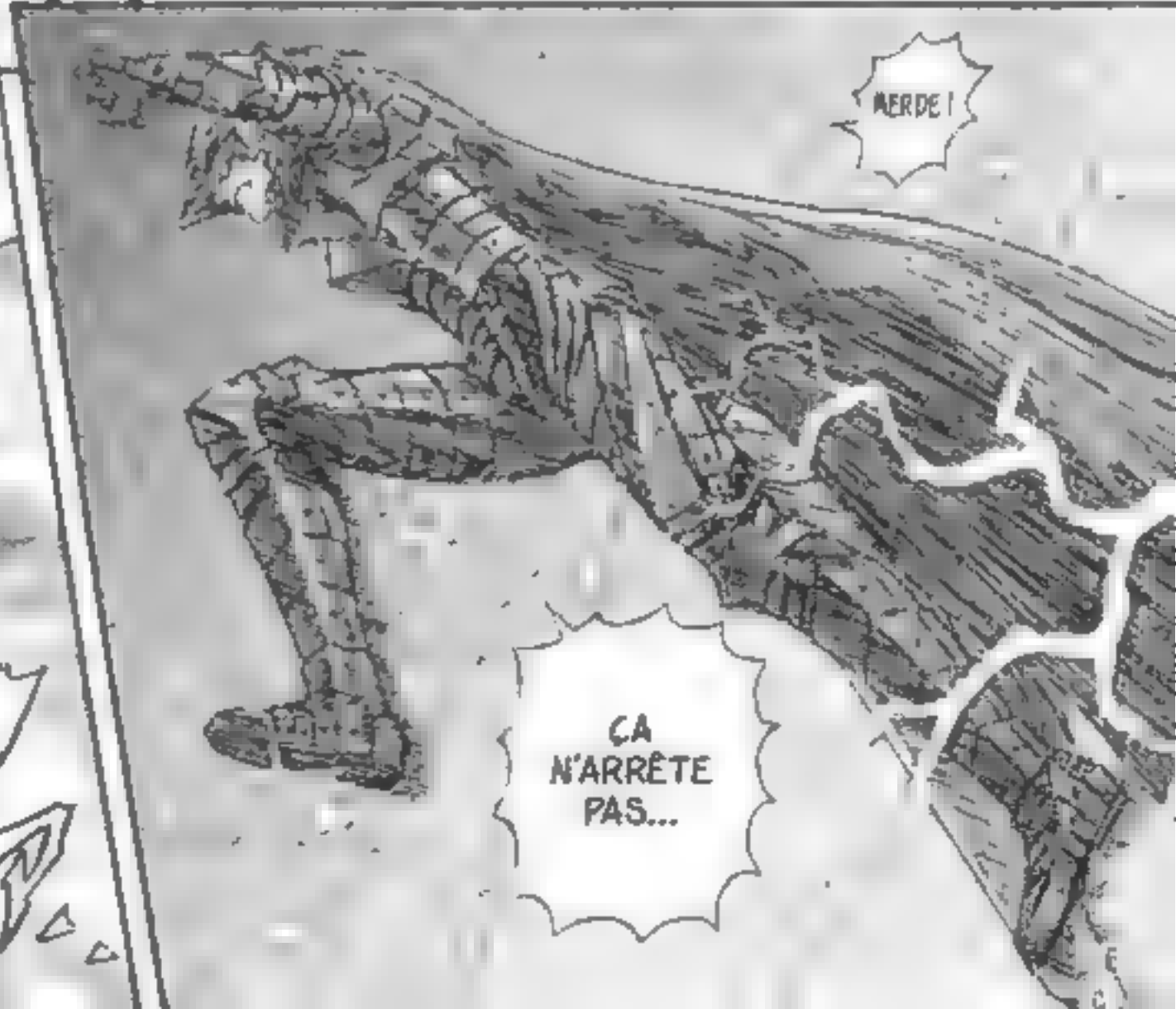


DZAAH



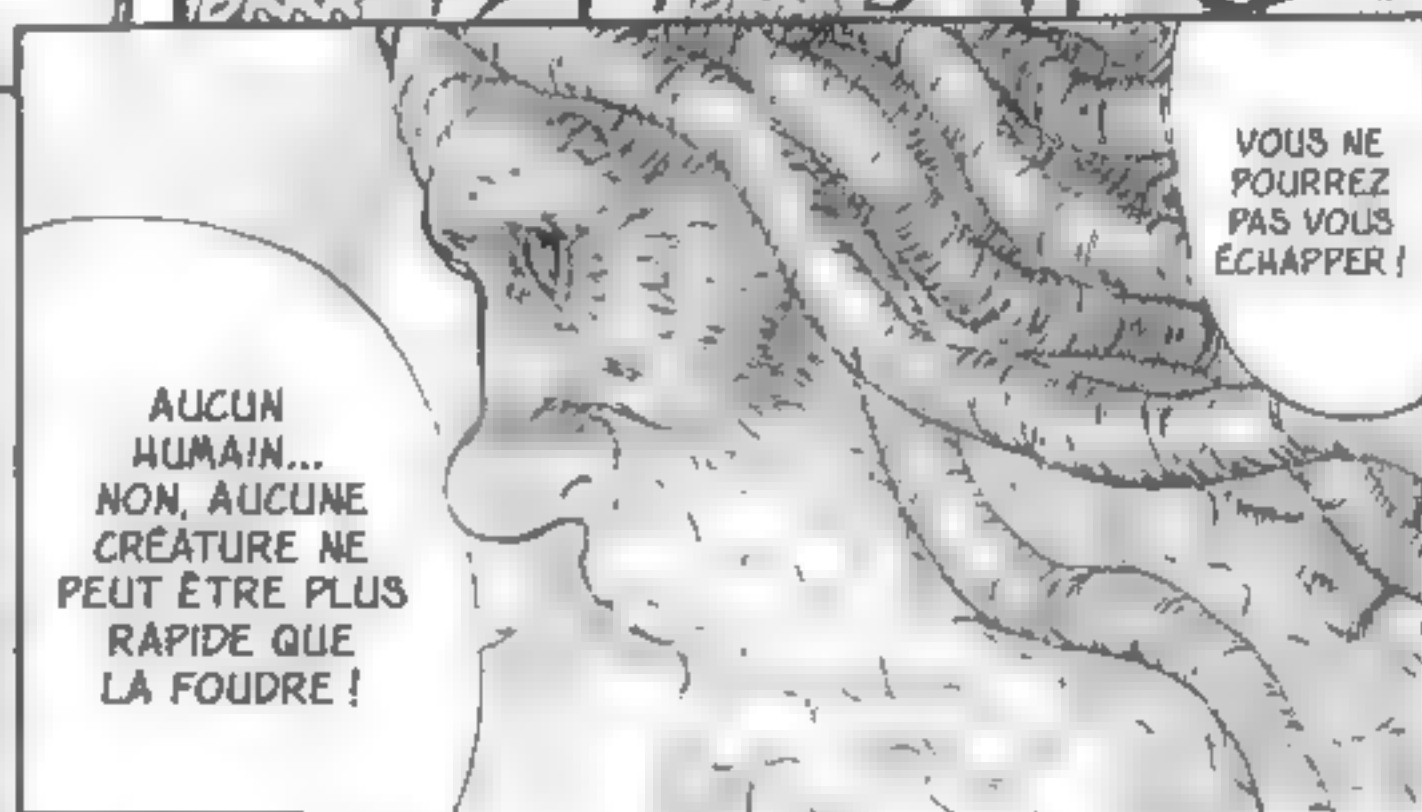
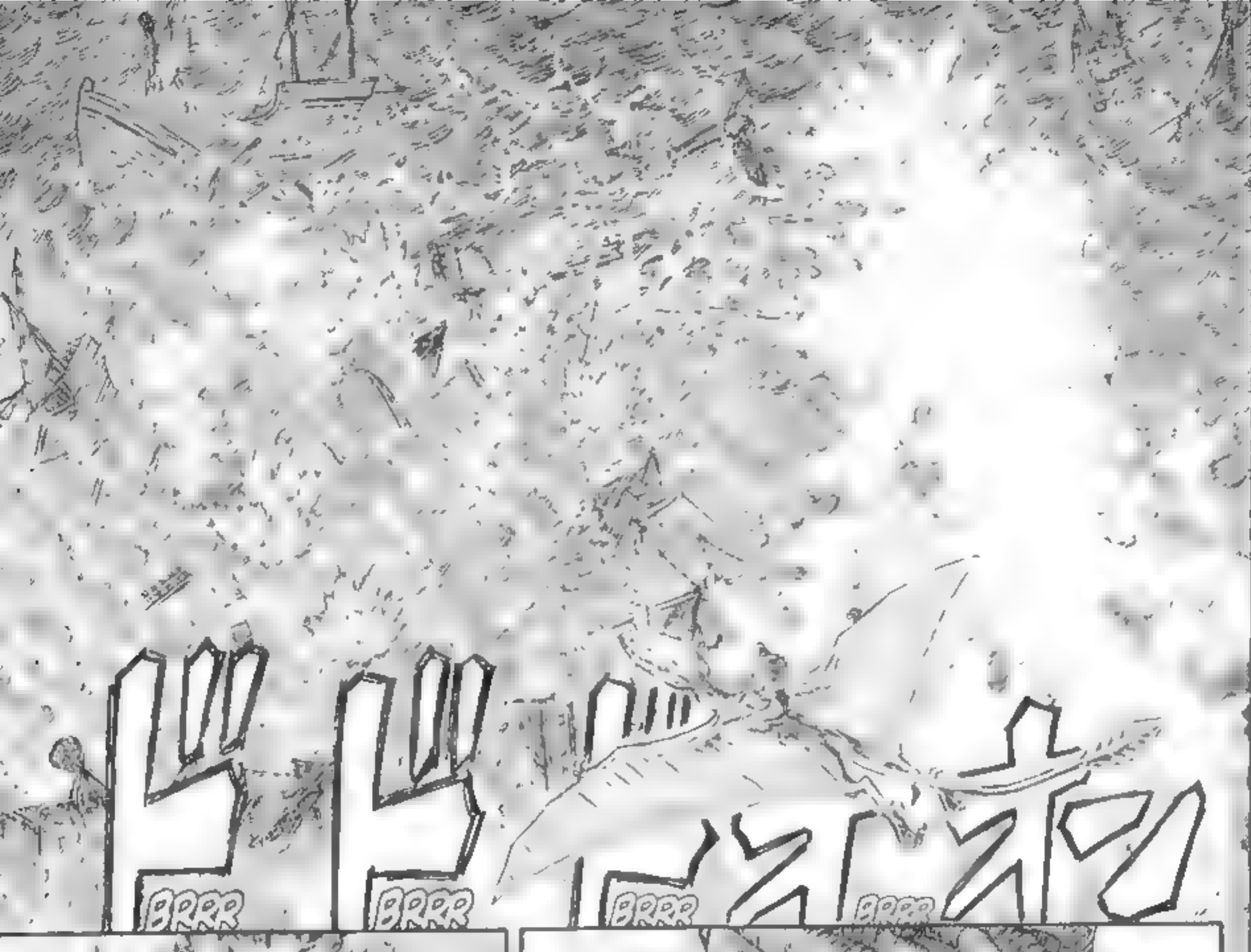
NOUS SOMMES EN ASSEZ MAUVAISE POSTURE.

JE CROIS QUE...



AERDE !

ÇA N'ARRÊTE PAS...



AUCUN
HUMAIN...
NON, AUCUNE
CRÉATURE NE
PEUT ÊTRE PLUS
RAPIDE QUE
LA Foudre !

VOUS NE
POURREZ
PAS VOUS
ÉCHAPPER !



C'EST LA
MERDE !

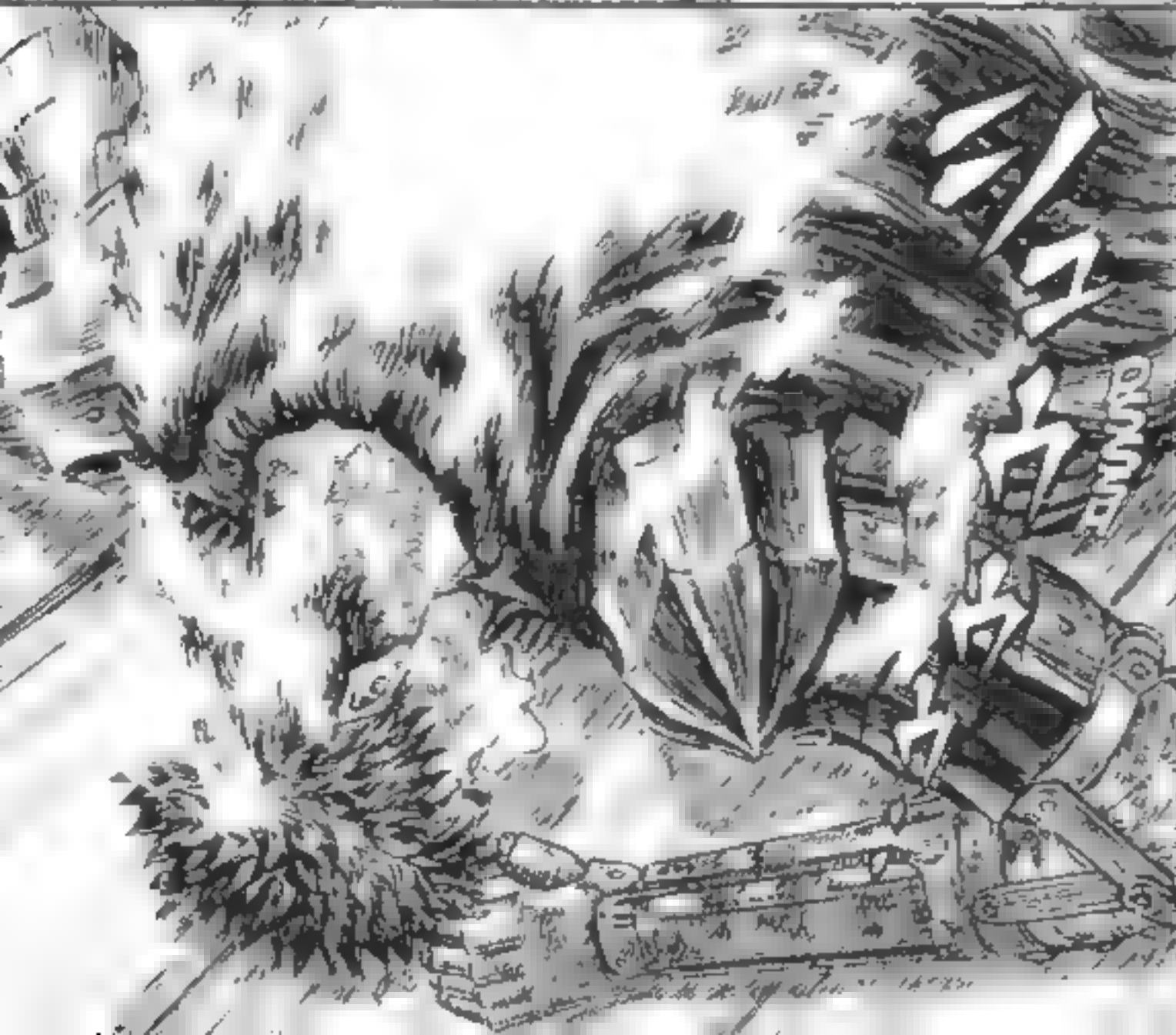




CA VA
ALLER ?



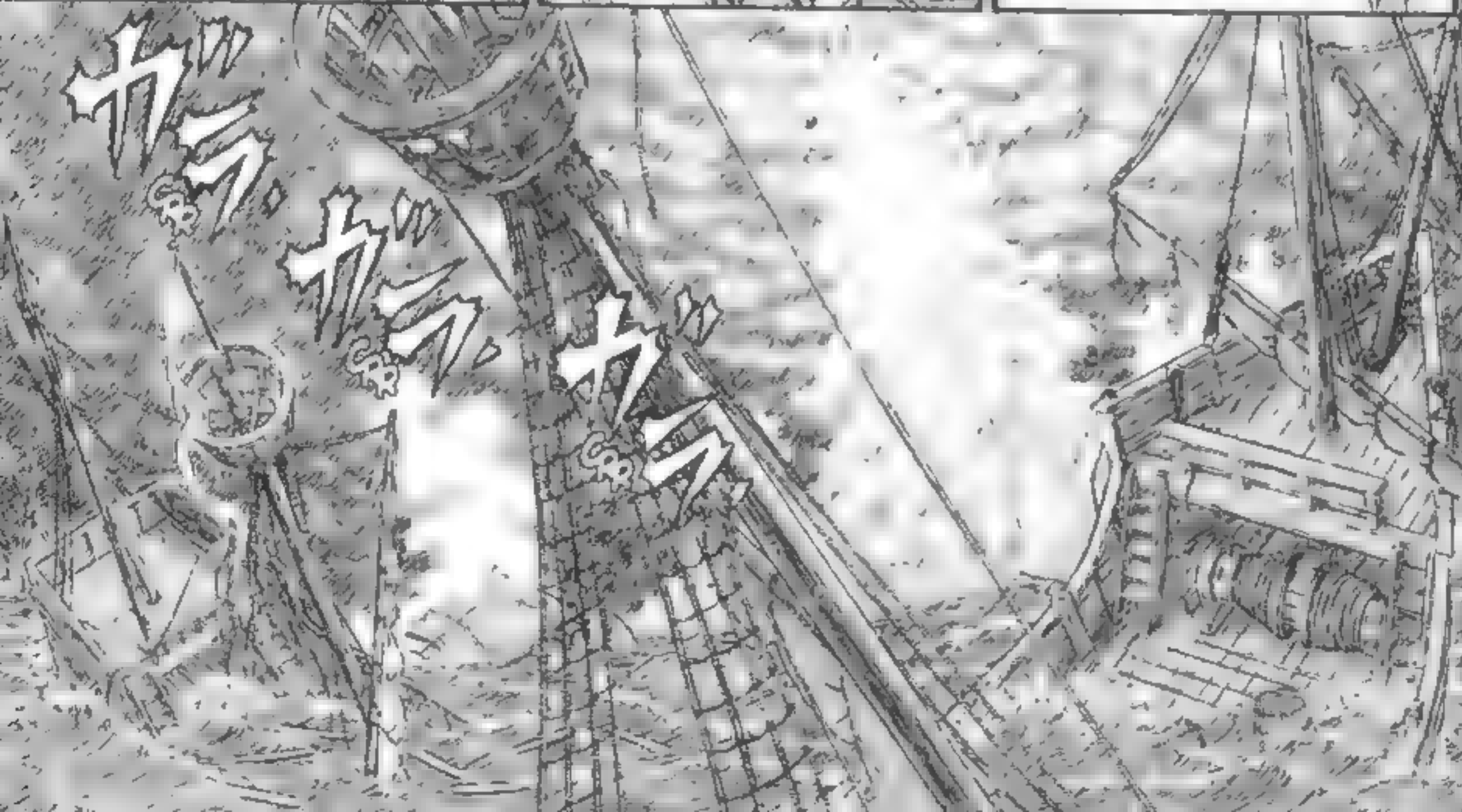
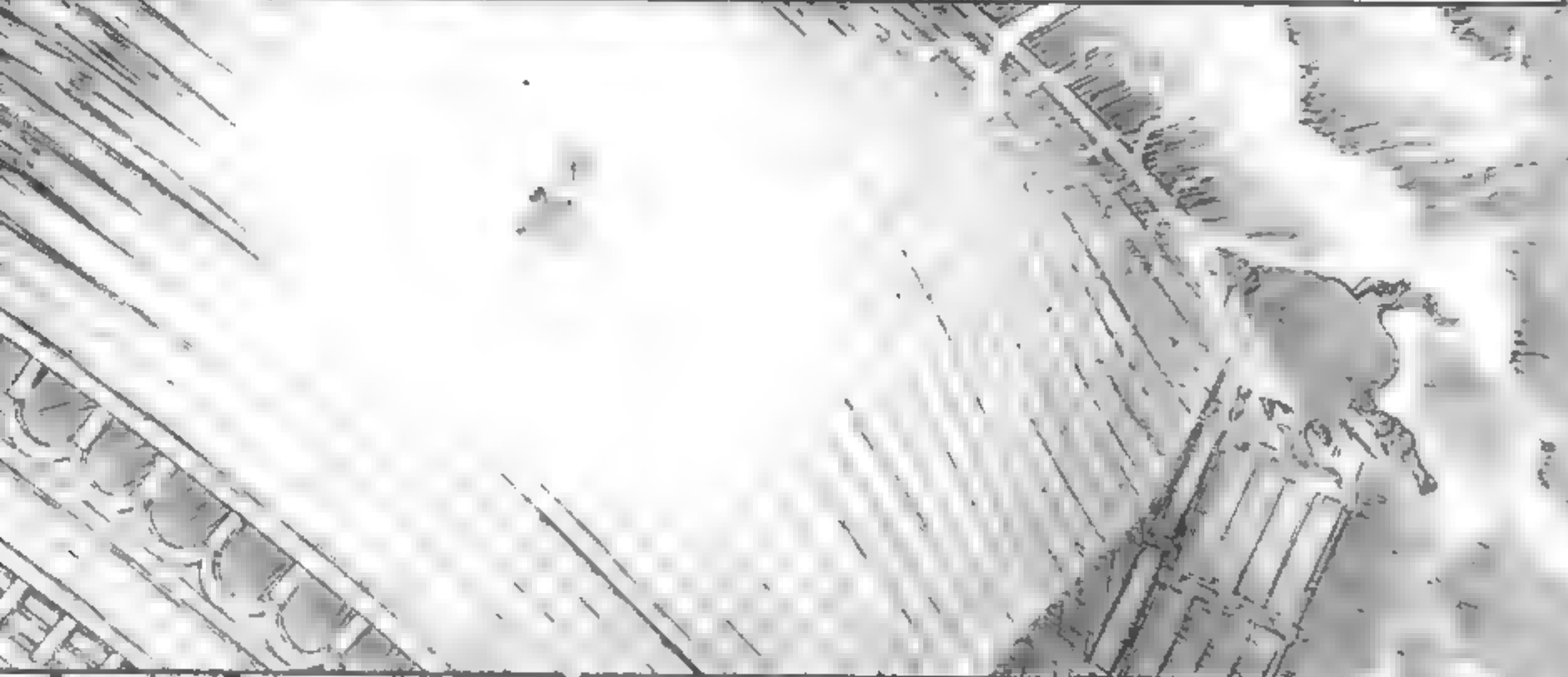
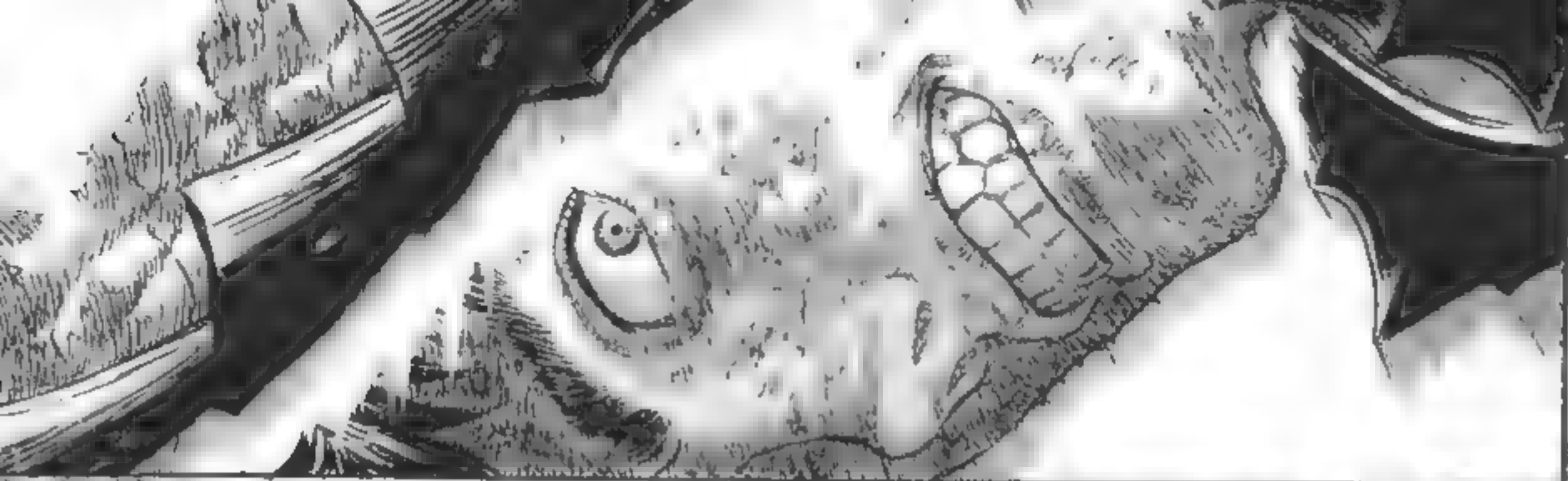
SCHIERKE !





ET
MOURIR !

QUELS
QU'ILS SOIENT,
DOIVENT SE
PROSTERNER...



RAID DE L'ARMÉE DÉMONIAQUE

BERSERK





TIENS,
ON DIRAIT
QUE C'EST
VRAI...

CO...
COM-
MENT
?!

YES
!!

IL EN A
RÉCHAPPE !

GUTS !

COS-
TAUD !
♡

QUE LA
FOUDRE TOMBE
SUR LES
HAUTEURS !

PF



VERMINE...



TU NE
PEUX ÊTRE
UN SIMPLE
HUMAIN.

POUR ARRIVER À
SURVIVRE À MA FOUDRE,
QUI PEUT FACILEMENT RÉDUIRE
EN CENDRES DES APÔTRES
TRANSCENDÉS...



TU
DOIS DONC
VRAIMENT
ÊTRE...

UN DES
LIEUTENANTS DU
FAUCON ?!



DU FAUCON...

UN LIEUTENANT...

LA,
VRAIMENT...

ÇA ME
FAIT PAS
DU TOUT
RIRE, CETTE
BLAGUE...

HIN...
HIN
HIN...

CONNERIES !

ME METS PAS
DANS LE MÊME
SAC QUE VOUS,
LES RACLURES
DE MONSTRES !

JE SUIS
TOUT CE QU'IL
Y A D'HUMAIN,
JUSQU'AU FOND
DES TRIPES !

INTÉRESSANT !

C'ÉTAIT
DONC ÇA ?

UN
ÊTRE A LA
MARQUE...

JE
VOIS...

TU
SERAIS
DONC...

DEJA, UNE
SORTE DE
RADAR A
MONSTRES.

DE
QUOI IL
PARLE ?

QUELLE
MARQUE...

COM-
MENT ?!

!

INIMAGINABLE...
IL Y A UNE
OFFRANDE
SURVIVANTE...

QUELLE
HISTOIRE
STUPEFIANTE...

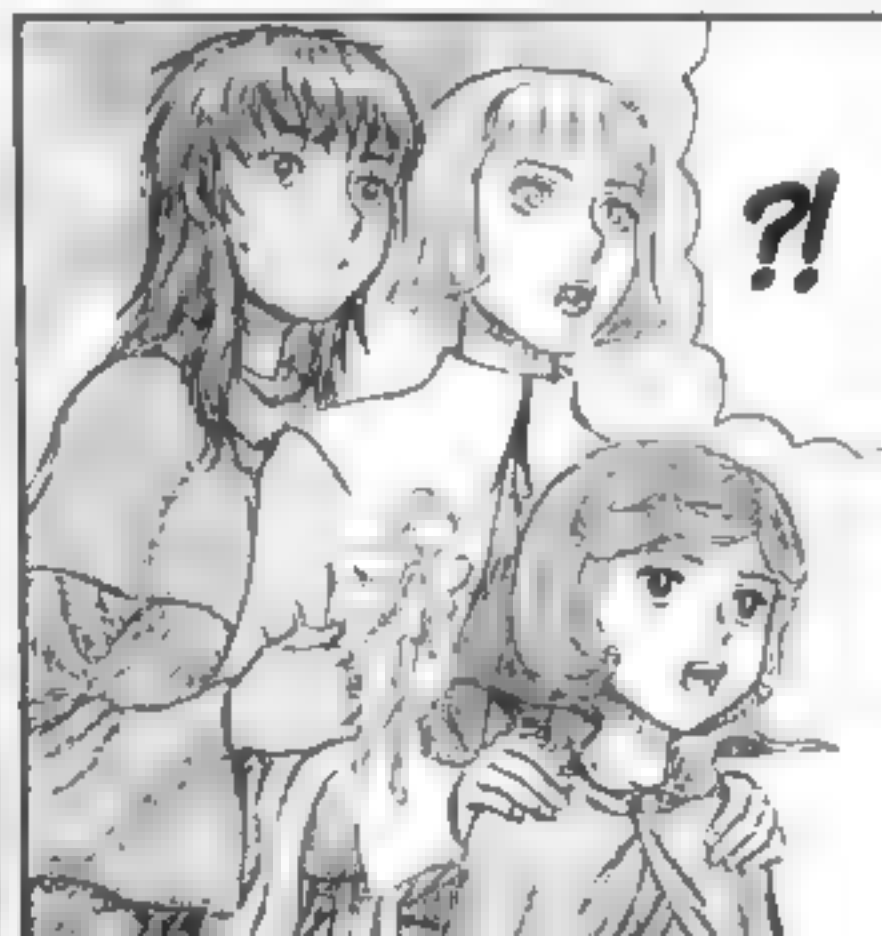
...

J'AI UNE
PROPOSITION
A TE FAIRE.

...

VENIR
TE RANGER
SOUS MES
ORDRES ?

POURQUOI
NE PAS...





A L'HEURE
QU'IL EST,
PRESQUE TOUS
LES APÔTRES
DE CE MONDE
SE SONT RALLIÉS
AU FAUCON.




A...
ATTENDEZ,
MAJESTÉ !


L'UNE...
UNE TELLE
VERMINE...

ET
NATURELLEMENT,
IL DOIT SE
TROUVER
PARMI EUX...

CELUI
QUI T'A
GRAVÉ CETTE
MARQUE.



CELUI QUI T'A
INFLIGÉ CETTE
TERREUR ET CE
DÉSÉSPOIR...



DONT TU NE
PEUX T'ÉCHAPPER,
ET A SUSCITÉ EN TOI
CETTE HAINE CAPABLE
DE TE FAIRE SURVIVRE
DANS CES TÉNÉBRES
INFINIES...



CETTE HAINE
ET CETTE FOLIE
SONT VRAIMENT
DIGNES DE CE
MONDE HUMAIN
ENSANGLANTÉ...

JE CROIS
QUE J'AIME
ÇA...



JE SUIS LE
MAÎTRE DU
CREUSET DU
CHAOS !

MÊME
LES DIEUX,
SALISSENT,
DÉVOIENT ET
DÉVASTENT.

CEUX TOUCHÉS
PAR MA CHÈRE
CORRUPTION...



SUR MA ROUTE
SANGLANTE DE
CONQUÊTES...

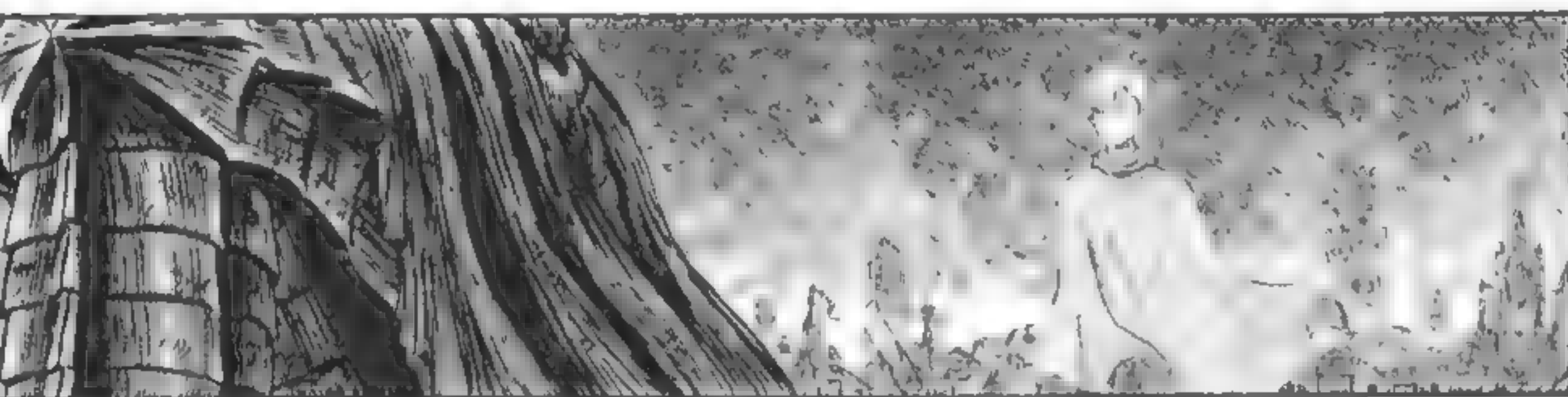
ET FAIS
SOMBRER DANS
UNE PROFONDE MER
DE SANG NOIR LA
VERMINE QUI S'EST
ATTROUPEE AUTOUR
DU FAUCON ET
DE SA LUMIÈRE.

VERSE
TON SANG
IMPUR DE
HAINE...



NE DOIT
PLUS BATTRE QUE
DANS CE BUT !

CAR TON
CŒUR...



JE DÉTESTE
PAS L'IDÉE.

BIEN...

AU BOUT
DU COMPTE,
C'EST COMME
UN CHIEN FOU
MORDANT LA
MAIN DE SON
MAÎTRE.

ÇA,
C'EST UNE
SURPRISE.

ALORS
COMME ÇA,
IL Y A UN
APÔTRE QUI
SE REBELLE
CONTRE LES
GOD HAND ?



DÉSOLÉ,
MOI...

MAIS TU
VOIS...

TROUVE
QUELQU'UN
D'AUTRE.

À ME
FOURRER
DANS UN
CONFLIT ENTRE
MONSTRES.

J'AI PAS
DE TEMPS À
PERDRE...



OUI D'ABORD !
PARCE QU'IL
A DÉJÀ UNE
MIGNONNE LOVELY
SORCIÈRE !

PAS BESOIN
D'UN VIEUX BARBU
DÉGOUTANT !

GUTS...



TU ME
GONFLES,
PÉPÉ-LA-
FOUDRE !

MAIS
VA DONC
LANCER TES
ÉCLAIRS
AILLEURS...

PRENDS-
TOI POUR LE
MAÎTRE DU
MONDE, SI
TU VEUX...



ÇA PEUT
PAS ÊTRE
AUTRE
CHOSE !

'TEN-
TION !

BIEN
ENVOYÉ...

IL LE
PROVOQUE
EXPRESS ?

IL VA S'ÊTRE
PRENDRE UN
DÉCLARÉ !



OSE
INSULTER
AINSI SA
MAJESTÉ !

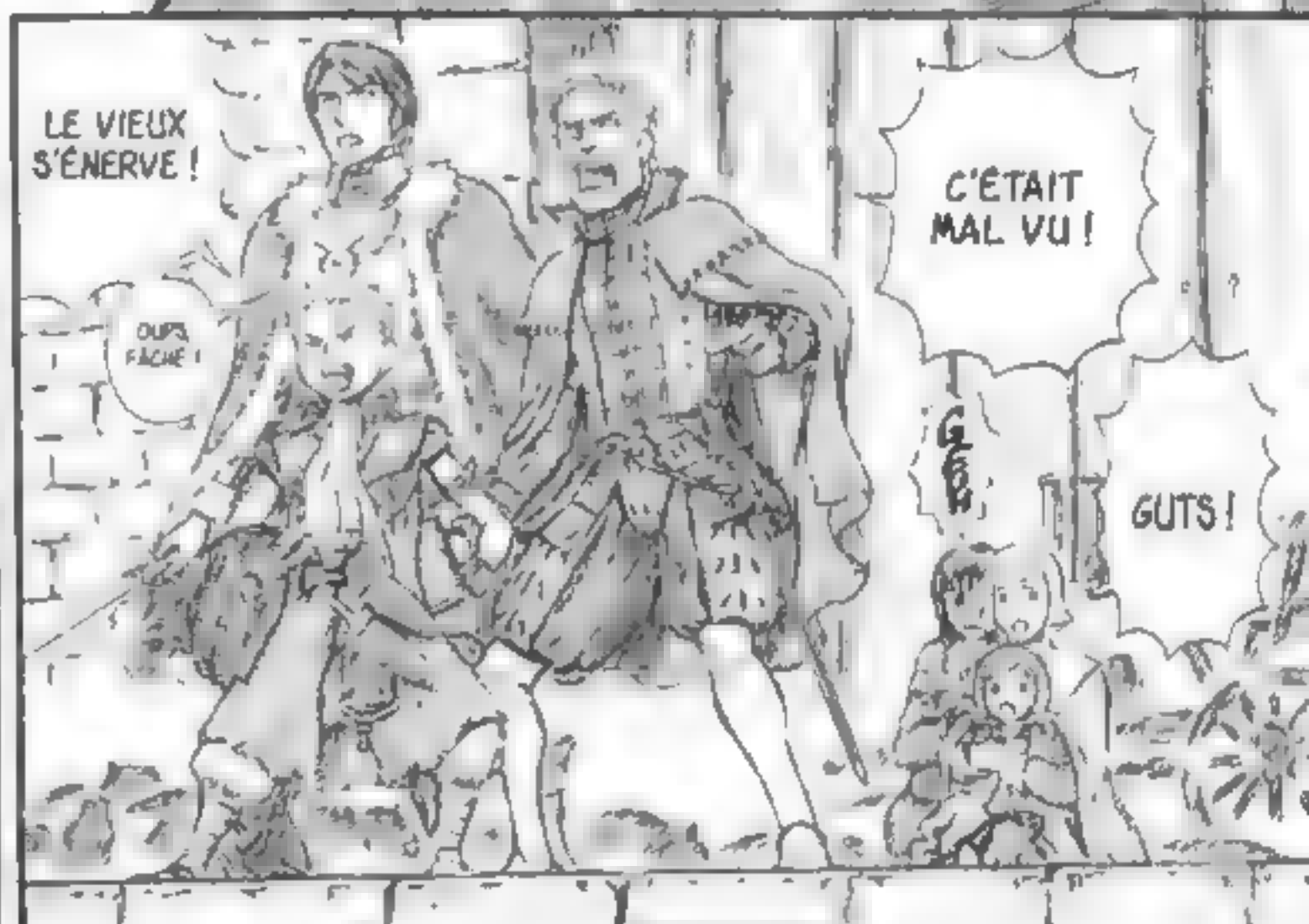
CET
HOMME...



TRÈS
BIEN...

DE TA VIE,
LA PERTE DE
CELLES DE MES
PISHACHA !

DANS
CE CAS,
TU VAS
PAYER...

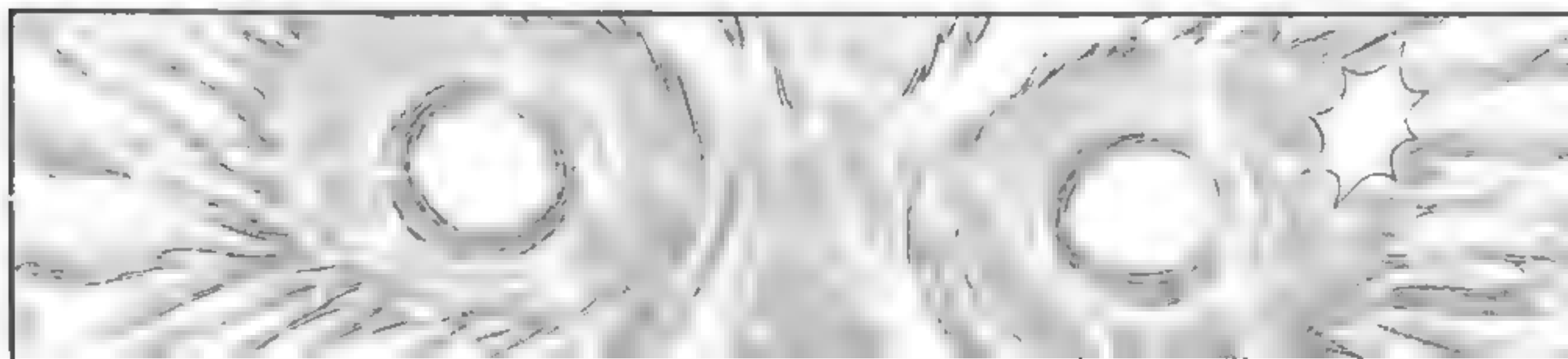


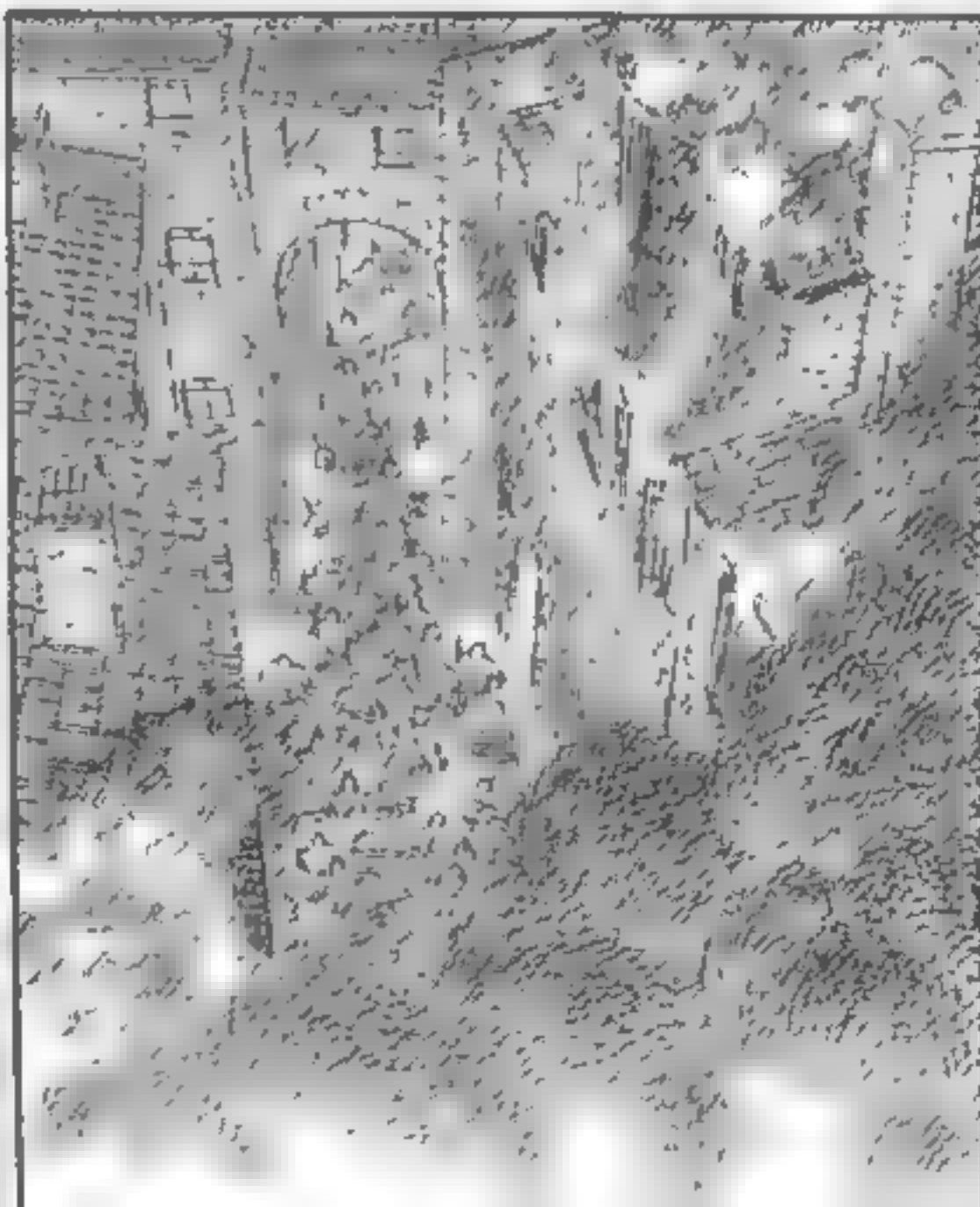
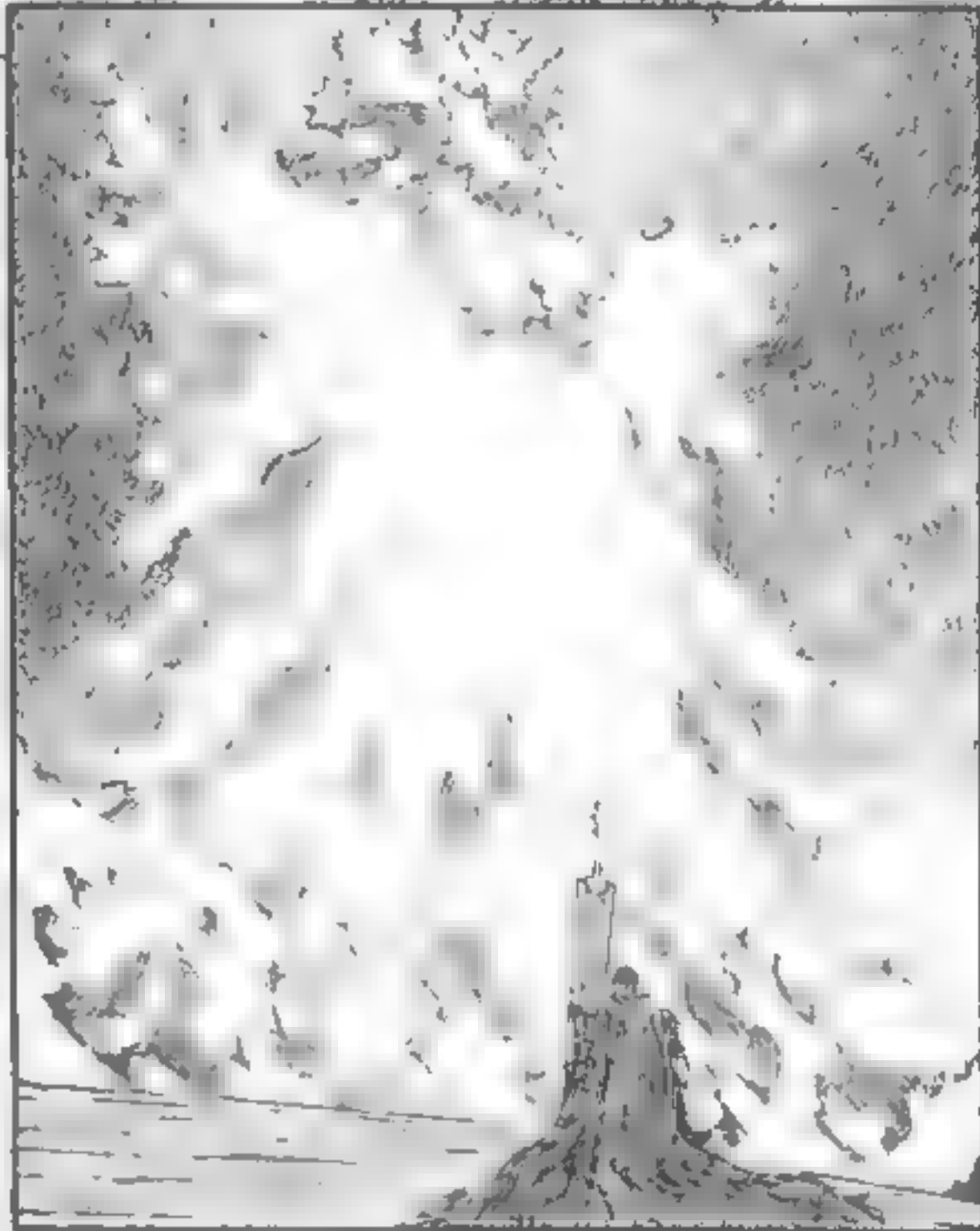
LE VIEUX
S'ÉNERVE !

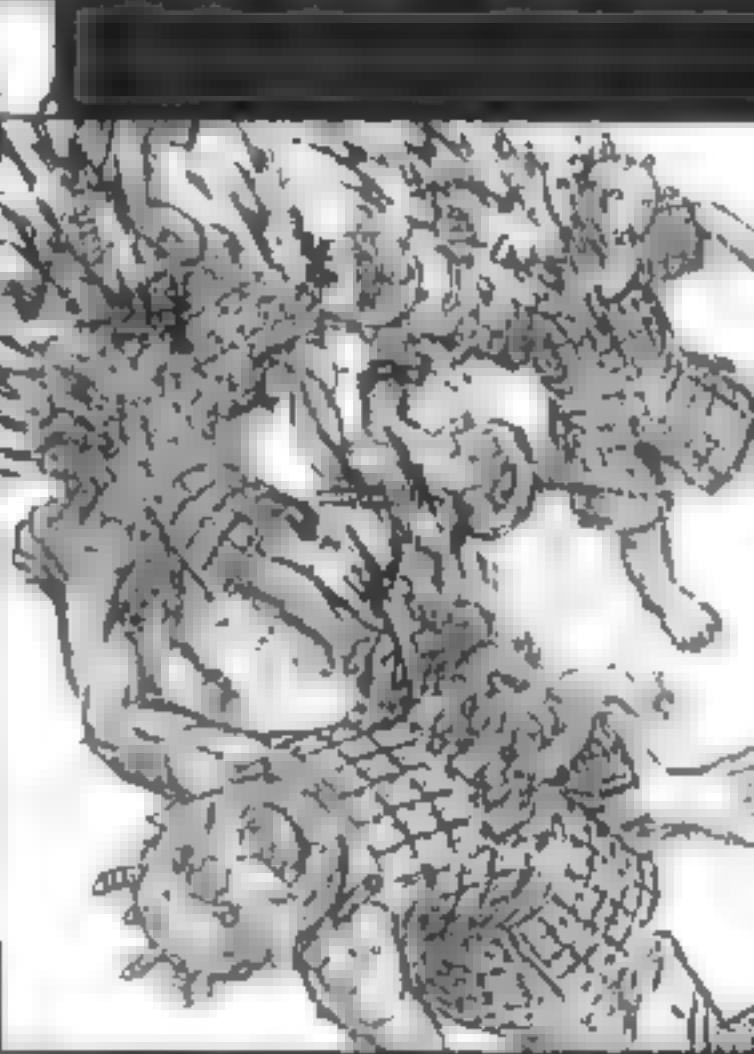
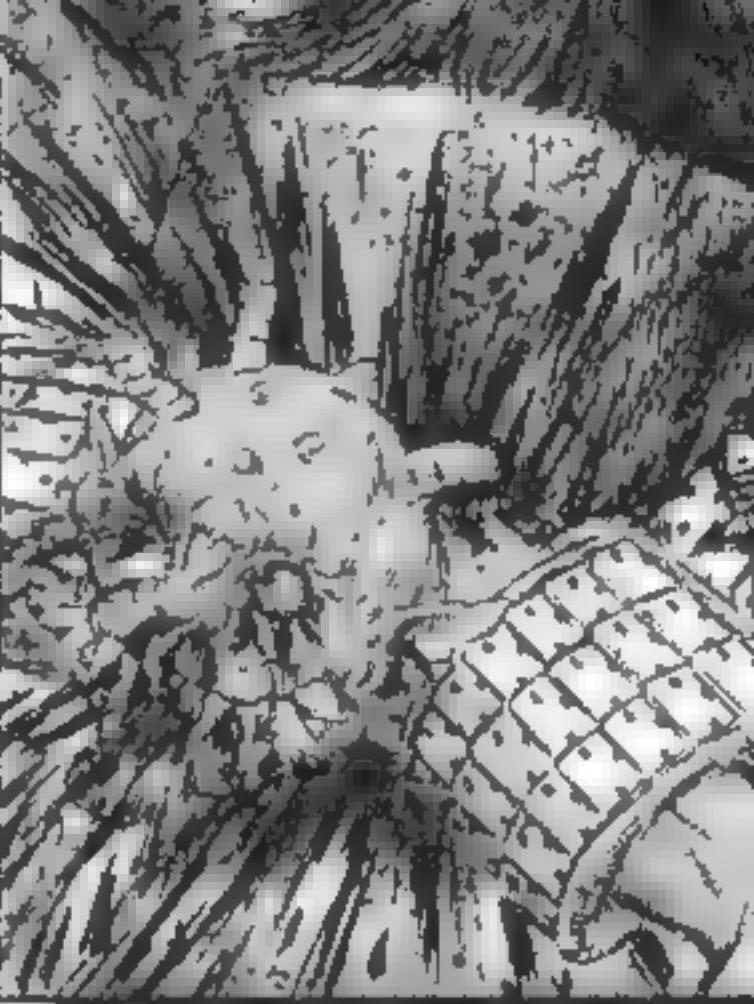
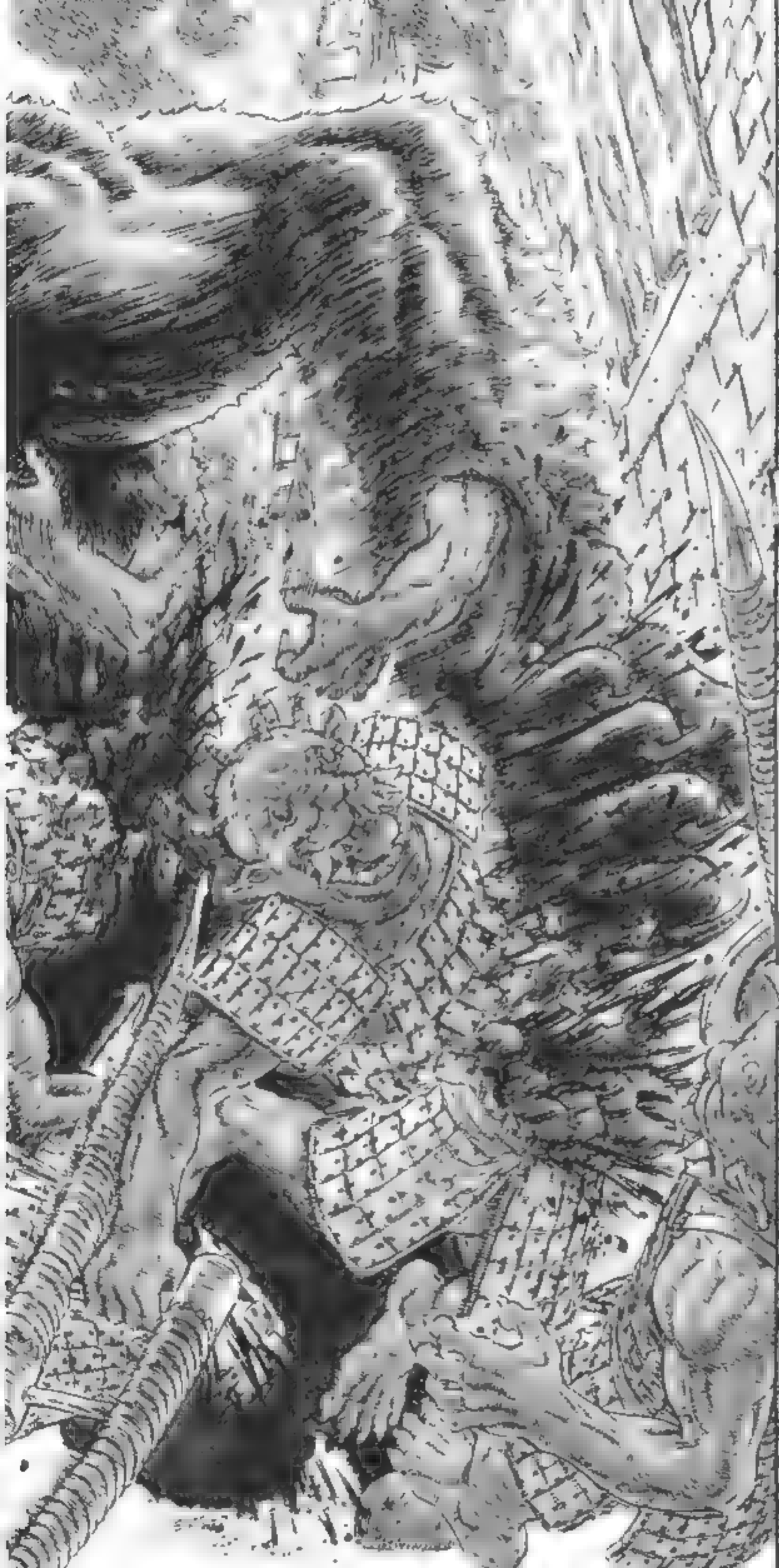
OUPS
FÂCHÉ !

C'ÉTAIT
MAL VU !

GUTS !

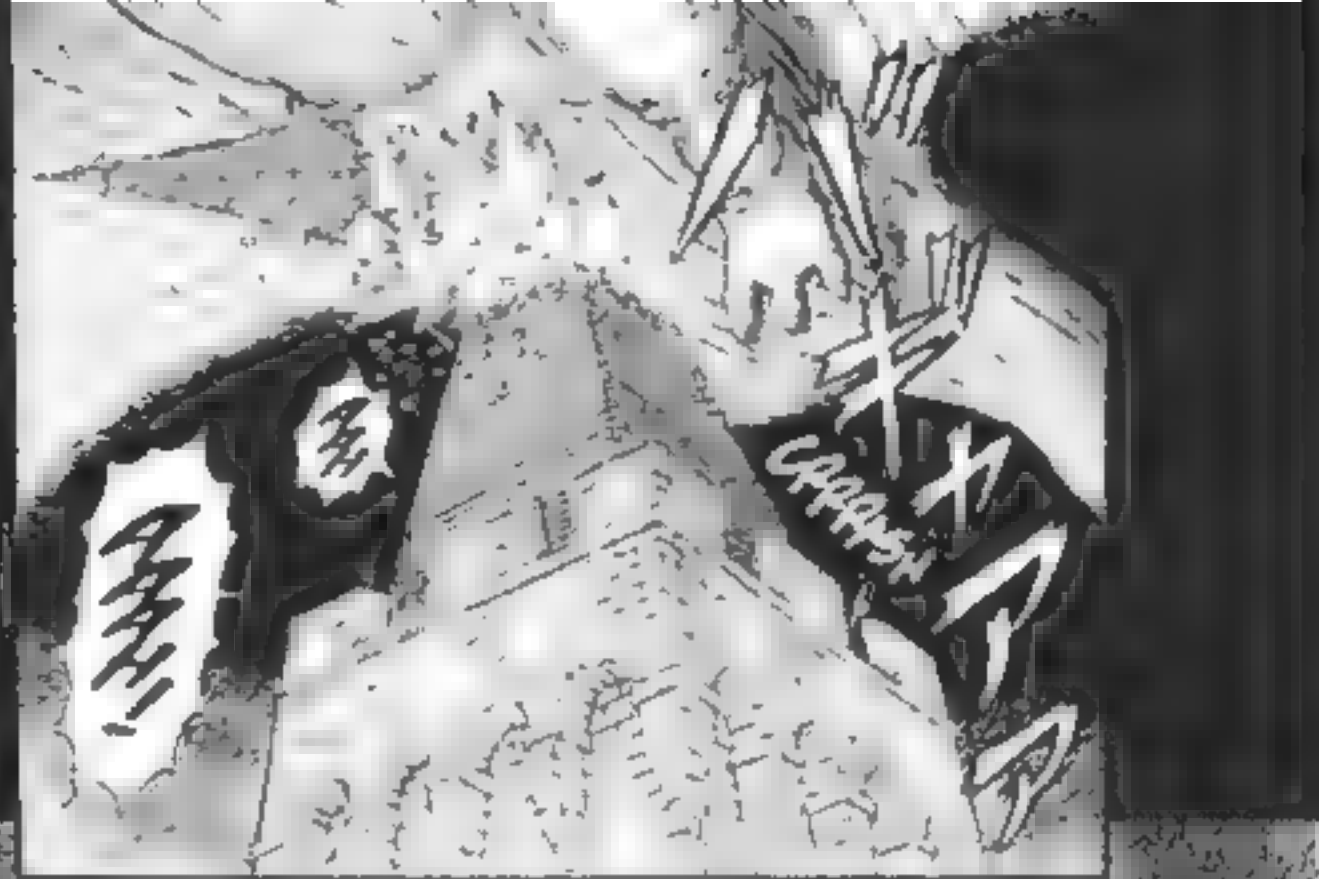














LA
VOILA !

LA VERMINE
AGGLUTINÉE
AUTOUR DU
FAUCON DE
LUMIÈRE !

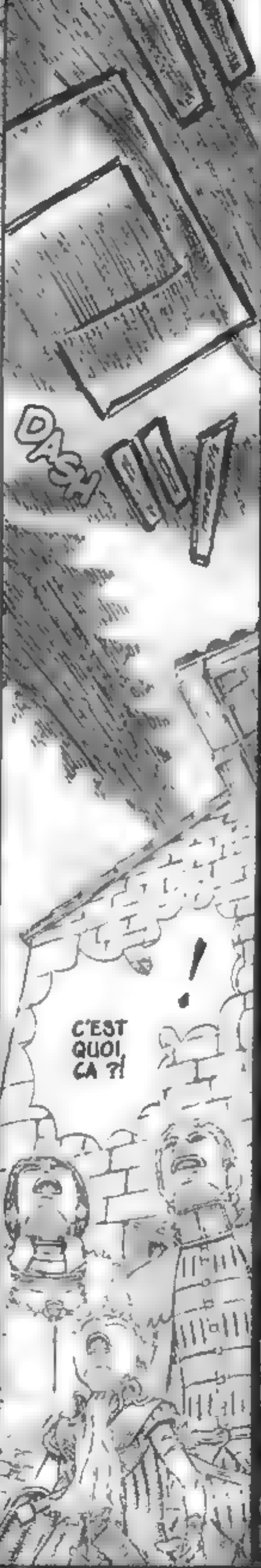


MAJESTÉ,
CE SONT...





MASSE NUAGEUSE



DASH

C'EST
QUOI
ÇA ?!



ON DIRAIT
QUE JE N'AI
PAS LE TEMPS
DE ME SOUCIER
DE TOI SEUL...





LES INSECTES
VOLANTS
GROUILLANT
DANS LE FEU...

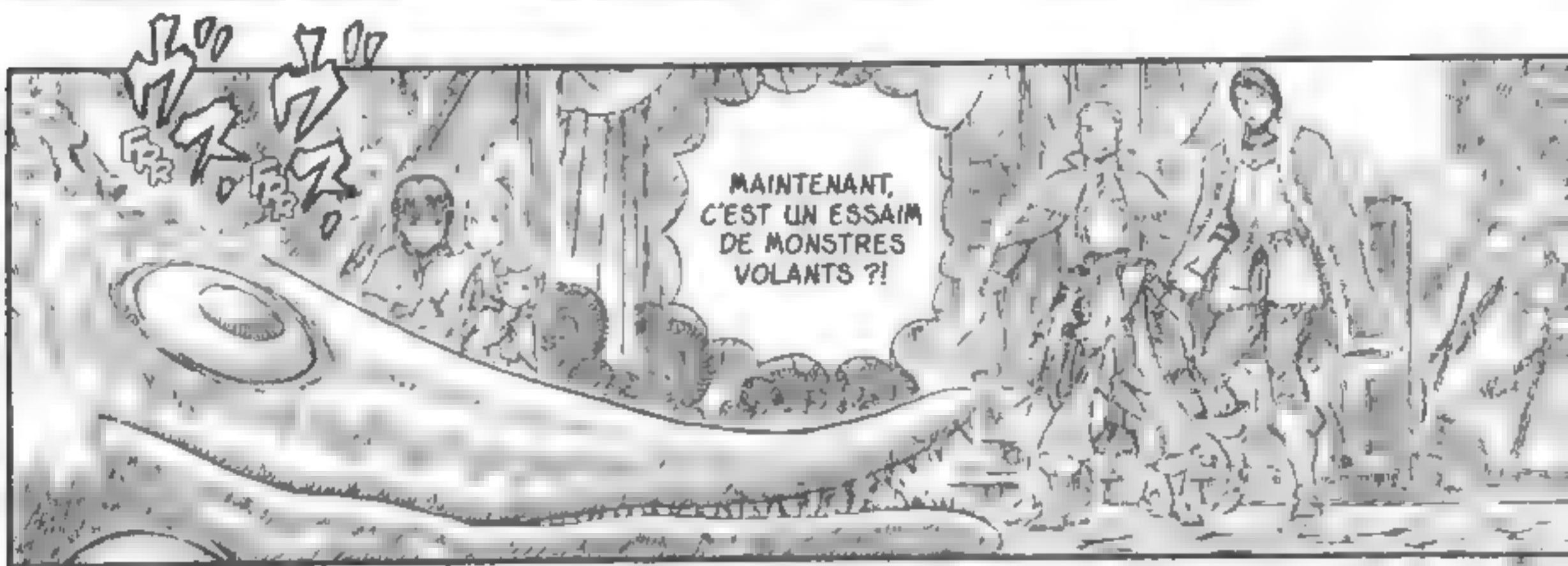
IMPUDENTS !



BRÛLEZ ET
TOMBEZ !

SONT BIEN
ARROGANTS !





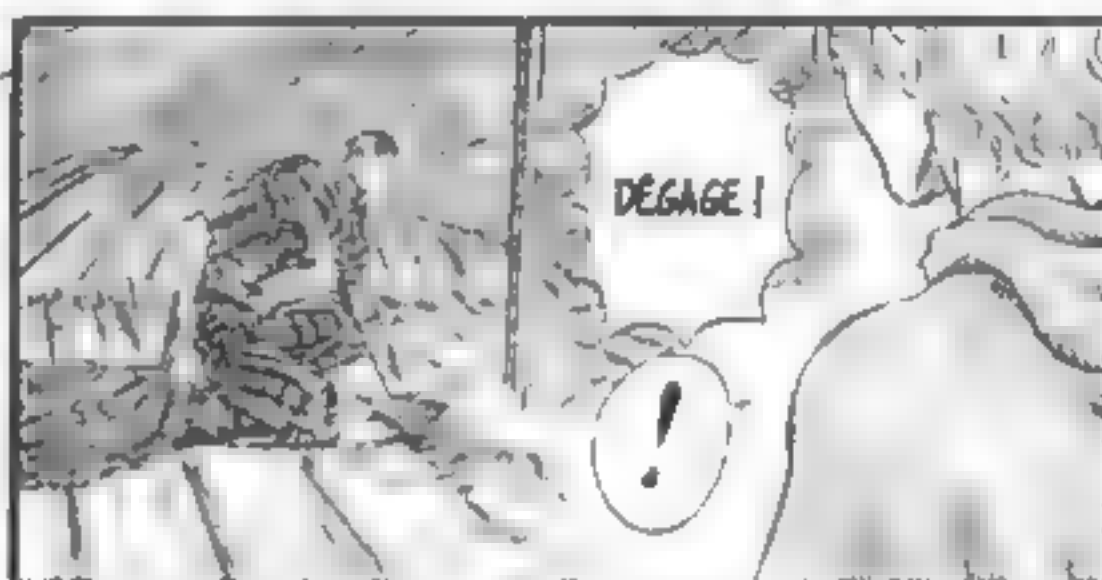
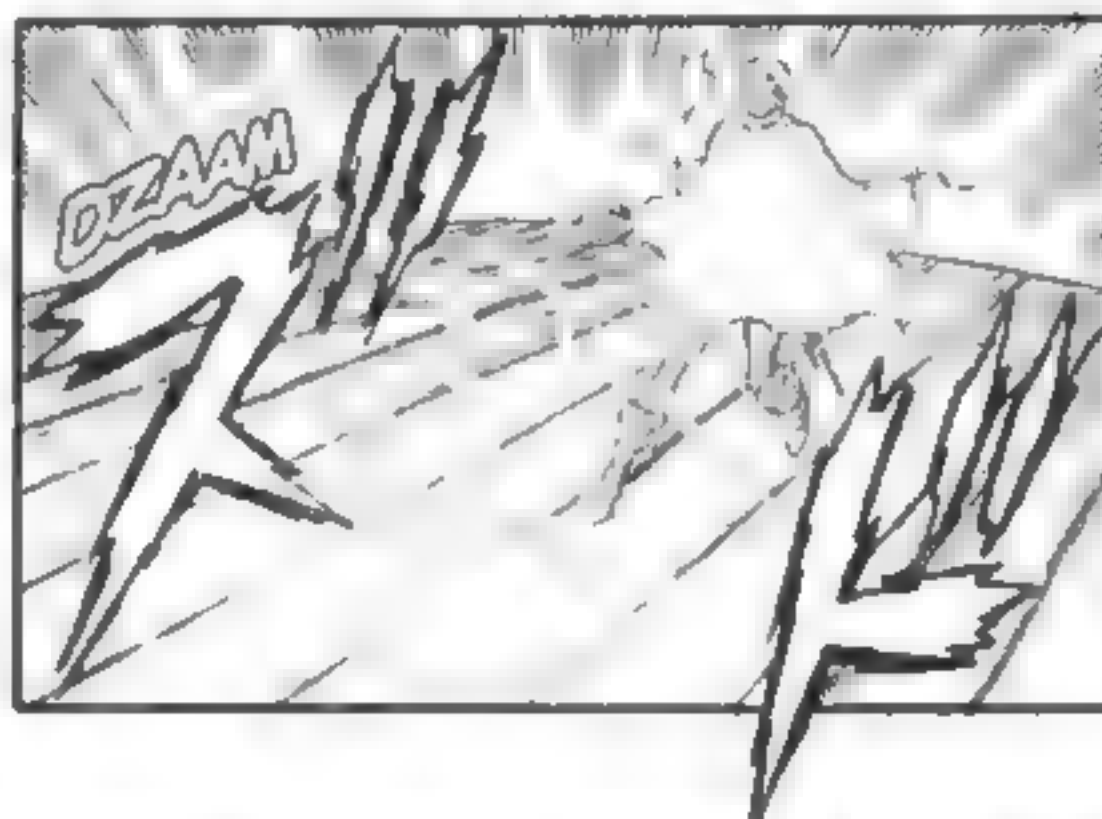


GITS !



JE VAIS ME
DÉBROUILLER
SEUL !

RETOURNE
LÀ-BAS !



UNE
PETITE
PAUSE,
ET JE
POURRAI
BOUGER !

TANT
QUE JE
PEUX TENIR
MON ÉPÉE,
ÇA VA !

ÇA TE RESSEMBLE
PAS ! GARDE LA TÊTE
FROIDE ! IMPOSSIBLE
QUE TU VOLES EN ME
PORTANT, NON ?

MAIS...



FAIS
ATTENTION
À TOI !

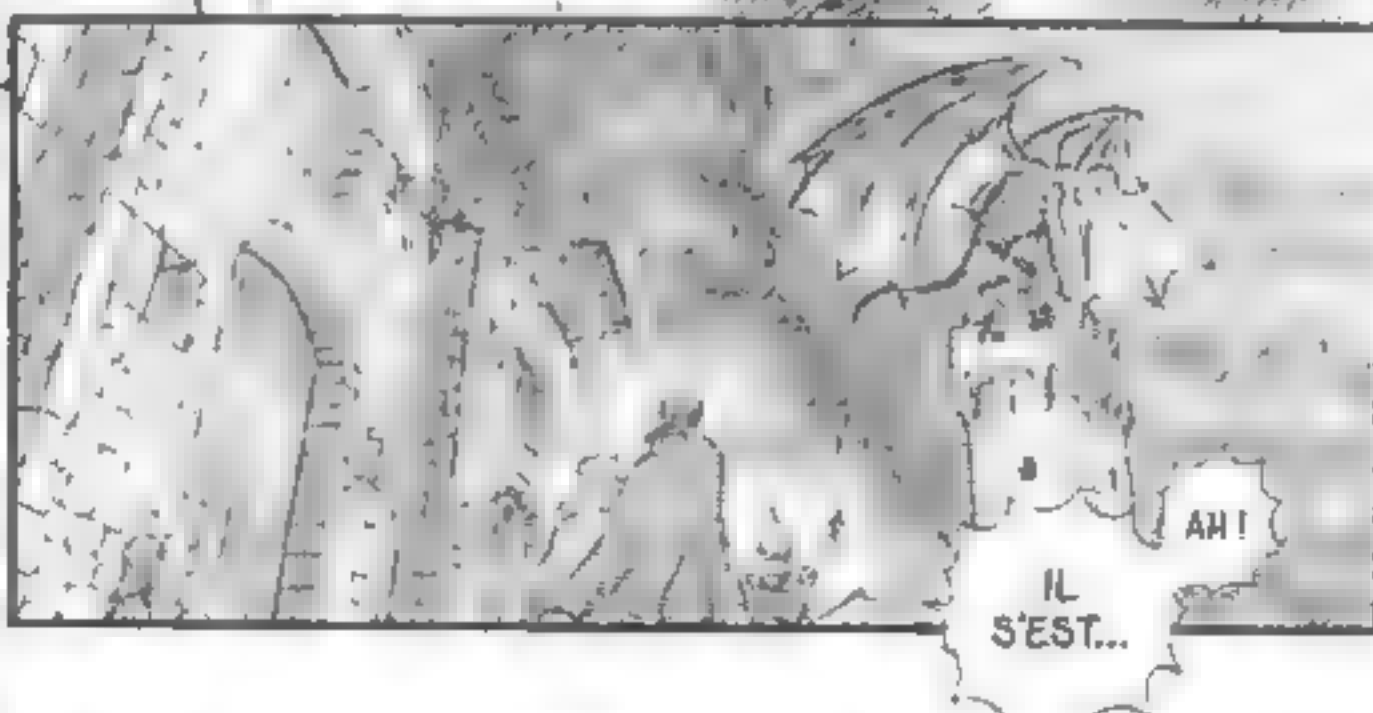


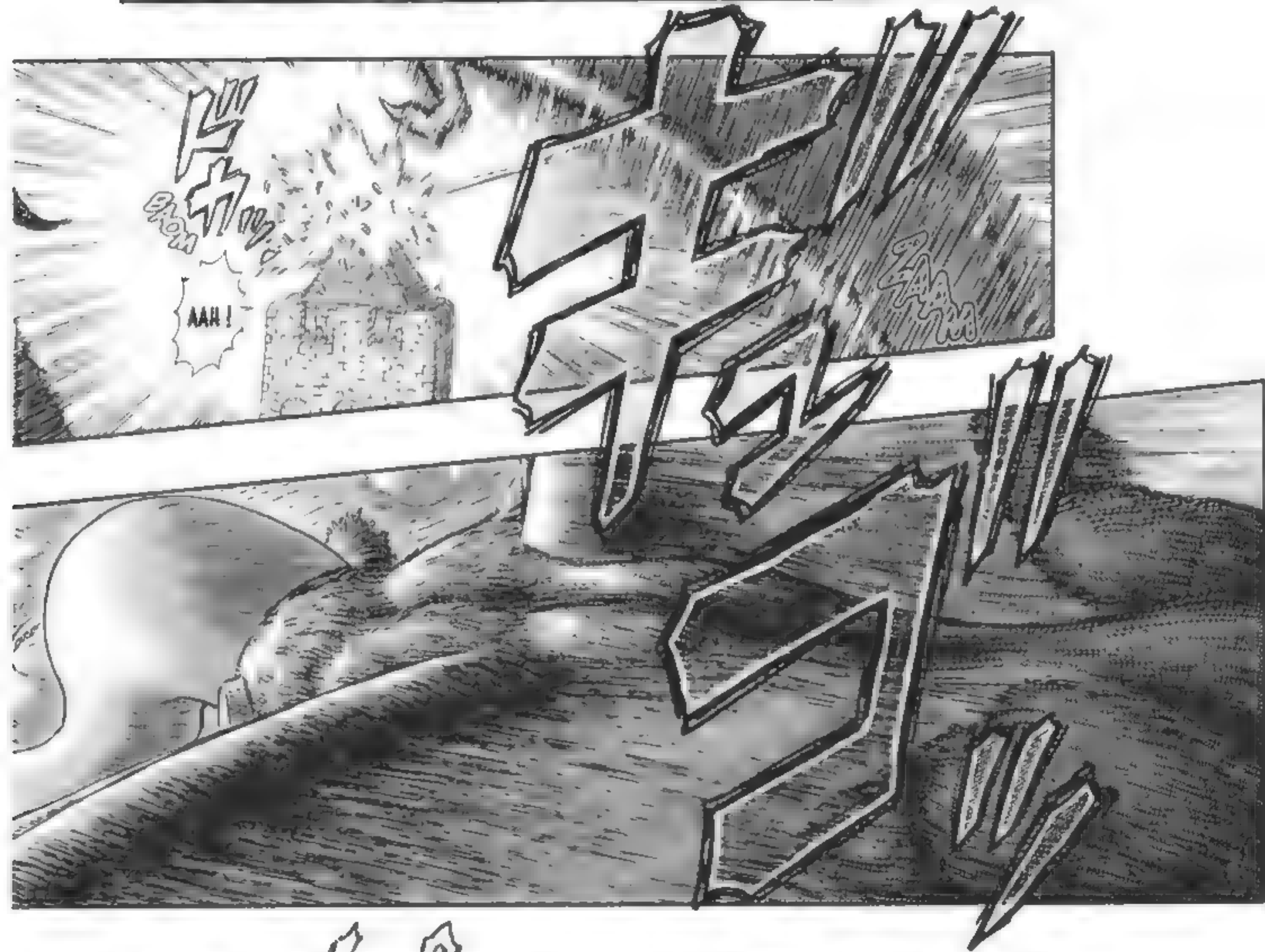
MAIS
BON...

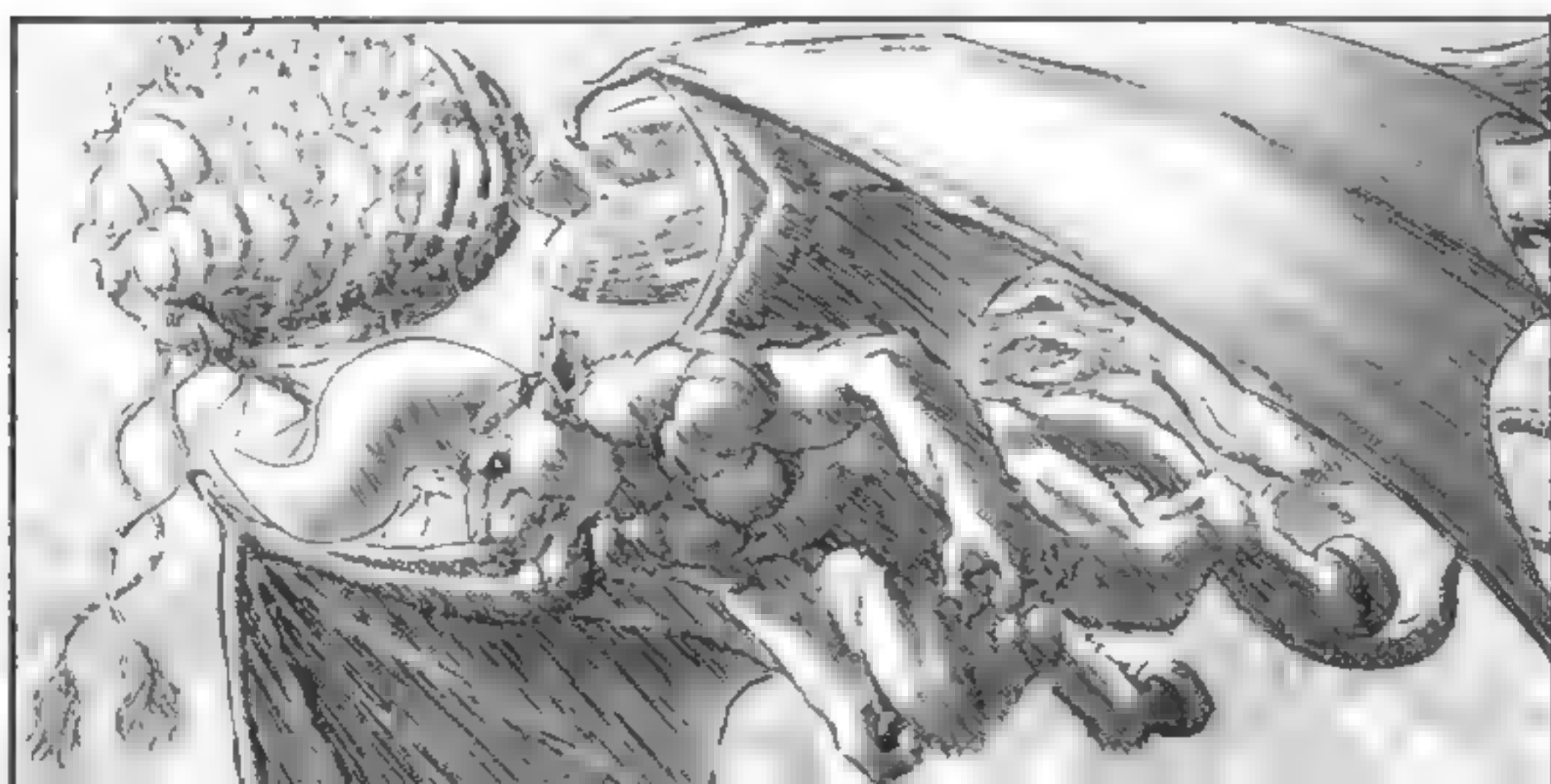
JE VAIS
ME FAIRE
ENTERRER SOUS
DE LA VIANDE
CARBONISÉE.

SI JE
M'ÉTERNISE
ICI...

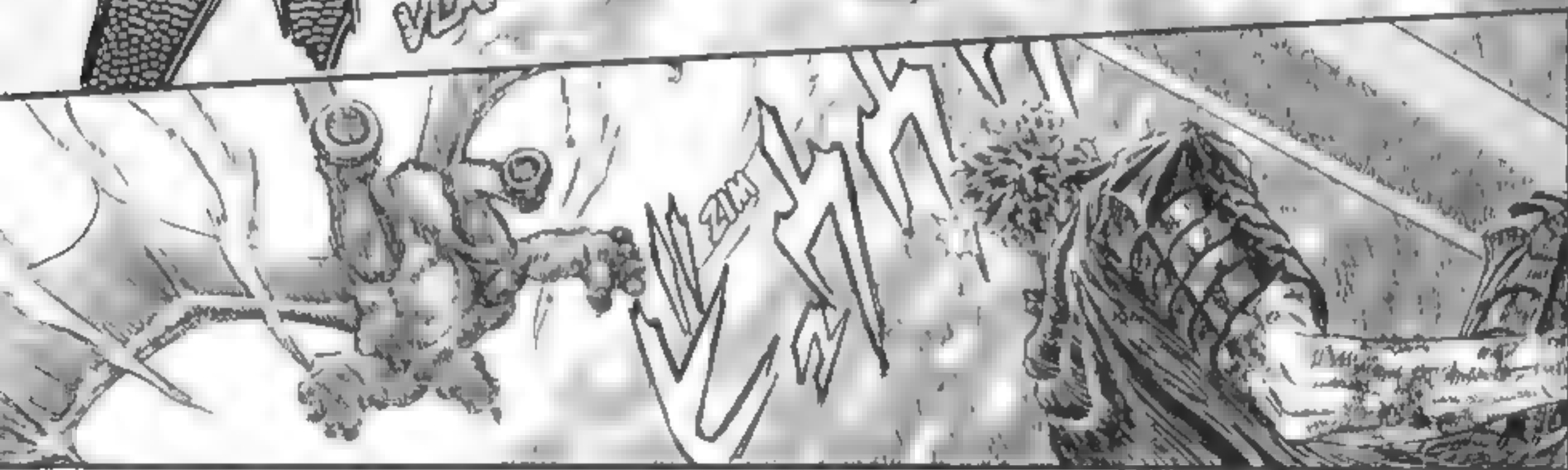


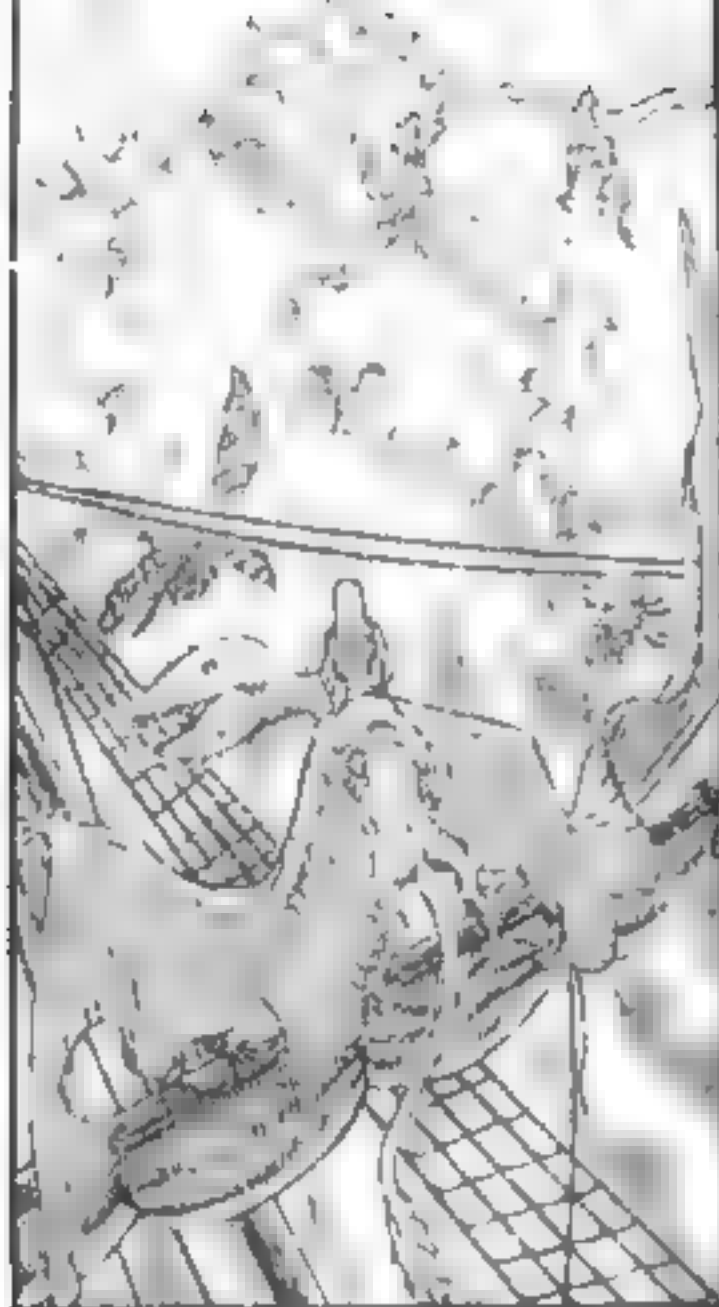






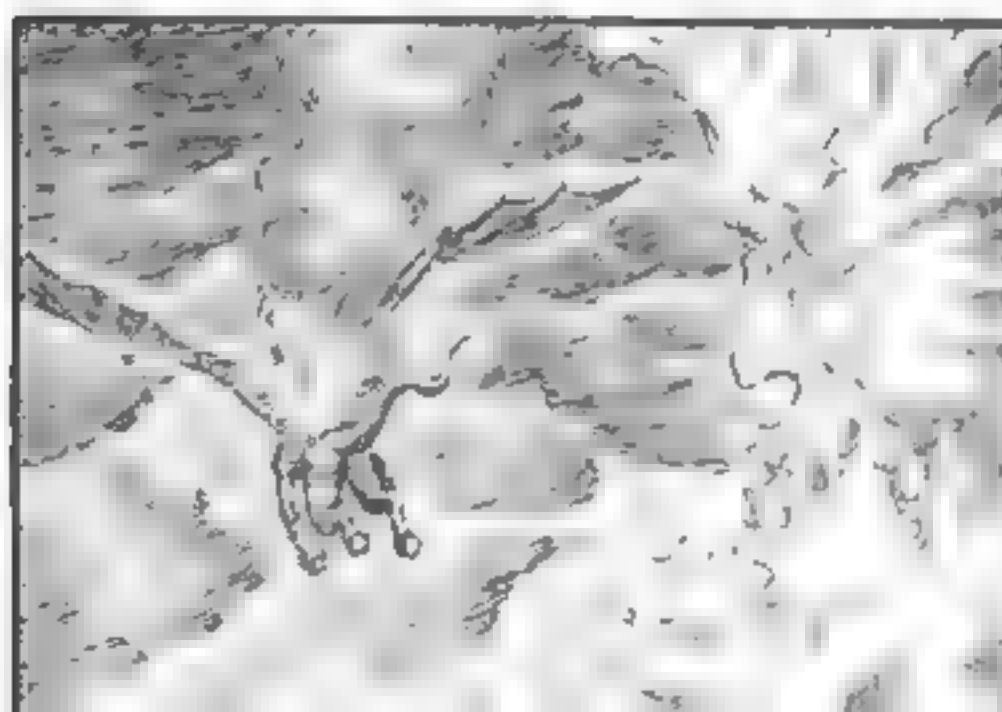


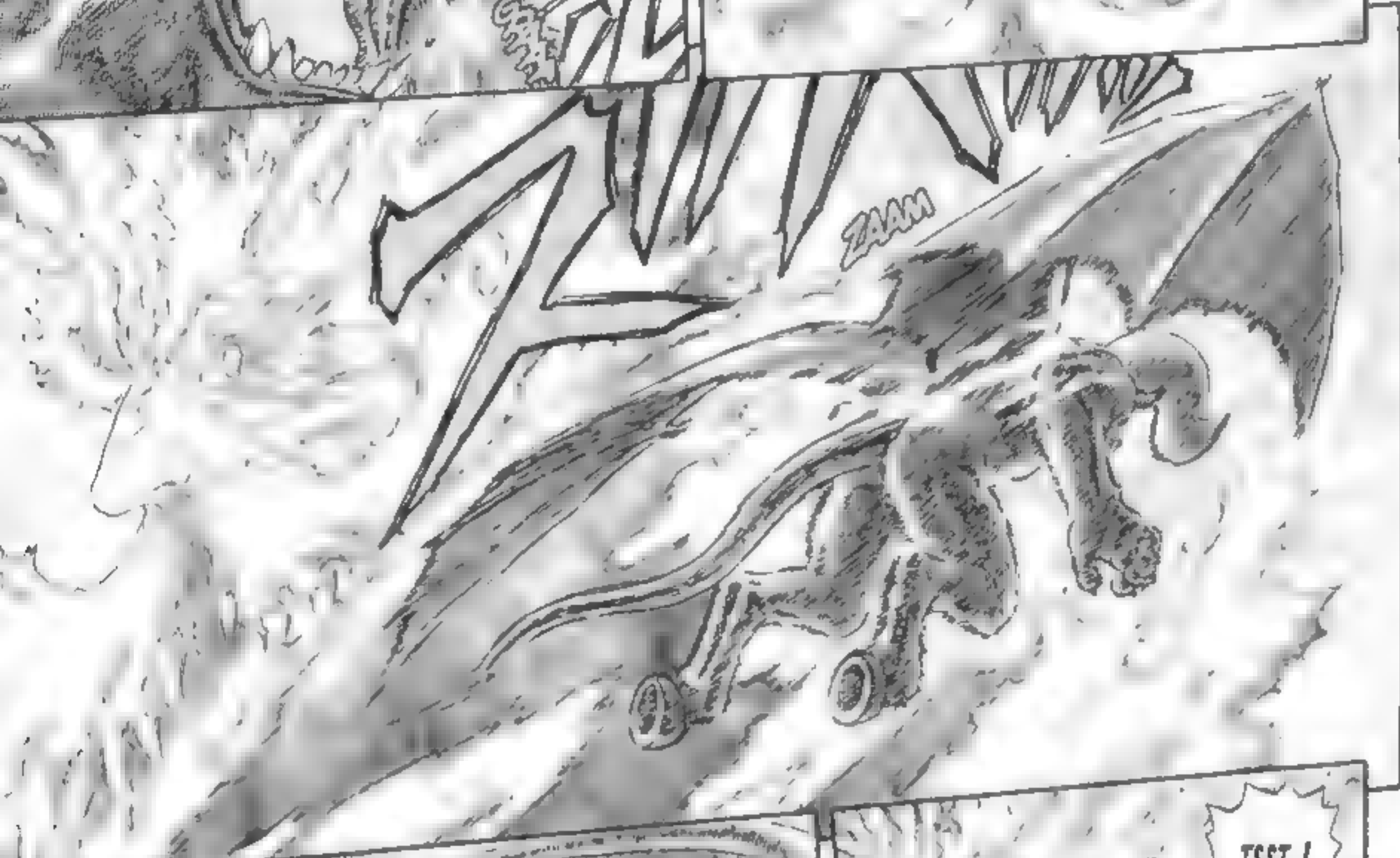




PERSONNE
AU MONDE
N'EST CAPABLE
DE BLESSER
SA MAJESTÉ !

VAINS
EFFORTS !







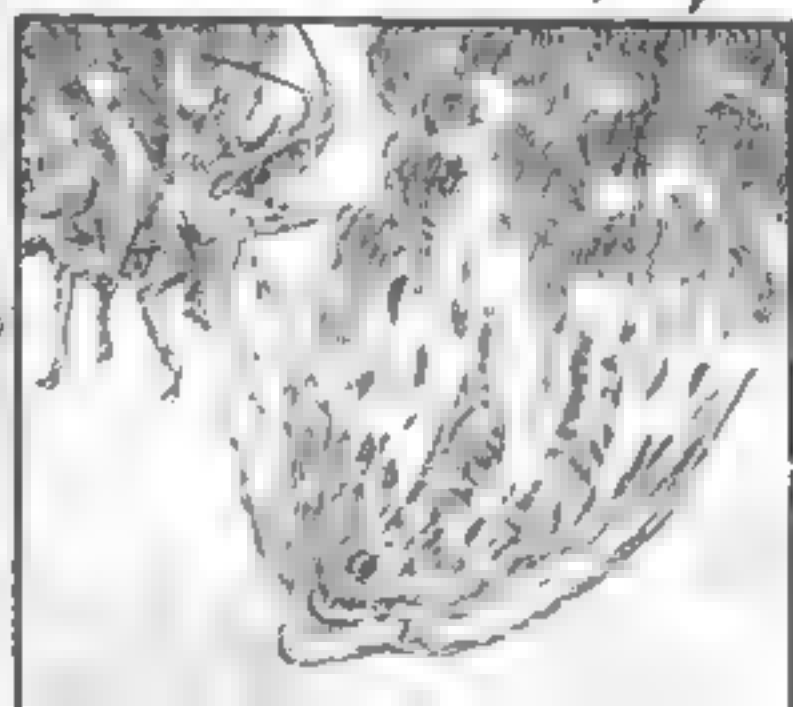
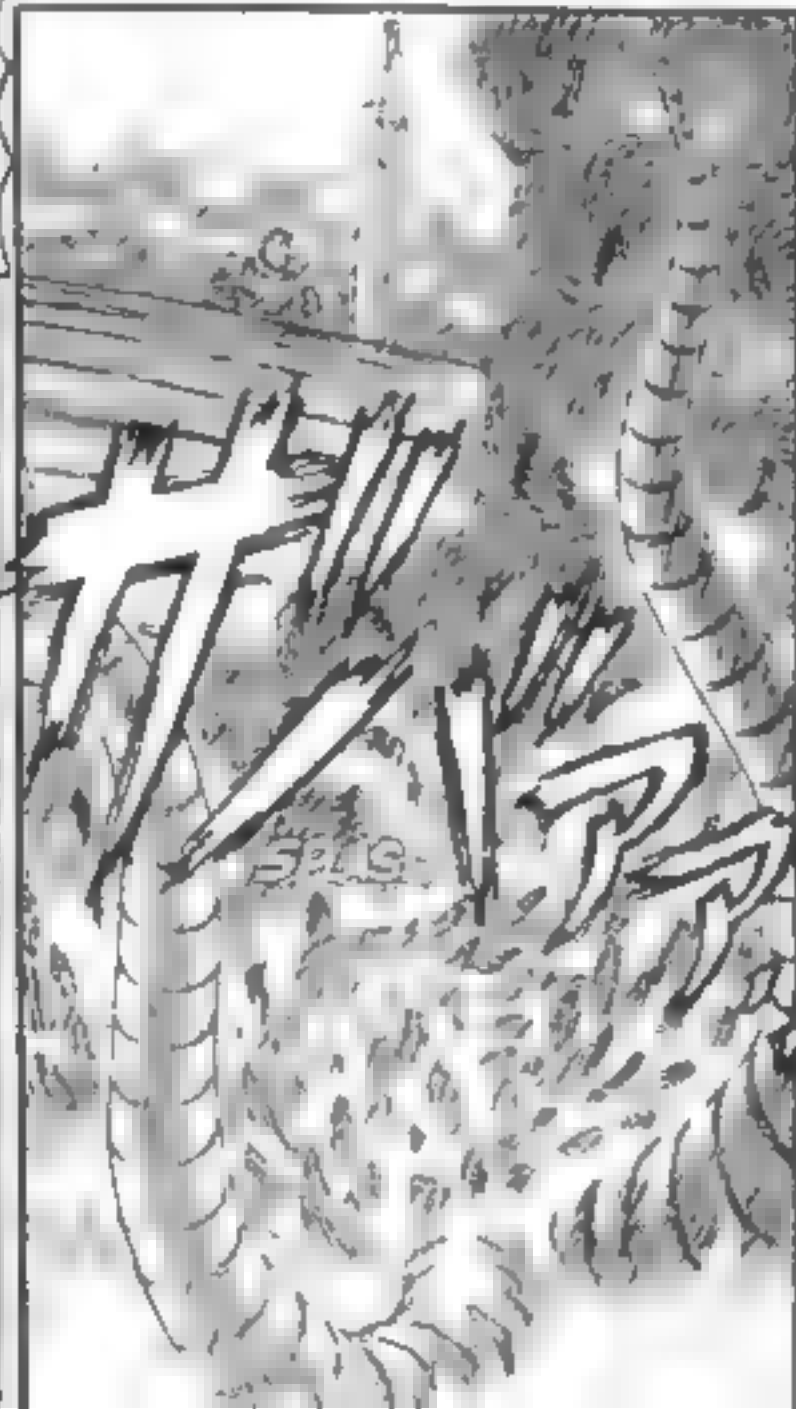
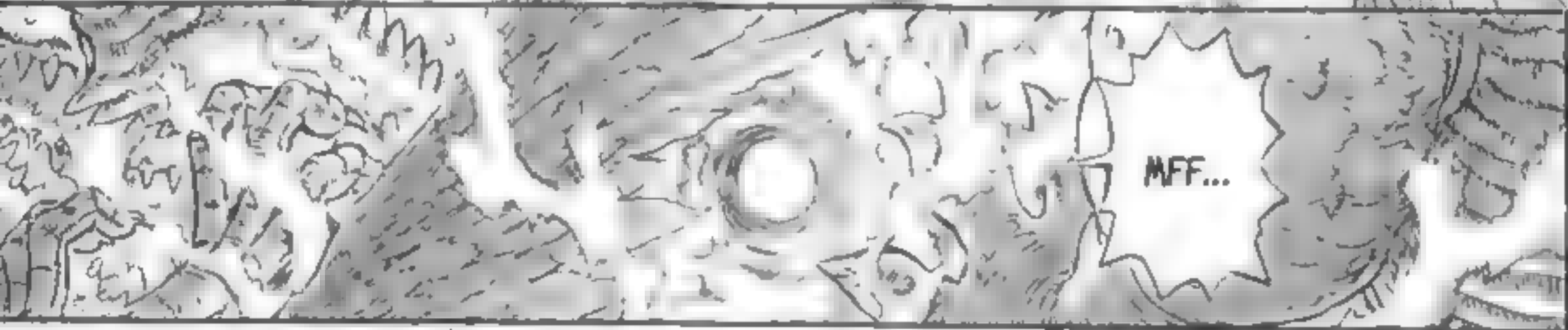
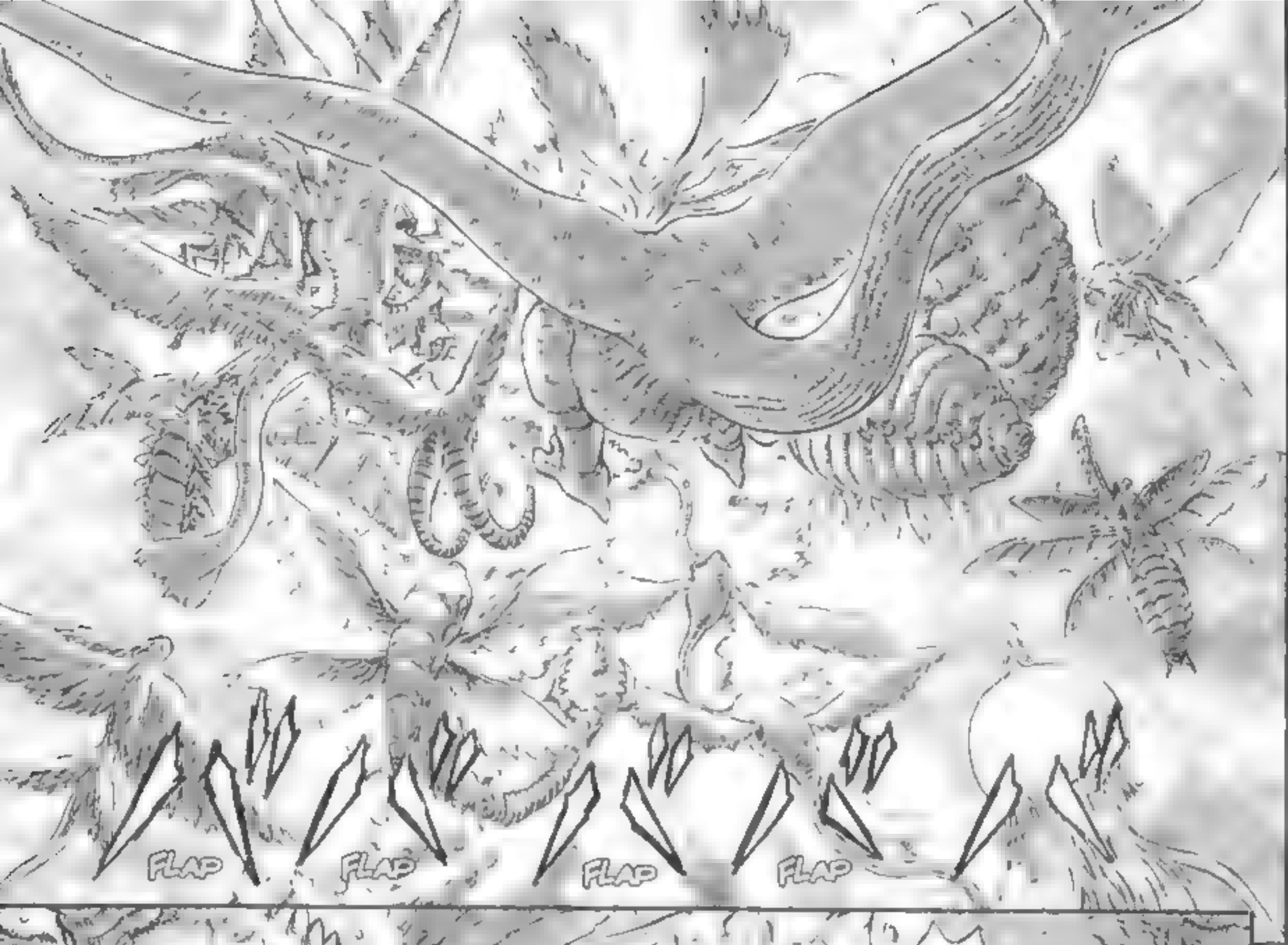
ABSORBÉE
DANS UNE
SEULE
CORNE !

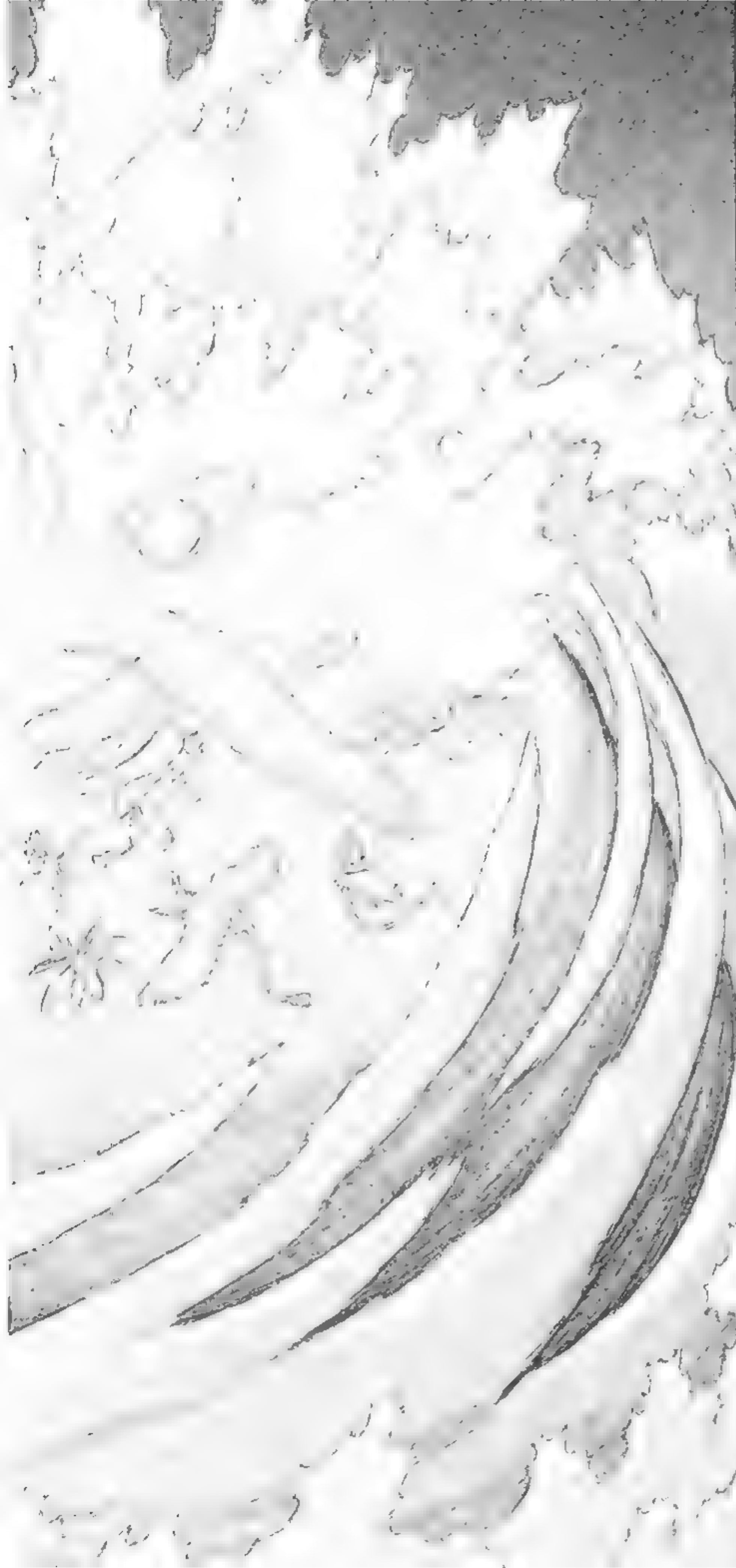
TERRIBLE !
TOUTE LA
FOUDRE
QU'IL A...



IL VEUT
L'AVOIR
COMME
ÇA ?







IL A
CLAMSE,
ALORS ?

ILS L'ONT
RÉDUIT EN
PIÈCES ?



NON !!



HIN...

HIN
HIN !



VOUS AUREZ
BEAU VOUS
DÉBATTRE...

JE VOUS
TIENS QUAND
MÊME EN MON
POUVOIR !





À SUIVRE...

BERSERK 31

STORY & ART
KENTAROU MIURA

STAFF
YOSHIHIRO KUROSAKI
AKIO MIYAJI
NOBUHIRO HIRAI
NAOHIDE NAGASHIMA
CHIGUSA AMAGASAKI

EDITOR
AKIRA SHIMADA

BERSERK by Kentaro Miura

© 2006 Kentaro Miura

All rights reserved.

First published in Japan in 2006 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo

French language translation rights in France arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française

Traduction depuis le japonais : Anne-Sophie Thévenon

Correction : Thomas Lameth

Lettrage : Bakayaro

© 2018, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile — 37, rue Servan — 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-3658-3

Dépôt légal : avril 2018

Cette version numérique est conforme à la version papier commercialisée.

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centrenationaldulivre.fr